

Zaburi

Kitabu Mokwongo

1

Zaburi 1-41

- ¹ Nyasaye gwedho ng'at
ma ok lu pach joma richo,
kata luwo yor joricho
kata bedo e kom jojaro.
- ² To chik Jehova Nyasaye ema more,
kendo osiko oparo kuom chikene
odiechieng' gotieno.
- ³ Ochalo gi yien mopidhi e bath aora,
manyago olembe e kinde molemo chieke,
kendo ma bedene ok ner.
- Gimoro amora motimo dhi maber.
- ⁴ Joma timbegi richo to ok chal kamano kata
matin!
Gin gichalo gi mihudhi,
ma yamo tero.
- ⁵ Kuom mano joma timbegi richo ok nolo bura,
adier, joricho ok nobedi e kanyakla mar joma
kare,
- ⁶ nikech Jehova Nyasaye rango yor joma kare,
to yor joma richo to biro kethore.

Zaburi 2

- ¹ Ang'o momiyo ogendini chano timo marach
kendo ji chano jiemo kayiem nono?

- ² Ruodhi mag piny osebiro kanyakla
kendo jotelo pimo wach kaachiel,
mondo giked gi Jehova Nyasaye
kendo giked gi ng'ate mowir.
- ³ “Giwacho ni, wachoduru nyorochehi;
kendo wawit ratekegi kucha.”
- ⁴ To Jal mobet e kom loch e polo to nyierogi
anyiera,
Ruoth goyonegi siboi.
- ⁵ Eka okwerogi kokecho
kendo obwogogi kopong' gi mirima mager,
kowacho niya,
- ⁶ “Aseketo Ruoth ma adwaro
e Sayun, goda maler.”
- ⁷ Abiro hulo chenro mag Jehova Nyasaye ma
ok lokre:
Nowachona niya, “In wuoda;
kawuono asedoko wuonu.
- ⁸ Omiyo kwaya gima idwaro
mondo aket ogendini duto obed girkeni
mari,
mondo piny ngima obed mwanduni.
- ⁹ Initelnigi kod ludhi mar nyinyo;
kendo initogi matindo tindo ka agulu.”
- ¹⁰ Kuom mano, un ruodhi, beduru mariek;
tang'uru un joloch mag piny.
- ¹¹ Tiuru ne Jehova Nyasaye gi luoro
kendo moruru e nyime gi luoro.
- ¹² Bolreuru e nyim Wuowi,
nono to dipo kokecho kodu mi dong'ad
ndalou, motieku,

nimar iye nyalo wang' kodu kadiemo wang'.
 Ji duto mogeno kuome gin joma ogwedhi.

Zaburi 3

Zaburi mar Daudi, kane oringo oa ir wuode
 Abisalom.

¹ Yaye Jehova Nyasaye, mano kaka wasika thoth!
 Mano kaka joma lawa ng'eny!

² Ji mang'eny wuoyo kuoma, kagiwacho ni,
 "Nyasaye ok bi rese."

Sela

*

³ To In e okumbana mogeng'a, yaye Jehova
 Nyasaye;
 In ema imiyo alocho, kendo iseting'o wiya
 malo.

⁴ Aywak matek ka alemo ni Jehova Nyasaye,
 kendo odwoka gie gode maler.

Sela

⁵ Ariera piny mondo anindi;
 kendo achako aa malo, nikech Jehova
 Nyasaye orita.

⁶ Ok abi luoro ji gana gi gana
 molwora mondo otimna marach.

⁷ Aa malo, yaye Jehova Nyasaye!
 Resa, yaye Nyasacha!
 Tur chok lemb wasika duto;
 Muk leke joma timbegi richo.

* **Zaburi 3:2** Sela tiend wachni ok ong'ere.

⁸ Resruok aa mana kuom Jehova Nyasaye.
Mad igweth jogi.

Sela

Zaburi 4

Kuom jatend wer. Miwero gi gig wer man-gi tondegi. Zaburi mar Daudi.

¹ Ka aluongi to yie idwoka,
yaye Nyasacha makare.

Konya e lit momako chunya;
yie ikecha kendo iwinj lamona.

² Yaye, ubiro chayo duong' ka ukuodo wiya
nyaka karang'o?

Ubiro hero gik manono kendo luwo nyiseche
manono nyaka karang'o?

Sela

³ Ng'euru ni Jehova Nyasaye oseyiera mondo
abed mare owuon;

kendo Jehova Nyasaye winja, ka aluonge.

⁴ Ka iu owang' to kik utim richo;
seche ma uyweyo mos e kitandau,

to nonuru chunyu ka uling' mos,
keturu chunyu mos ka unindo e kitandau.

Sela

⁵ Chiwuru misengini mowinjore
kendo genuru kuom Jehova Nyasaye.

⁶ Ji mang'eny penjo niya, "En ng'a manyalo
timonwa gimoro maber?"

Mad ler moa e lela wang'i rieny kuomwa,
yaye Jehova Nyasaye.

⁷ Isepong' o chunya gi mor maduong' molooyo mor
 ma gin-go
 e kinde ma gin-gi cham kod divai mang'eny.

⁸ Abiro riera piny mi anind gi kwe,
 nikech in kendi, yaye Jehova Nyasaye,
 in ema imiyo adak gi kwe.

Zaburi 5

Kuom jatend wende miwero gi asili. Zaburi Mar Daudi.

¹ Chik iti mondo iwinj wechena, yaye Jehova
 Nyasaye,
 para kuom pek manie chunya.

² Winj ywakna mar dwaro kony,
 Yaye Ruodha kendo Nyasacha,
 nikech in ema alami.

³ Yie iwinj dwonda gokinyi, yaye Jehova Nyasaye;
 aketo kwayona e nyimi gokinyi,
 kendo arito dwoko ka an gi geno.

⁴ Ok in Nyasaye mamor gi timbe maricho.
 Joma richo ok nyal dak kodi kanyachiel.

⁵ Josunga ok nyal chung' e nyimi;
 imon gi ji duto matimo gik maricho.

⁶ Itieko joma wacho miriambo;
 Jehova Nyasaye ok mor gi joma dwaro
 chwero remo,
 kod jo-miriambo.

⁷ An to, nikech kechni maduong',
 abiro donjo e odi;
 abiro kulora gi luor
 ka achomo hekalu mari maler.

- 8 Telna, yaye Jehova Nyasaye, kuom adiera mari,
nikech wasigu molwora,
yie iriena yori tir e nyima.
- 9 Kata wach achiel mowuok e dho jogi ok nyal
gen;
chunyi opong' gi kethruok.
Dwondgi chalo gi liel mapok oum;
leugi olony e wacho miriambo.
- 10 Kwan-gi kaka joketho, yaye Nyasaye!
Ket obadho ma giketo ne ji ogajgi gin giwegi.
Riembgi nikech richogi mathoth,
nimar giseng'anyoni.
- 11 We ji duto moketi kar pondo margi obed
mamor;
we gisiki ka giwer gimor.
Umgi gi rit mari,
mondo joma ohero nyingi omor kodi.
- 12 Nikech igwedho joma kare adier, yaye Jehova
Nyasaye;
igeng'ogi gi hapi mana ka okumba.

Zaburi 6

Kuom jatend wer. Miwero gi gig wer man-gi tondegi. Kaluwore gi *sheminith**. Zaburi Mar Daudi.

- 1 Kik ikwera, yaye Jehova Nyasaye, ka iyi owang'
kata kum kik ikuma ka mirima omaki.
- 2 Kecha, yaye Jehova Nyasaye, nikech aol;
changa, yaye Jehova Nyasaye,
nikech chokena rama malit.
- 3 Chunya winjo malit.

* **Zaburi 6:** *Sheminith*: Ochalo ni en kit wer moro

Nyaka karang'o, yaye Jehova Nyasaye, nyaka karang'o?

- ⁴ Lokri, yaye Jehova Nyasaye, mondo iresa;
resa nikech herani ma ok rum.
- ⁵ Onge ng'ama nyalo pari ka osetho.
En ng'a madi paki gi ei liel?
- ⁶ Chur ma achurgo ojonya
otieno duto abudo kitandana gi ywak,
kendo pi wang'a olwoko piendena.
- ⁷ Wengena ool nikech lit ma an-go;
ok ginen maber nikech wasika duto.
- ⁸ Ayiuru buta, un duto ji matimo richo,
nikech Jehova Nyasaye osewinjo ywakna.
- ⁹ Jehova Nyasaye osewinjo ywak mar kwayo
kech;
Jehova Nyasaye orwako lamo mara.
- ¹⁰ Wasika duto wigi biro kuot kendo gibiro hum
nono;
gibiro dok chien apoya nono gi wichkuot.

Zaburi 7

Wend *shigaion** mane Daudi owero ne Jehova Nyasaye kuom Kush ja-Benjamin.

- ¹ Yaye Jehova Nyasaye ma Nyasacha, in e kar pondona;
Resa kendo igola e lwet joma lawa duto,
- ² nono to gibiro kidha kaka sibuur kidho gik moko.

* **Zaburi 7:** *Shigaion:* Ochalo ni en kit wer moro

Kendo gibiro yiecha matindo tindo maonge
ng'ama diresa e lwetgi.

³ Yaye Jehova Nyasaye Nyasacha, kapo ni asetimo
gima kamano adieri

kendo lweta osetimo gima rach,

⁴ kaponi asetimo marach ni ng'ama onge koda gi
wach

kata kapo ni asemayo wasika kaonge gima
omiyo,

⁵ to yie ni wasikano mondo olawa mi juka;

we ginyon ngimana piny e lowo,

mi gimi anind e buru mar lowo.

Sela

⁶ Aa malo, yaye Jehova Nyasaye, ka in gi mirima
aa malo irad gi gero mar wasika.

Chiew, Nyasacha; chiew inyis adierana.

⁷ We chokruoge mag ogendini olwori koni gi
koni.

Ng'ad negi bura gie kom loch mari man
malo;

⁸ Jehova Nyasaye mondo ong'ad bura ne
ogendini.

Ng'adna bura, yaye Jehova Nyasaye,
kaluwore gi ngimana makare,

ng'adna bura, yaye Nyasaye Man Malo Moyo,
kaluwore gi ngimana moriere tir.

⁹ Yaye Nyasaye makare,

In ema inono pach ji gi chunje ji,

tiek timbe mamono mag joma richo

mondo imi joma kare odag gi kwe.

- 10 Okumbana en Nyasaye Man Malo Moloyo,
ma reso joma chunyi oriore tir.
- 11 Nyasaye en jang'ad bura makare;
en e Nyasaye matoyo mirimbe pile ka pile.
- 12 Ka ok oloko pache
to obiro piago liganglane;
obiro dolo okumbane mi otwe tondene.
- 13 Oseiko gige mag lweny mager;
oiko asernige makakni ka mach.
- 14 Ng'ama iye okuot gi gik maricho
kendo ma yach gi chandruok nywolo yamo
nono.
- 15 Ng'ama loso bur kendo kunye maber
podho e bure mokunyono.
- 16 Chandruok mokelo gaje en owuon;
timbene mag mahundu dwogone e wiye
owuon.
- 17 Abiro goyo erokamano ne Jehova Nyasaye
nikech en ng'ama kare
kendo abiro wero wend pak ne nying Jehova
Nyasaye Man Malo Moloyo.

Zaburi 8

Kuom Jatend Wer. Kaluwore Gi *Gitith**. Zaburi
Mar Daudi.

¹ Yaye Jehova Nyasaye, ma Ruodhwa,
mano kaka nyingi nigi duong' e piny duto!

Iseketo duong'ni maler milamo,
moyombo polo.

* **Zaburi 8:** *Gitith:* Ochalo ni en kit wer moro

² Ne isechano mondo
nyithindo kod nyithindo mayom omiyi pak,
nikech wasiki,
mondo jawasigu kod jachul kuor oling'
kawuoro timni.

³ Kaparo polo mari
ma gin tich lweti,
kaparo dwe gi sulwe
miseketo kargi,

⁴ to dhano adhana to en ang'o momiyi ipare,
wuod dhano to en ang'o momiyi iketo pachi
kuome?

⁵ Ne ichweye mapiny ne malaike
kendo isesidhone osimbo mar duong' kod
luor.

⁶ Isekete jatelo ewi tich lweti duto;
iseketo gik moko duto e bwo tiende:

⁷ Jamni gi kweth duto
kod le mager mag bungu,

⁸ Winy duto mafuyo e kor polo,
kod rech manie nam,
gi le duto mamol kaluwo yore manie nembe
iketo e bwo lochne.

⁹ Yaye Jehova Nyasaye, ma Ruodhwa,
mano kaka nyingi nigi duong' e piny duto!

Zaburi 9

Kuom jatend wer. E dwol mar "Tho mar wuowi."
Zaburi mar Daudi.

¹ Abiro paki gi chunya duto, yaye Jehova
Nyasaye;

- abiro nyiso timbegi madongo duto.
- ² Abiro bedo mamor kendo abiro bedo moil kodi;
abiro pako nyingi gi wer, yaye Nyasaye Man
Malo Moloyo.
- ³ Wasika dok chien;
gichwanyore kendo gilal e nyimi.
- ⁴ Nikech isechung'na matek ka ichwaka
isebet e kom duong' mari, kiyalo bura kare.
- ⁵ Isekwero ogendini kendo isetieko joma richo;
iserucho nying-gi oko manyaka chieng'.
- ⁶ Kethruok mosiko osezuko jasigu,
isemuko miechgi madongo;
kendo wi ji osewil kodgi.
- ⁷ Jehova Nyasaye olocho nyaka chieng',
oseguro kom loch mare mar ng'ado bura.
- ⁸ Obiro ng'ado bura ne piny gi tim makare;
obiro rito ogendini gi adiera.
- ⁹ Jehova Nyasaye en kar pondo ne joma idiyo,
en e kar pondo e kinde mag chandruok.
- ¹⁰ Joma ong'eyo nyingi biro geno kuomi,
nikech in, yaye Jehova Nyasaye,
ne pok ijwang'o joma manyi.
- ¹¹ Wer wende pak ne Jehova Nyasaye,
mobet e kom lochne e Sayun;
hul ni ogendini gik mosetimo.
- ¹² Nikech ng'at machulo kuor kuom remo
mochwer siko kaparo;
ok owe mak odewo ywak joma hinyore.
- ¹³ Neye kaka wasika sanda, yaye Jehova Nyasaye!

- Kecha kendo ting'a igola e dhorangeye mag tho,
 14 mondo anyis pakni
 e dhorangeye mag Nyi Sayun,
 kendo abed mamor kuno nikech warruokni.
 15 Ogendini oselutore e buche ma gikunyo;
 tiendegi ogajore e tondegi ma gichokogo ji.
 16 Jehova Nyasaye ong'ere nikech adier mare;
 joma timbegi richo omoko e gik ma giloso gi
 lwetgi giwegi.

Higaion. Sela

- 17 Joma timbegi richo dok e bur matut,
 nyaka ogendini duto ma wigi wil gi Nyasaye.
 18 To jochan wiwi ok nowilgo ngang'
 kendo geno mar joma hinyore ok rum.
- 19 Aa malo, yaye Jehova Nyasaye, kik iyie mondo
 dhano olochi;
 ne ni ogendini ong'adnegi bura e nyimi.
 20 Gogi gi luoro, yaye Jehova Nyasaye;
 mi ogendini ong'e ni gin mana dhano.

Sela

Zaburi 10

- 1 Ang'o momiyo ichung' gichien, yaye Jehova
 Nyasaye?
 Ang'o momiyo ipondo ne ji e ndalo mag
 chandruok?
- 2 Ng'at ma timbene richo goyo apedha ni joma
 onge nyalo
 kendo omakogi e otegu mage mosechiko.
- 3 Dwache maricho mopando e chunye omiyo
 osungore;

- jowuoche ema ogwedho to Jehova Nyasaye
to ochayo.
- ⁴ Sunga omake ma ok onyal manye;
ongwe thuolo kata matin mochiwo ne Nyasaye
e chunye.
- ⁵ Yorene dhi maber kinde duto,
okawore omiyo chikeni ni mabor moyombe;
ojaro wasike duto.
- ⁶ Owacho ne en owuon niya, “Onge gima nyalo
yienga;
abiro dak gi kwe kinde duto kaonge gima
thaga.”
- ⁷ Dhoge opong’ gi miriambo kod weche mag
kwong’;
chandruok gi weche maricho ni e bwo lewe.
- ⁸ Okiyo ji e bath yore mag gweng’,
onego ji apoya koa kuonde moponde,
osiko ong’icho mondo wang’e omaki joma
ongwe ketho mondo ohiny.
- ⁹ Okiyo ji kokichore ka sibuur mopondo;
okichore mar mako joma ok nyal mondo
ohinygi,
omako joma ok nyal kendo oywayogi oko gi
tonde mar meko.
- ¹⁰ Joma hapgi rach momako otieko kendo podho
chuth,
gipodho e bwo tekone.
- ¹¹ Owachone en owuon niya, “Nyasaye wiye
osewil;
opando wang’e kendo onge gima oneno.”
- ¹² Aa malo yaye Jehova Nyasaye!
Ting’ badi malo, yaye Nyasaye.

Kik wiyi wil gi joma ok nyal.

13 Ang'o momiyó ng'ama timbene richo jaro Nyasaye?

Ang'o momiyó owacho e chunye ni,
"Ok obi keta piny mopenja gima asetimo?"

14 To in, yaye Nyasaye, ineno chandruok gi kuyo, ikawogi kaka mari kendo iting'ogi e lweti.

Ng'at ma ok nyal; chiwore ne in;
in e jakony mar joma onge wuonegi.

15 Tur bad ng'ama rach ma timbene richo;
luonge mondo onyis ji gik maricho mosetimo
ling'-ling',
ma ji ok nyal fwenyó mi ng'e.

16 Jehova Nyasaye en Ruoth mochwere manyaka chieng';
ogendini biro lal nono e pinye.

17 Yaye Jehova Nyasaye, in iwinjo kwayo mar joma chandore;
ijiwogi, kendo ichiko iti ni ywakgi,

18 Ichwako nyithi kiye kod joma isando,
mondo dhano ma ochwe gi lowo,
kik dhi nyime gi bwogo ji.

Zaburi 11

Kuom jatend wer. Zaburi mar Daudi.

1 Jehova Nyasaye ema ageno kuome.

Koro ere kaka duwachna ni:
"Ringi ka winyo nyaka ewi got mari.

2 Nikech joma timbegi richo osechako ywayo atungegi;

gisechano asernigi e tonde mag atung',
mondo gichielgo

joma jo-adiera e chunyi.

³ Ka mise iketho,
to en ang'o ma joma kare ditim?"

⁴ Jehova Nyasaye ni e hekalu mare maler;
Jehova Nyasaye ni e kom duong' mare manie
polo.

Orango timbe yawuot ji;
wengene nonogi matut.

⁵ Jehova Nyasaye nono joma kare,
to joma timbegi richo kod joma ohero
mahundu,
to chunye ochayo.

⁶ Obiro chwero
mach maliel mager kod salfa kuom joma
timbegi richo;
yamo maliet ha matwoyo gik moko, biro
kudhogi.

⁷ Nikech Jehova Nyasaye en Ng'ama Kare,
kendo ohero adiera;
joma timbegi oriene biro neno wang'e.

Zaburi 12

Kuom jatend wer. Kaluwore gi *sheminith**.
Zaburi mar Daudi.

¹ Kony ji yaye Jehova Nyasaye,
nikech joma oluoro Nyasaye koro onge;
joma jo-adiera oserumo e dier ji.

² Ng'ato ka ng'ato riambo ne nyawadgi;
dhogi mohero jaro ji wuoyo gi wuond.

* **Zaburi 12:** *Sheminith:* Ochalo ni en kit wer moro

- 3 Mad Jehova Nyasaye ong'ad oko lep duto
ma jaro ji kod lep duto masungore;
- 4 mawacho niya, "Wabiro wuoyo kaka wahero;
kendo onge ng'ama biro tamowa.
Koso en ng'a ma ruodhwa manyalo tamowa
timo kamano?"
- 5 "Nikech dich modigo joma ok nyal
kod chur ma joma ochando churgo,
koro abiro aa malo," Jehova Nyasaye owacho.
"Abiro ritogi e lwet joma sandogi."
- 6 Weche Jehova Nyasaye liw,
giliw ka fedha moleny e lowo mowang'
maliet ha,
mopwodhi ndalo abiriyo.
- 7 Yaye Jehova Nyasaye, yie iritwa maber kik
gimoro ohinywa
kendo reswa e lwet joma kamago nyaka
chieng'.
- 8 Joma timbegi richo wuotho koni gi koni
kendo gima rach ema ji puoyo.

Zaburi 13

Kuom jatend wer. Zaburi mar Daudi.

- 1 Nyaka karang'o, yaye Jehova Nyasaye? Wiyi
biro wil koda nyaka chieng' koso?
Ibiri pandona wang'i nyaka karang'o?
- 2 Abiro dhi nyime ka an gi pek manie pacha
kod kuyo manie chunya odiechieng'
kodiechieng' nyaka karang'o?
Wasika biro locho kuoma nyaka karang'o?

- 3 Para kendo idwoka, yaye Jehova Nyasaye
Nyasacha.
Chiw ler ne wengena, nono to dipo ka nindo
otera mi atho;
- 4 nikech mano nyalo miyo jasika wach niya,
“Aseloye,”
kendo wasika biro bedo mamor ka apodho.
- 5 Anto ageno kuom herani mosiko;
chunya oil kuom warruok mari.
- 6 Abiro wer ne Jehova Nyasaye,
nikech osebedo ka otimona maber.

Zaburi 14

Kuom jatend wer. Zaburi mar Daudi.

- 1 Ng’at mofuwo wacho e chunye niya,
“Nyasaye onge.”
Gin joma okethore, timbegi richo mokalo tong’,
ongge kata ng’ato achiel matimo maber.
- 2 Jehova Nyasaye ng’iyo ji duto gie polo,
mondo oneye ka bende nitie moro kuomgi
ma nigi winjo,
kata ka bende nitie moro kuomgi mamanyo
Nyasaye.
- 3 Ji duto osebaro,
giduto kaachiel gisedoko joma okethore;
ongge ng’ama timo maber,
ongge kata achiel.
- 4 Bende joma timo timbe maricho dipuonjre
adier?

Gin joma kidho joga kaka ji chamo kuon;
kendo gin joma ok luong Jehova Nyasaye
mondo okonygi.

⁵ Negie kaka luoro dwaro negogi,
nikech Nyasaye nitie e chokruok mar joma
kare.

⁶ Un joma timo gik maricho, uketho chenro joma
odhier,
to Jehova Nyasaye e kar pondo margi.

⁷ Yaye, mad warruok mar Israel obi koa Sayun!
Kinde ma Jehova Nyasaye duogo ne joge
mwandugi,
onego joka Jakobo obed moil kendo Israel
obed mamor!

Zaburi 15

Zaburi Mar Daudi.

¹ Jehova Nyasaye, en ng'a manyalo siko kari
maler milamie?
En ng'a manyalo dak e godi maler?

² En ng'at ma wuodhe obidhore
kendo matimo gima kare,

ng'at mawacho adiera gi e chunye

³ kendo maonge gi miriambo e dhoge,
kendo ma ok tim ne wadgi gimoro amora marach
kendo ok dir weche makwodo wi dhano
wadgi,

⁴ Ng'at machayo ng'ama timbene richo mokalo
tong',
to miyo joma oluoro Jehova Nyasaye duong',
Ng'at marito singruok motimo
kata bed ni timo kamano hinye,

5 Ng'at ma holo ji pesane ma ok odwaro ni
odwokne gi gimoro e wiye
kendo ma ok yie kaw asoya kuom joma onge
ketho.

Ng'at matimo gik makamagi
gimoro amora ok nyal yiengo.

Zaburi 16

*Miktam** mar Daudi.

¹ Rita maber, yaye Nyasaye
nikech in e kar pondona.

² Ne awacho ne Jehova Nyasaye niya, "In e
Ruodha;
ongе gima ber machielo ma an-go makmana
in."

³ To jomaler manie piny,
to gin kaka joma nigi duong' ma ahero gi
chunya duto.

⁴ Joma lawo nyiseche mamoko
kuyo margi biro medore.

Misengini magi mag remo ok abi olo oko
kendo kata nying-gi ok abi hulo gi dhoga.

⁵ Jehova Nyasaye, isemiya pok makora kod
okombena;
iserita maber gi giga duto.

⁶ Kiepena duto ochopo kuonde mabeyo;
adier, girkeni maga duto moro wang' adier.

⁷ Abiro pako Jehova Nyasaye mang'adona rieko;

* **Zaburi 16:** *Miktam*: en kit wer mane Daudi wero.

kata gotieno chunya puonja.

⁸ Asiko aketo Jehova Nyasaye e nyima ndalo duto.
Nikech ka entie e lweta korachwich,
to onge gima nyalo yienga.

⁹ Emomiyo chunya mor kendo lewa yot;
ringra bende biro yweyo gi kwe,

¹⁰ nikech ok injwang'a ei liel,
to bende ok niyie Ng'ati Maler tow.

¹¹ Isenyisa yor ngima;
inipong'a gi mor mogundho ka an e nyimi,
kendo gi mor mosiko e badi korachwich.

Zaburi 17

Lamo mar Daudi.

¹ Yaye Jehova Nyasaye, yie iwinj kwayona
makare;

chik iti ne ywakna,

chik iti ne lemona,

lamona ok aa e dhok mawuondo ji.

² Mad chwak michwakago oa kuomi;
mad wengeni nee gima kare.

³ Kata obedo ni inono chunya kendo itema
gotieno,

kata ka itema to ok ibi yudo gimoro kuoma;
aseng'ado e chunya ni dhoga ok bi timo
richo.

⁴ To kuom gik ma joma moko timo,
kaluwore gi wach mowuok e dhogi,
an awuon asepegora
gi yore jo-mahundu.

⁵ Tienda osesiko e yoreni;

tiendena pok okier.

- ⁶ Aluongi, yaye Nyasaye, nikech ibiro dwoka;
chik iti kendo winj lamona.
- ⁷ Nyisie teko mar herani maduong',
in ma ireso ji gi lweti ma korachwich,
joma pondo ne wasikgi kuomi.
- ⁸ Rita adimba kaka tong wang'i,
panda e bwo tipo mar bwombi,
- ⁹ mondo atony e lwet joma richo ma lawa,
mondo atony e lwet wasika ma dhano mol-
wora.
- ¹⁰ Chunjegi odinore matek,
kendo dhogi wuoyo gi wich teko.
- ¹¹ Giselawa kuonde duto, mi koro gilwora,
ka wengegi ochiek, mondo gidira piny.
- ¹² Gichalo sibuur ma nigi kech mar mako le,
mana ka sibuur maduong' mopondo koki-
chore.
- ¹³ Aa malo, yaye Jehova Nyasaye, chomgi tir, mi
igogi piny;
resa e lwet joma richo gi liganglani.
- ¹⁴ Yaye Jehova Nyasaye, resa e lwet joma kamago
gi lweti,
resa e lwet jopinyni ma pokgi ni e pinyni.
- Itieko kech ma joma ihero nigo;
yawuotgi nigi chiemo mang'eny,
kendo gikano mwandu ne nyithindgi.
- ¹⁵ To anane wang'i ka ngimana nikare;

ka achiewo, abiro romo ka aneno kiti kaka
ichal.

Zaburi 18

Kuom jatend wer. Zaburi mar Daudi jatich
Jehova Nyasaye. Nowerone Jehova Nyasaye
weche mag wendni kinde mane Jehova Nyasaye
orese e lwet wasike duto kendo e lwet Saulo.
Nowacho niya:

- ¹ Aheri, yaye Jehova Nyasaye, in e tekra.
- ² Jehova Nyasaye en lwandana,
en kar pondo mara kendo en jawarna;
Nyasacha en lwandana ma apondo kuome.
En okumbana, en tung' mar warruokna,
kendo en ohingana.
- ³ Aluongo Jehova Nyasaye, en mowinjore gi pak,
kendo oresa e lwet wasika.
- ⁴ Tonde mag tho ne orida matek;
kendo ohula mang'ongo mar tho nouma.
- ⁵ Tonde mag liel ne orida kendo odhoga matek;
obadho mag tho ne ochoma tir.
- ⁶ E chandruok ne aluongo Jehova Nyasaye;
ne aywak ne Nyasaye mondo okonya.
Ne owinjo dwonda gie hekalu mare;
ywakna nochopo e nyime, modonjo e ite.
- ⁷ Piny notetni kendo oyiengni;
kendo mise mag gode notetni;
ne gikirni nikech ne okecho.
- ⁸ Iro nodum koa e otuchi mag ume;
mach mang'ang'ni nodhuolore kawuok e
dhoge,

- kendo makaa maliel mager nobebni kawuok
kuome.
- 9 Nobaro polo mobiro e piny;
rumbi molil ti nonyono gi tiende.
- 10 Noidho kerubi eka ofuyo;
ne ofuyo matek komoko e bwomb yamo.
- 11 Noloko mudho kaka raum mare, mudhono
nobedo hema molwore,
kendo nokawo rumbi mar koth moloko
raumne.
- 12 Boche nowuok e ler marieny mane aa kuome,
kaachiel gi pe madongo dongo kod mil polo
ma tiarore.
- 13 Jehova Nyasaye nomor gie polo;
dwond Nyasaye Man Malo Moloyo nowin-
jore.
- 14 Nodiro asernige mokeyo wasigu,
mor polo gi mil polo noriembogi.
- 15 Holni manie bwo nembe noelore
kendo mise mag piny nowe nono,
kane ikwerogi, yaye Jehova Nyasaye,
kane teko mar muya mowuok e otuchi mag
umi ogoyogi.
- 16 Nochopo ira piny koa malo mi okawa;
ne ogola oko e kude mag pi matut.
- 17 Noresa e lwet jasika maratego,
kuom jowasika, mane tek moloya.
- 18 Negimonja e kinde mane an gi masira,
to Jehova Nyasaye ema nokonya.
- 19 Ne okela moketa kama lach;
ne oresa nikech chunye ne mor koda.
- 20 Jehova Nyasaye osetimona maber ka oluwore
gi timna makare;

- osechiwona ka oluwore gi ler mar lwetena.
- 21 Nikech aserito yore Jehova Nyasaye;
pok atimo marach kuom lokora weyo
Nyasacha.
- 22 Chikene duto ni e nyima;
pok alokora aweyo buchene.
- 23 Asebedo ka aonge ketho e nyime
kendo aseritora mondo kik atim richo.
- 24 Jehova Nyasaye osechiwona kaluwore gi timna
makare,
osechiwona kaluwore gi ler mar lwetena e
nyime.
- 25 Ne joma jo-adiera, inyisori kaka ja-adiera,
kendo ne joma long'o, inyisori kaka ng'ama
long'o,
- 26 ne jomaler, inyisori kaka ng'ama ler,
to ne joma yoregi obam, inyisori kaka
ng'ama rach.
- 27 Ireso joma muol
to joma wengegi tek idwoko piny.
- 28 In ema imiyo tacha siko kaliel, yaye Jehova
Nyasaye;
Nyasacha loko mudho mouma doko ler.
- 29 Ka ikonya to anyalo loyo jolweny momonja;
ka an gi Nyasacha to anyalo lwenyo ohinga.
- 30 Nyasaye to yore long'o chuth;
wach Jehova Nyasaye onge rem moro amora.
En okumba
ne ji duto ma pondo kuome.
- 31 Nikech en Nyasaye mane minyalo pimo gi
Jehova Nyasaye?

- Koso en ng'a ma en Lwanda, ka ok
Nyasachwa?
- 32 Nyasaye ema miya teko
kendo omiyo yora bedo mokwe.
- 33 Omiyo tiendena bedo mayot ka tiende
mwanda;
kendo en ema omiyo achung' kuonde man
malo maboyo.
- 34 Otiengo lwetena ne lweny;
momiyo bedena nyalo dolo atung nyinyo.
- 35 Isemiya okumba mar warruokni,
kendo lweti korachwich osesira;
kony mari osemiyo abedo gi duong'.
- 36 Imiyo yo mawuothoe bedo malach,
mondo tiendena kik ba yo.
- 37 Ne alawo wasika mi ajukogi;
kendo ne ok alokora awayogi nyaka ne
atiekogi pep.
- 38 Ne atiekogi, mane ok ginyal chung';
negipodho e tienda.
- 39 Ne imiya teko mar kedo lweny;
ne imiyo jomamon koda kulore e nyima.
- 40 Ne imiyo wasika oringo kadhi,
mine atieko joma ok dwara.
- 41 Ne giywak mondo okonygi to onge ng'ama ne
nyalo resogi;
ne giywakne Jehova Nyasaye to ne ok
odwokogi.
- 42 Ne agoyogi adunya ka buru ma yamo tero,
ne achodhogi oko ka chwodho mag yore mag
dala.

- 43 Ne iresa e ywaruok gi ji.
 Ne iketa jatend ogendini;
 joma ne ok ang'eyo chon notiyona.
- 44 Kane giwinjo humba, ne giwinja;
 jopinje mamoko nobiro motwere kuoma.
- 45 Negibiro ka gitetni; kendo ka chunyi ool,
 ka gia kuondegi mag pondo.
- 46 Jehova Nyasaye ngima! Lwandana mondo
 ogwedhi.
 Kendo Nyasaye mar Warruokna mondo ot-
 ing' malo!
- 47 Nyasaye mane ochulo kuor kara
 kendo oloyo ogendini e bwoya;
⁴⁸ mane oresa e lwet wasika;
 ne iting'a malo e kind wasika
 ne iresa e lwet jo-mahundu.
- 49 Emomiyo anapaki e kind ogendini, yaye Je-
 hova Nyasaye,
 kendo anawer wende mapako nyingi.
- 50 Jehova Nyasaye kelo resruok maduong' ne
 ruoth moketo,
 onyiso hera mogundho ma ok rum ne ng'ate
 mowir,
 ni Daudi gi nyikwaye nyaka chieng'.

Zaburi 19

Kuom jatend wer. Zaburi mar Daudi.

- ¹ Polo hulo duong' mar Nyasaye;
 kor polo nyiso tich mar lwete.
- ² Odiechieng' kodiechieng' gilando wach;
 otieno kotieno ginyiso riek.
- ³ Gionge dhok kata weche

kata dwondgi ok winji.

⁴ Kata kamano dwondgi chopo kuonde duto e piny,

wehegi osehopo nyaka e tunge piny.

Osechungo hema e kor polo ne wang' chieng',

⁵ machalo gi wuon kisera mothinyore oko kawuok e ode mar mor,

kendo mana ka jang'wech mongirore moil moikore ni chako ng'wech.

⁶ Owuok gie tung' polo konchiel,

kendo olworore nyaka komachielo;

onge gima opondo ne liet mare.

⁷ Chik Jehova Nyasaye long'o chuth,

odwogo chuny.

Buche mag Jehova Nyasaye gin adiera,

gimiyo joma riekogi tin bedo mariek.

⁸ Chike mag Jehova Nyasaye nikare,

gichiwo mor ne chuny.

Chike mag Jehova Nyasaye rieny,

gichiwo ler ne wang'.

⁹ Luoro Jehova Nyasaye en gima ber,

mosiko nyaka chieng'.

Buche mag Jehova Nyasaye gin adier

kendo gin kare kargi giduto.

¹⁰ Gibeyo moloyo dhahabu,

moloyo dhahabu malerie moloyo;

gimit moloyo mor kich

moa e pedni.

¹¹ Gin ema gimiyo jatichni bedo motang'; kendo

bedogi kanyo

kelo pok maduong'.

- 12 En ng'a manyalo ng'eyo kethone mopondo?
Wena kethoga mopondo.
- 13 Bende geng' jatichni kuom richo mag wich teko;
mad kik gibed gi loch kuoma.
Eka anabed maonge ketho,
anabed ka aonge gi ketho chik moro maduong'.
- 14 Mad weche mawuok e dhoga, kod paro manie chunya,
obed malong' o e nyimi,
yaye Jehova Nyasaye, Lwandana kendo Jawarna.

Zaburi 20

Kuom jatend wer. Zaburi mar Daudi.

- 1 Mad Jehova Nyasaye dwoki ka in e chandruok;
mad nying Nyasach Jakobo riti.
- 2 Mad oorni kony moa kare maler mar lemo
kendo omiyi kony moa Sayun.
- 3 Mad opar misengni magi duto
kendo oyie gi misengini miwang' o pep magi.
Sela
- *
- 4 Mad omiyi gima chunyi gombo
kendo omi chenro magi duto odhi maber.
- 5 Wabiro kok gimor ka ilocho
kendo wabiro ting' o bendechwa malo e
nying Nyasachwa.
Mad Jehova Nyasaye chiw
gik moko duto mikwaye.

* **Zaburi 20:3** Sela tiend wachni ok ong'ere.

- 6 Koro ang'eyo ni Jehova Nyasaye reso ng'ate
mowir;
odwoke gie kare maler mar lemo manie
polo,
gi teko ma waro ji mar lwete ma korachwich.
- 7 Jomoko ogeno kuom gehegi to jomoko kuom
faresegi,
to wan to wageno kuom nying Jehova
Nyasaye, ma Nyasachwa.
- 8 Gibiro lwar e chonggi mi gipodhi,
to wan wabiro aa malo mi wachung'
motegno.
- 9 Yaye Jehova Nyasaye, reswa ruoth!
Dwokwa ka waluongi!

Zaburi 21

Kuom jatend wer. Zaburi mar Daudi.

- 1 Yaye Jehova Nyasaye, ruoth oil nikech teko ma
imiye.
Mano kaka en gi mor maduong' nikech
isemiyo olocho!
- 2 Isemiye gima chunye gombo
kendo pok idagi timone kwayone.
- Sela
- 3 Ne irwake gi gweh momew
kendo nisidho osimbo mar dhahabu maler e
wiye.
- 4 Ne okwayi ngima kendo ne imiye;
ne imede ndalo mochwere manyaka chieng'.
- 5 Kuom loch mane ichiwo, duong' mare duong';
isemiye huma gi luor.

- 6 Adier, isemiye gweth mochwere
kendo isemiyo obedo mamor gi mor moa
kuomi.
- 7 Nikech ruoth ogeno kuom Jehova Nyasaye;
kuom hera ma ok rum mar Nyasaye Man
Malo Moloyo,
ok obi yiengni.
- 8 Lweti biro mako wasiki duto;
lweti ma korachwich biro ndhiyo joma kedo
kodi.
- 9 E sa ma ibiro chopoe,
to ibiro miyo gichal gi kendo mar mach
mager.
Jehova Nyasaye biro mwonyogi kuom mirimbe
mager,
kendo mach mare biro tiekogi.
- 10 Ibiro tieko kothgi mi rum e piny,
kendo nyithindgi biro rumo e dier ji.
- 11 Kata obedo ni gichano timoni marach
kendo giloso chenro maricho, to ok ginyal
loyo;
- 12 nikech ibiro miyo gilok dier ng'egi
ka ibiro dimbogi gi atung' moywa.
- 13 Yud duong', yaye Jehova Nyasaye, kuom tekoni
maduong';
wabiro wer kendo pako nyalo mari.

Zaburi 22

Kuom jatend wer. E dwol mar "Mwanda mar Okinyi." Zaburi mar Daudi.

- 1 Nyasacha, Nyasacha, iweya nang'o?

- Ang'o momiyo in mabor koda ma ok inyal
resa?
In mabor ma ok inyal winjo weche mag
churna mondo iresa?
- ² Yaye Nyasacha, aywagora odiechieng' duto to
ok idwoka,
aywagora gotieno bende ma ok aling'.
- ³ To eka ibet e kom duong' kaka Ng'ama Ler;
in e pak mar jo-Israel.
- ⁴ Kuomi ema wuonewa noketoe genogi;
ne gigeni kendo ne iresogi.
- ⁵ Ne giywakni kendo ne iwarogi;
negigeno kuomi mine ok gineno wichkuot.
- ⁶ An to an mana kudni ma ok dhano,
ng'ama ji duto jaro kendo ma ji ochayo.
- ⁷ Ji duto monena jara;
gidiro ayany ka gikino wigi.
- ⁸ "Ogeno kuom Jehova Nyasaye;
koro mondo Jehova Nyasaye okonye ane.
Koro mondo orese ane,
nikech chunye mor kode."
- ⁹ To in ema ne igola e ich;
ne ichweya mondo agen kuomi kata kane
pod adhodho thund minwa.
- ¹⁰ Ne oriwa kodi chakre chieng' mane onywolae;
isebedo Nyasacha aa kinde mane an ei
minwa.
- ¹¹ Kik ibed mabor koda,
nikech chandruok ni koda machiegni,
kendo onge ng'ama nyalo konya.

- 12 Rwedhi mang'eny olwora;
 rwedhi maroteke moa Bashan olwora koni
 gi koni.
- 13 Sibuoche maruto makidho le ma gisemako
 ong'amo dhogi malach ka dwaro kidha.
- 14 Ipuka oko ka pi,
 kendo chokena duto osewil.
Chunya olokore odok;
 oseleny morumo e iya.
- 15 Tekona osetwo ka balatago,
 kendo lewa omoko e danda;
 isepiela e lop tho.
- 16 Guogi oselwora;
 oganda mar joma richo oseкета diere,
 gisetucho lwetena gi tiendena.
- 17 Anyalo kwano chokena duto;
 ji ranga aming'a kendo jara.
- 18 Ne gipogore lepa e kindgi giwegi
 kendo gigoyo ombulu ne nangana.
- 19 To in, yaye Jehova Nyasaye, kik ibed mabor
 koda.
 In e tekra, bi piyo mondo ikonya.
- 20 Res ngimana kuom ligangla,
 res ngimana e teko guogi.
- 21 Resa e dho sibuoche;
 resa e tunge jowi mager.
- 22 Abiro hulo nyingi ne owetena;
 abiro paki e nyim chokruok.
- 23 Un muluoro Jehova Nyasaye, pakeuru!
 Un nyikwa Jakobo duto, miyeuru duong'.
 Luoreuru, un koth jo-Israel duto!

- 24 Nikech pok ochayo kata ojaro
sandruok mar joma winjo malit;
pok opandone wang'e
to osewinjo ywakne mar dwaro kony.
- 25 Kuomi ema thoro mara mar pak e chokruok
maduong' aye;
abiro chopo singruok maga e nyim joma
oluori.
- 26 Joma odhier biro chiemo mi yieng';
joma manyo Jehova Nyasaye biro pake,
mad chunjeu bed mangima nyaka chieng'!
- 27 Tunge piny duto
biro paro miduog ir Jehova Nyasaye,
kendo dhout ogendini duto
biro kulore e nyime,
- 28 Nikech loch en mar Jehova Nyasaye
kendo en ema olocho ewi ogendini.
- 29 Jo-mwandu duto manie piny biro chiemo
kendo lemo;
ji duto madhi piny e lowo biro kulore e
nyime,
jogo ma ok nyal siko kangima.
- 30 Tienge mabiro noti ne Jehova Nyasaye,
kendo nonyis ogendini mabiro wachne.
- 31 Gibiro hulo timne makare,
ne ji mapok onywol niya:
"Jehova Nyasaye osewaro joge."

Zaburi 23

Zaburi mar Daudi.

¹ Jehova Nyasaye e jakwadha, ok anachand
gimoro.

² Omiyo ayweyo e lum mang'ich,
otelona e aore mokwe,

³ odwogo chunya.
Otaya e yore mag tim makare
mondo nyinge oyud duong'.

⁴ Kata ka obedo ni awuotho
e hoho mar tipo mar tho,
to ok analuor gimoro marach,
nimar in koda;
ludhi gi odungani
ema hoyo.

⁵ Iloso mesa e nyima
ka wasika neno.
Iwiro wiya gi mo;
kikombena opong' moo oko.

⁶ Adier, ber gihera biro luwa
ndalo duto mag ngimana,
kendo abiro dak e od Jehova Nyasaye
nyaka chieng'.

Zaburi 24

Zaburi mar Daudi.

¹ Piny kaachiel gi gik moko duto manie iye gin
mag Jehova Nyasaye,
bende ji duto modakie piny gin mage;

² nikech ne omiyo piny obet ewi nembe
kendo noguro misene ewi pige.

³ En ng'a manyalo idho wi got mar Jehova
Nyasaye?

En ng'a manyalo chung' e ode maler?

⁴ En mana ng'at ma lwete ler kendo chunye
bende ler,
ng'at ma ok lam nyiseche ma dhano oloso,
kata kwong're gi miriambo.

⁵ Ng'at ma kamano Jehova Nyasaye biro gwedho
kendo obiro yudo ber moa kuom Nyasaye
ma Jawarne.

⁶ Kamano e kaka tieng' mar joma dware chalo,
mamanyo wang'i, yaye Nyasach Jakobo.
Sela

⁷ ting'uru lodi malo, yaye dhorangeye;
ting'reuru malo, yaye rangeye machon,
mondo Ruodh duong' odonji.

⁸ Ruoth man-gi duong'ni to en ng'a?
En Jehova Nyasaye Maratego kendo manyalo
duto,
En Jehova Nyasaye maloyo lweny.

⁹ Ting'uru lodi malo, yaye un dhorangeye;
ting'-giuru malo, un dhorangeye machon,
mondo Ruodh duong' odonji.

¹⁰ Ruodh duong'ni en ng'a?
Jehova Nyasaye Maratego,
En e Ruodh Duong'.

Sela

Zaburi 25

Zaburi mar Daudi.

¹ Achiwoni chunya, yaye Jehova Nyasaye;

² In ema aketo genona kuomi, yaye
Nyasacha.

- Kik iwe ane wichkuot,
bende kik iwe wasika loya.
- ³ Onge ng'ama oketo genone kuomi
manyalo neno wichkuot,
to joma timo timbe maricho
ema biro neno wichkuot.
- ⁴ Nyisa yoreni, yaye Jehova Nyasaye,
puonja mondo aluwgi;
- ⁵ telna gi adierani, kendo puonja,
nikech in Nyasaye ma Jawarna,
kendo genona ni kuomi odiechieng' duto.
- ⁶ Par kechni maduong' gi herani, yaye Jehova
Nyasaye,
nikech gisebedo ka gintie nyaka aa chon.
- ⁷ Kik ipar richo mane atimo kapod an rawere
kod yorena mobam;
para kaluwore gi herani,
nikech iber, yaye Jehova Nyasaye.
- ⁸ Jehova Nyasaye ber kendo yorene oriere tir;
mano emomiyo opuonjo joricho yorene.
- ⁹ Otelo ni joma muol kuom gima nikare
kendo opuonjogi yore.
- ¹⁰ Yore duto mag Jehova Nyasaye opong' gihera
kod adiera
ni joma rito gik moko duto ma singruokne
dwaro.
- ¹¹ Wena richona nikech nyingi
kata obedo ni richona duong' ahinya, yaye
Jehova Nyasaye,
- ¹² Koro ere ng'at ma oluoro Jehova Nyasaye?
Obiro puonje luwo yo moyierne.

- 13 Obiro dak e ngima momew,
kendo nyikwaye nokaw piny kaka girkeni
margi.
- 14 Jehova Nyasaye en osiep joma miye luor;
omiyo ging'eyo singruok mage.
- 15 Achomo wang'a kuom Jehova Nyasaye ndalo
duto,
nikech en kende ema obiro golo tiendena
mobadho omako.
- 16 Duog ira kendo bedna mang'won,
nikech adong' kenda kendo an gi kuyo.
- 17 Chandruok manie chunya osemedore;
resa kuom rem ma an-go.
- 18 Neye kuyo manie chunya kod rem ma an-go,
kendo gol richona duto.
- 19 Neye kaka wasika osemedore
kendo kaka gichaya gi chunyi gi duto!
- 20 Rit ngimana kendo iresa;
kik iwe ane wichkuot,
nikech in ema apondo kuomi.
- 21 Mad bidhruok gi ngima moriere rita
nikech genona ni kuomi.
- 22 Res Israel, yaye Nyasaye,
kuom chandruok mage duto!

Zaburi 26

Zaburi mar Daudi.

- ¹ Ng'adna bura makare, yaye Jehova Nyasaye,
nikech e ngimana duto asedak ka aonge
ketho;
aseketo genona kuom Jehova Nyasaye

- ma ok adigni.
- ² Nona kendo itema, yaye Jehova Nyasaye
nonie chunya gi pacha;
- ³ nikech herani osiko kanie chunya kinde duto,
kendo asiko kawuotho e adierani.
- ⁴ Ok abed piny gi joma wuondore
bende ok ariwra gi jo-miriambo.
- ⁵ Achayo chokruok mar joma timo gik maricho
kendo ok ayie bet piny gi joricho.
- ⁶ Aluoko lwetena kanyisogo ni aonge ketho,
kendo aluoro kendoni mar misango, yaye
Jehova Nyasaye,
- ⁷ ka alando pakni gi dwol maduong',
kendo anyiso timbeni duto miwuoro.
- ⁸ Ahero hekalu kama idakie, yaye Jehova
Nyasaye,
kama duong'ni nitie.
- ⁹ Kik ikaw chunya kaachiel gi joricho, kik ikaw
ngimana
kod joma ohero chwero remo,
- ¹⁰ joma lwetegi oting'o chenro maricho
ma lwetegi ma korachwich asoya opong'o.
- ¹¹ An to ngimana onge ketho;
yie iwara kendo ikecha.
- ¹² Tiendena onyono kama opie;
e chokruok mang'ongo abiro pako Jehova
Nyasaye.

Zaburi 27

Zaburi mar Daudi.

- 1 Jehova Nyasaye e lerna kendo e warruokna;
en ng'a ma daluor?
Jehova Nyasaye e kama ngimana opondoe.
En ng'a ma dibwoga?
- 2 Ka joma richo lawa
mondo oketh ngimana,
ka wasika kod joma kedo koda monja,
to gibiro kier mi gipodhi.
- 3 Kata ka jolweny ogoyona ageng'a koni gi koni,
to chunya ok bi luor;
kata ka lweny otugorena,
to pod abiro mana bedo gi chir.
- 4 Gimoro achiel kende ema akwayo Jehova
Nyasaye,
ma e gima adwaro moloyo;
ni mondo adag e od Jehova Nyasaye
ndalo duto mag ngimana,
mondo achom wang'a kuom ber mar Jehova
Nyasaye
kendo amanye e hekalu mare.
- 5 Nikech chieng' ma chandruok omaka
obiro panda maber e kar dakne;
obiro panda e kar pondo mar hembe maler
kendo obiro keta malo ewi lwanda.
- 6 Eka abiro bedo jaloch
ka aloyo wasigu duto molwora;
abiro timo misango mar pak ka akok gimor e
hembe maler.
Abiro wer kendo abiro loso wende mamit ne
Jehova Nyasaye.

- 7 Winj dwonda ka aluongo, yaye Jehova Nyasaye;
kecha kendo idwoka.
- 8 Chunya wuoyo kuomi kawacho niya,
“Many wang’ Nyasaye ka ilemo!”
Wang’i, yaye Jehova Nyasaye, ema abiro
manyo.
- 9 Kik ipandna wang’i,
kik iriemb jatichni ka mirima omaki,
in ema isebedo jakonyna.
Kik ikweda bende kik ijwang’a,
yaye Nyasaye Jawarna.
- 10 Kata obedo ni wuonwa gi minwa ojwang’a
to Jehova Nyasaye biro rwaka.
- 11 Puonja yoreni, yaye Jehova Nyasaye;
telna e yo moriere tir,
nikech joma sanda.
- 12 Kik ijwang’a ne dwach wasika,
nikech joneno mag miriambo oramona
matek,
ka gichano mar hinya.
- 13 To an gi ratiro kuom wachni:
ni pod abiro neno ber Jehova Nyasaye,
e piny joma ngima.
- 14 Gen kuom Jehova Nyasaye;
bed motegno ka in gi chir,
kendo rit kuom Jehova Nyasaye.

Zaburi 28

Zaburi mar Daudi.

- 1 In ema aluongi, yaye Jehova Nyasaye Lwan-
dana;
kik itamri winjo ywakna.

Nikech ka isiko iling' aling'a,
to abiro chalo gi joma osedhi e bur.

² Winj ywakna mondo ikecha
e sa ma aluongi mondo ikonya,
e sa ma ating'o bedena malo
kochomo Kari Maler Molojo.

³ Kik iywaya oko gi joricho,
kod joma timo gik maricho,
joma wuoyo gi jowetegi maber
to opando sigu e chunyi.

⁴ Chulgi kuom timbegi maricho
kendo kuom tijegi maricho;
chulgi kuom gik ma lwetgi osetimo
kendo dwok kuomgi gik mowinjore gi tim-
begi.

⁵ Nikech ok gidew tije mag Jehova Nyasaye
kod gik ma lwetene osetimo,
obiwo mukogi mi ogogi piny
kendo ok nochak ogergi mi gichung' kendo.

⁶ Opak Jehova Nyasaye
nikech osewinjo ywakna ma akwayogo kony.

⁷ Jehova Nyasaye e tekona kendo okumbana;
chunya ogeno kuome kendo en e
konyruokna.

Chunya nigi mor
kendo abiro goyone erokamano gi wer.

⁸ Jehova Nyasaye e teko mar joge,
en e ohinga mar resruok ni joge moyiero.

⁹ Res jogi kendo gwedh jogi moyier

bed Jakwadh jogi kendo telnegi nyaka
chieng’.

Zaburi 29

Zaburi mar Daudi.

- ¹ Chiwneururu Jehova Nyasaye, yaye un malaike,
chiwneururu Jehova Nyasaye duong’ kod teko.
- ² Chiwneururu Jehova Nyasaye duong’ mowinjore
gi nyinge;
lamuru Jehova Nyasaye e dier lerne
maduong’.
- ³ Dwond Jehova Nyasaye mor ewi pige;
Nyasaye mar duong’ mor ka polo,
Jehova Nyasaye mor ewi pige madongo.
- ⁴ Dwond Jehova Nyasaye nigi teko,
dwond Jehova Nyasaye nigi duong’.
- ⁵ Dwond Jehova Nyasaye muko yiende mag sida,
Jehova Nyasaye turo yiende sida mag
Lebanon matindo tindo.
- ⁶ Omiyo Lebanon chikore ka nyaroya,
Sirion leng’ore ka jowi ma pod tin.
- ⁷ Dwond Jehova Nyasaye mor,
omor ka mil polo.
- ⁸ Dwond Jehova Nyasaye yiengo piny motimo
ongoro;
Jehova Nyasaye yiengo ongoro mar Kadesh.
- ⁹ Dwond Jehova Nyasaye ma dolo yiend bungu
miyo mwanda nywol
kendo omiyo yiend bungu dong’ kolwerore.
Ji duto kok ei hekalu mare kagiwacho niya,
“Duong’ odog ni Jehova Nyasaye!”

- 10 Jehova Nyasaye obet e kom loch mare ewi ataro;
 Jehova Nyasaye obet e kom loch kaka Ruoth nyaka chieng’.
- 11 Jehova Nyasaye miyo joge teko;
 Jehova Nyasaye gwedho joge gi kwe.

Zaburi 30

Zaburi. Wer mar gwedho hekalu. Zaburi mar Daudi.

- 1 Abiro ting’i malo, yaye Jehova Nyasaye,
 nikech ne igola e bur matut,
 kendo ne ok iyiene wasika mondo obed mamor kuoma.
- 2 Yaye Jehova Nyasaye Nyasacha, ne aluongi mondo ikonya
 kendo ne ichanga.
- 3 Yaye Jehova Nyasaye, ne igola oko e liel,
 ne iresa kane oyudo aridora piny e bur matut mar joma otho.
- 4 Werneuru Jehova Nyasaye, un joge maler;
 pakuru nyinge maler.
- 5 Nikech mirimbe bedo mana kuom kinde matin kende,
 to ng’wonone osiko nyaka chieng’;
 ywak nyalo bedo gotieno
 to mor biro mana gokinyi.
- 6 Kane aparo ni adhi maber, ne awacho niya,
 “Onge gima biro bwoga.”
- 7 Yaye Jehova Nyasaye, kane itimona ng’wono,
 ne imiyo achung’ motegno kaka got;
 to kane ipando wang’i,

to piny nochama.

- ⁸ In ema ne aluongi, yaye Jehova Nyasaye;
Ruoth Nyasaye ema ne aywakne mondo
okecha.
- ⁹ “Ere ohala ma thona biro kelo,
ere gima dhina e liel biro konyigo?
Buru bende nyalo paki adier?
Bende dohul adierani kasetho?”
- ¹⁰ Winja, yaye Jehova Nyasaye, kendo kecha;
yaye Jehova Nyasaye bed konyruok mara.”
- ¹¹ Ne iloko ywakna modoko miel;
ne igolo lawa mar kuyo mi irwakona law
mor,
¹² mondo chunya owerni kendo kik oling’.
- Yaye Jehova Nyasaye Nyasacha,
abiro goyoni erokamano nyaka chieng’.

Zaburi 31

Kuom jatend wer. Zaburi mar Daudi.

- ¹ Kuomi ema aseponde, yaye Jehova Nyasaye,
kik iwe ayud wichkuot;
gola e chandruok nikech timni makare.
- ² Winj ywakna,
kendo bi piyo mondo iresa;
bed lwandana mar pondo,
kendo ohinga motegno manyalo resa.
- ³ Kaka in lwandana kendo ohingana,
telna kendo itaya nikech nyingi.
- ⁴ Gola oko e obadho mopondo mochikna
nikech in e kar pondona.
- ⁵ Aketo chunya e lweti;

resa, yaye Jehova Nyasaye, ma Nyasaye mar adiera.

⁶ Asin gi joma lamo nyiseche manono ma dhano oloso;

an to aketo genona kuom Jehova Nyasaye.

⁷ Abiro bedo mamor kendo moil kuom herani, nikech ne ineno chandruokna, kendo ne ing'eyo lit mar chunya.

⁸ Ok iseketa e lwet jawasigu to iseguro tiendena kama lach.

⁹ Kecha, yaye Jehova Nyasaye, nikech an e chandruok;

wengena ojony nikech ywak, kendo chunya gi ringra bende nigi lit.

¹⁰ Ngimana rem chamo

kendo higni maga opong' gi chur; tekona rumo nikech lit ma an-go kendo chokena doko mayom yom.

¹¹ Nikech wasigu olwora mang'eny, joma odak koda koro ochaya gi chunyi; alich kata mana ni osiepena kendo joma onena e wang' yo ringa.

¹² Wigi owil koda mana ka gima ne asetho chon bende koro achalo mana gi agulu motore.

¹³ Nikech awinjo ayany mang'eny ma ji yanyago, kihondko olwora koni gi koni; gikuodho kaka digitimna marach kendo gichano mar kawo ngimana.

¹⁴ To an aketo mana genona kuomi, yaye Jehova Nyasaye;

kendo awacho niya, “In e Nyasacha.”

- 15 Ndalona ni e lweti;
resa e lwet wasika,
kendo kuom joma lawa.
- 16 Mad ibed mamor gi jatichni;
resa gi herani ma ok rum.
- 17 Kik iwe wiya kuodi, yaye Jehova Nyasaye,
nikech asewakni ka alemo;
to we joma timbegi richo oyud wichkuot
kendo ginindi ka giling’ thi ei liel.
- 18 Mi dhogi mawacho miriambo mondo oling’;
nikech sungagi kod chuny marach ma gin-go,
omiyo giwuoyo gi wich teko kuom joma
kare.
- 19 Mano kaka berni duong’,
ber mikano ne joma oluori,
mimiyo joma opondo kuomi
ka ji duto neno.
- 20 Ipandogi e bwombi iwuon
mondo joma richo kik hinygi;
iritogi maber e kar dak mari
kuom lew joma hangonigi wach.
- 21 Pak obed ni Jehova Nyasaye,
nikech ne onyisa herane maduong’,
kane an e dala ma wasigu ogoyona ageng’a.
- 22 Kane chandruok omaka to ne awacho ni,
“Opoga kodi!”
Kata kamano ne iwinja ka aywakni
mondo ikecha kane aluongi mondo ikonya.
- 23 Heruru Jehova Nyasaye un joge maler duto!

Jehova Nyasaye rito ngima joma jo-adiera,
to josunga to ochulo moromo chuth.

²⁴ Beduru motegno kendo jiwuru chunyu,
un duto mugeno kuom Jehova Nyasaye.

Zaburi 32

Zaburi mar Daudi. Wer mower gi *maskil*.

¹ Ogwedh ng'at

ma kethone owene,
kendo ma richone oseruchi.

² Ogwedh ng'atno

ma Jehova Nyasaye ok kwan-ne richone,
kendo ma wuondruok onge e chunye.

³ Kane aling'

to chokena ne ochiyore,
kane achur odiechieng' duto ma ok aywe.

⁴ Nikech odiechieng' gotieno

lweti ne pek kuoma;

tekrena ne oduono

mana kaka timore e liet mar ndalo oro.

Sela

⁵ Eka ne ahulo richona

kendo ne ok apando timbena mag ketho.

Ne awacho niya,

"Abiro hulo ketho chik maga ne Jehova
Nyasaye."

Omiyo ne iweyona ketho mane richona okelo.

Sela

⁶ Kuom mano, owinjore ji duto moluoro Nyasaye

olami

kapod inyalo yudi;

adier ka pige madongo otugore,
to ok gibi chopo ire,

⁷ In e kar pondona;
ibiro rita e chandruok,
kendo ibiro lwora gi wende mag loch.

Sela

⁸ Abiro chiki kendo abiro puonji e yo monego ilu;
adier abiro ng'adoni riekio kendo abiro rangi
maber.

⁹ Kik ichal gi farese kata gi punda,
maonge gi riekio,
manyaka chiki mana ka otwe dhoge kendo
iywayo gi kamba,
nono to ok gibi buti.

¹⁰ Lit mochomo joma timbegi richo ng'eny,
to hera ma ok rum mar Jehova Nyasaye,
olworo ng'at mogeno kuome.

¹¹ Beduru moil kuom Jehova Nyasaye, kendo
beduru mamor, un joma kare;
weruru, un duto ma urieru tir gie chunyu!

Zaburi 33

¹ Weruru gimor ni Jehova Nyasaye, un joma kare;
en gima owinjore mondo joma kare opake.

² Pakuru Jehova Nyasaye gi nyatiti;
werneuru wer mamit gi nyatiti.

³ Werneuru wer manyien;
werneuru kugoyone nyiduonge kendo
weruru gi ilo.

⁴ Wach Jehova Nyasaye nikare kendo en adier;

en ja-adiera e gik moko duto motimo.

⁵ Jehova Nyasaye ohero tim makare kod ratiro;
piny duto opong' gi herane ma ok rem.

⁶ Polo ne ochwe kuom wach Jehova Nyasaye,
i dwe gi nyinyo duto nochweyo gi much
dhoge.

⁷ Ochoko pige mag nembe madongo e tawo;
oketo kut e dere.

⁸ Piny duto mondo oluor Jehova Nyasaye;
ji duto manie e piny mondo okulrene.

⁹ Nikech ne owuoyo mi piny nobetie,
nogolo chik mi ochung' mongirore.

¹⁰ Jehova Nyasaye ketho chenro duto mag pinje;
othiro dwaro ma ogendini nigo.

¹¹ To chenro duto mag Jehova Nyasaye to siko
kochung' nyaka chieng';
ochopo dwaro duto manie chunye e tienge
duto.

¹² Piny ma ogeno Jehova Nyasaye ma Nyasache
ogwedhi,
nikech gin oganda mane oyiero kaka girkeni
mare.

¹³ Jehova Nyasaye rango piny gie polo
kendo oneno dhano duto;

¹⁴ ong'iyoyi ji duto modak e piny gie kar dakne e
polo,

¹⁵ en ema ne ochweyo chunje ji duto,
kendo onono gik moko duto ma gitimo.

- 16 Onge ruoth minyalo reso nikech en gi jolweny mang'eny;
bende onge jakedo manyalo tony nikech tekone ng'eny.
- 17 Geno yudo resruok kuom faras en gima nono kata obedo ni en giteko mang'eny to ok onyal reso ng'ato.
- 18 To wang' Jehova Nyasaye neno jogo momiye luor,
orango joma geno margi ni kuom herane ma ok rem,
- 19 mondo oresgi e tho
kendo oritgi gibed mangima e ndalo mag kech.
- 20 Warito Jehova Nyasaye gi geno;
en e konyruokwa kendo okumbawa.
- 21 Chunya mor kuome,
nikech wageno kuom nyinge maler.
- 22 Mad herani ma ok rum osik kuomwa, yaye Jehova Nyasaye,
mana kaka waketo genowa kuomi.

Zaburi 34

Zaburi mar Daudi. Kane owuondore ni in janeko e nyim Abimelek, mane oriembe mi oa odhi.

- 1 Abiro miyo Jehova Nyasaye duong' kinde duto;
dhoga biro siko kapake.
- 2 Chunya biro sungore kuom Jehova Nyasaye,
joma nigi rem mondo owinji kendo obed mamor.
- 3 Miuru Jehova Nyasaye duong' kaachiel koda;
wating'uru nyinge malo kaachiel.

- 4 Ne amanyo Jehova Nyasaye ka alamo, kendo
nodwoka;
ne oresa e luoro duto ma an-go.
- 5 Joma oketo genogi kuome rieny;
ok gi bi neno wichkuot.
- 6 Ng'at ma odhierni noluongo Jehova Nyasaye,
kendo Jehova Nyasaye nowinje;
ne orese mogole e chandruokne duto.
- 7 Malaika mar Jehova Nyasaye oumo alwora mar
jogo momiyeye luor
kendo oresogi.
- 8 Bi mondo ine ni Jehova Nyasaye ber;
ng'at ma pondo kuome ogwedhi.
- 9 Luoruru Jehova Nyasaye, un joge maler,
nikech joma omiyeye luor ok chand gimoro
amora.
- 10 Sibuoche nyalo ool kendo kech nyalo kayogi,
to joma manyo Jehova Nyasaye ok ochando
gima ber moro amora.
- 11 Biuru nyithinda kendo winjauru.
Abiro puonjou luoro Jehova Nyasaye.
- 12 Ng'ato ang'ata kuomu mohero ngima
kendo nigi geno kuom ndalo mabiro
mang'eny mabeyo,
- 13 nyaka ogeng' lewe kik wuo marach
kendo ogeng' dhoge kuom wacho miriambo.
- 14 Lokri iwe timbe maricho kendo itim tim
maber;
many kwe kendo iluwe.
- 15 Wang' Jehova Nyasaye ni kuom joma kare

- kendo ite winjo ywakgi;
16 to Jehova Nyasaye mon gi joma timo gik maricho,
kendo omiyo wich wil kodgi e piny.
- 17 Joma kare koywak to Jehova Nyasaye winjogi;
oresogi e chandruokgi duto.
- 18 Jehova Nyasaye chiegni gi joma chunyi otur
kendo oreso joma chunyi muol.
- 19 Ng'at makare nyalo bedo gi chandruok
mang'eny,
to Jehova Nyasaye rese kuomgi duto;
- 20 orito chokene duto,
ma kata achiel kuomgi ok notur.
- 21 Timbe maricho biro nego ng'ama timbene
rach,
to jowasik joma kare, bura biro loyo.
- 22 Jehova Nyasaye reso jotichne;
ongge ng'ato kata achiel mopondo kuome ma
bura biro loyo.

Zaburi 35

Zaburi mar Daudi.

- 1 Yaye Jehova Nyasaye kedi gi joma kedo koda;
ked gi joma lawa.
- 2 Kaw kuodi gi okumbani;
aa malo mondo ibi ikonya.
- 3 Chom tong' ma dhoge bith mar kedo
ibwog-go joma lawa.
- Wuo gi chunya kiwachone niya, "An e war-
ruokni."

- 4 Mad joma dwareo ketho ngimana,
ne wichkuot gi achaya.
Mad joma chanona hinyruok,
chunyi nyosre mi giweya.
- 5 Mad gichal gi mihudhi ma yamo tero,
ka malaika mar Jehova Nyasaye riembogi
mabor;
- 6 mad yore ma giluwu bed gi mudho
bende yoregigo obed makierogi ka malaika
mar Jehova Nyasaye lawogi.
- 7 Nikech gichikona obadhogi kayiem nono
kendo gikunyona bur kayiem mondo al-
warie;
- 8 mad kethruok jukgi apoya ka gikia
mad obadhogi ma gisechikona makgi;
mad gilwar ei bur ma kargi lal nono.
- 9 Eka chunya nobed mamor kuom Jehova
Nyasaye
kendo anabed gimor kuom warruokne.
- 10 Ringra gi chunya duto, biro hulo kawacho niya,
“En ng’a machalo kodi, yaye Jehova
Nyasaye.”
- Ireso joma odhier e lwet joma nigi teko moloyogi,
Adier, ikonyo joma odhier gi jochan kuom
joma mayogi.
- 11 Joma timo neno ma wengegi tek sudo nyime;
gipenja gik ma ok ang’eyo gimoro amora
kuomgi.
- 12 Gichula rach kar ber,
kendo giweyo chunya kochwanyore.
- 13 To kane gituo magihewore to ne arwako law
ywagruok

- kendo ne abolora katweyo chiemo.
Kane lamona ok odwoki,
14 ne awuotho koni gi koni ka chunya lit,
mana ka gima aywago osiepna kata owadwa.
Ne akulo wiya ka an gi kuyo maduong'
mana ka gima aywago minwa.
- 15 To kane achwanyora, negichokore kaachiel gi mor;
joma ne monja nochokorena sa ma ok ang'eyo,
negisiko ka giketho nyinga.
- 16 Kaka joma ok oluoro Nyasaye chayo ji,
ne gijara ka gichano timona marach, ne gikayona lekegi.
- 17 Yaye Ruoth, ibiro siko kirango gigi katimore nyaka karang'o?
Res ngimana kuom kethruok duto mag-gi.
Akwayi ni ires ngimana ma nengone tek e lwet sibuochegei.
- 18 Abiro goyoni erokamano e chokruok maduong';
abiro paki e dier oganda maduong' mo-chokore kaachiel.
- 19 Kik iyie ni jogo osungre ni gisenyala,
joma obedo wasika maonge gima omiyo;
iyie joma ochaya maonge gimoro sigre gi wengegi mar timona marach.
- 20 Ok giwuo gi kwe,
to gichano wacho miriambo,
kuom joma odak mos e piny.
- 21 Giyawona dhogi maduong' kendo nyiera ka giwachona giwacho niya, "Haa! Haa!

Wasenene gi wengewa wawegi.”

22 Yaye Jehova Nyasaye, iseneno tingini; kik iling’.

Kik ibed koda mabor, yaye Ruoth Nyasaye.

23 Aa malo, kendo chungu mondo ikonya!

Kedna, yaye Nyasacha kendo Ruodha.

24 Yala kichwaka kuom timni makare, yaye

Jehova Nyasaye ma Nyasacha;

kik iyienegi gisungre ni gisenyala.

25 Kik iwe giwach e chunyi niya,

“Ero, otimorene mana kaka ne wadwaro.”

Kata giwach niya, “Koro wasemuonye ngili.”

26 Mad ji duto mamor nikech chandruokna

oyud wichkuot kendo pachgi olal;

mad joma kaworena oyud wichkuot gi achaya.

27 Mad joma mor kuom loch ma imiya

okog gi ilo kod mor;

mad gisiki kagiwacho kinde duto niya,

“Jehova Nyasaye mondo oting’ malo

nikech omiyo jatichne locho.”

28 Abiro pako timni makare

kendo kuom pakni duto odiechieng’ duto.

Zaburi 36

Kuom jatend wer. Zaburi mar Daudi jatich
Jehova Nyasaye.

¹ An-gi wach e chunya mowuok kuom Nyasaye,
kuom gima joricho timo:

Ok giluoro Nyasaye

kata matin.

- 2 Nikech chunye wuonde kendo owuondore
kende,
chunye wuonde ma ok onyal neno richone
mosin-go.
- 3 Weche mawuok e dhoge richo kendo gin miri-
ambo;
oseweyo bedo mariek kod timo maber.
- 4 Kata konindo e kitandane, to ochano timo gima
rach;
oseketo chunye mar luwo yor richo,
kendo ok otamre gima rach.
- 5 Herani ochopo nyaka e polo malo, yaye Jehova
Nyasaye;
adierani chopo nyaka e polo,
- 6 Timni makare chalo gi gode madongo,
ratiro mari chalo gi kut matut.
Yaye Jehova Nyasaye, in ema irito ngima dhano
gi le.
- 7 Mano kaka herani ma ok rum nengone tek,
yaye Nyasaye!
- Joma idewo kaachiel gi joma ni piny
yudo kar pondo margi e bwo tipo mar
bwombeni.
- 8 Gichamo chiemo mang'eny e hekalu mari ka
gimor;
imiyogi math moa e aorani mar mor.
- 9 Nimar in ema in gi soko mar pi mar ngima;
kuom lerni ema wanenoer ler.
- 10 Med nyiso herani ni joma ong'eyi,
med nyiso timni makare ne joma gie chunygi
ni kare.
- 11 Mad tiend joma sungore kik nyona,

kata lwet joma timbegi richo gola kama antie.

- ¹² Neye kaka joma timo gik maricho oriére piny kopodho
osedirgi piny ma ok ginyal aa malo!

Zaburi 37

Zaburi mar Daudi.

- ¹ Kik chunyi chandre nikech joma richo
bende chunyi kik gomb gige joma timo gik maricho;
- ² nikech gibiro ner mapiyo mana kaka lum ner;
gibiro tho mi gilal nono mapiyo mana kaka yiende mang'ich.
- ³ Gen kuom Jehova Nyasaye kendo tim maber.
Eka inidag e piny kendo inichiem gi mor e lek maber.
- ⁴ Bed mamor kuom Jehova Nyasaye
eka obiro miyi gik moko duto ma chunyi dwaro.
- ⁵ Ket yoreni kuom Jehova Nyasaye;
ket genoni kuome eka obiro timo kama:
- ⁶ Obiro miyo timni makare rieny ka ler mar okinyi,
kendo obiro miyo ratiro mari bed machalo gi wang' chieng' marieny odiechieng' tir.
- ⁷ Bed mos e nyim Jehova Nyasaye, kendo rite kihori mos;
kik chunyi chandre ka joma moko dhi nyime maber,
ka gitimo chenrogi maricho.

- 8 Ritri kik ibed gi mirima kendo lokri iwe ich wang'
kik ibed gi ich wang' nikech okelo mana rach.
- 9 Nikech joma richo ibiro ng'ad kargi oko,
to joma oketo genogi kuom Jehova Nyasaye piny biro bedo margi.
- 10 Kinde matin nono to joma timbegi richo ok nobodie;
kata obedo ni unumanygi to ok unuyudgi.
- 11 To joma muol piny biro bedo margi
kendo gibiro winjo maber ka gin gi kwe maduong'.
- 12 Joma timbegi richo chano timo marach ni joma kare
kendo gimwodo lekegi ka gin gi mirima;
- 13 to Ruoth Nyasaye nyiero joma timbegi richo,
nimar ong'eyo ni odiechieng-gi biro.
- 14 Joma timbegi richo wuodho liganglagi
kendo gidolo atungegi,
mondo gichiel joma odhier gi jochan piny,
mondo gineg joma yoregi oriere tir.
- 15 To ligengligi biro chwoyo adundogi giwegi,
kendo atungegi biro tur.
- 16 Gima tin ma ng'at makare nigo
ber moloyo mwandu mathoth mag joma timbegi richo;
- 17 nikech teko mar joma timbegi richo ibiro kethi,
to Jehova Nyasaye ting'o ng'at makare malo.

- 18 Ndalo mag joma kare ong'ere ni Jehova
Nyasaye,
kendo girkeni margi biro siko nyaka chieng'.
- 19 E kinde mag masira mopore ok ginibed moner,
bende gibiro bedo gi chiemo mathoth ndalo
kech.
- 20 To joma timbegi richo biro lal nono:
Wasik Jehova Nyasaye biro chalo gi ber mar
thiepe manie pap,
gibiro lal nono, adier gibiro lal nono kaka
iro.
- 21 Joma timbegi richo holo ji gik moko to ok chul,
to joma kare to chiwo gi ng'wono;
- 22 piny biro bedo girkeni mar joma Jehova
Nyasaye ogwedho,
to joma okwong'o ibiro ng'ad kargi oko.
- 23 Ka Jehova Nyasaye mor gi yor ng'ato,
to omiyo yorene bedo mopie;
- 24 kata ka ochwanyore to ok obi podho;
nikech Jehova Nyasaye omako lwete.
- 25 Nyaka aa e tin-na mi koro adoko ng'ama
duong'
pok aneno ka joma kare ojwang',
kata ka nyithindgi kwayo chiemo.
- 26 Kinde duto ging'won kendo giholo ji gigege
nono;
nyithindgi ibiro gwedhi.
- 27 Lokri iwe timo marach mondo itim maber;

- eka inidag e piny nyaka chieng’.
- 28 Nikech Jehova Nyasaye ohero joma joratiro,
kendo ok obi jwang’o joge ma jo-adiera.
- Ibiro ritgi maber nyaka chieng’,
to koth joma timbegi richo,
ibiro ng’ad kargi oko;
- 29 joma kare piny biro bedo margi
kendo gibiro dak e piny nyaka chieng’.
- 30 Dho ng’at makare hulo rieko
kendo lewe wacho gima ratiro.
- 31 Chik mar Nyasache ni e chunye;
omiyo tiendene ok kier.
- 32 Joma timbegi richo pondo karito joma kare
ka gidwaro tieko ngimagi;
- 33 to Jehova Nyasaye ok bi weyogi e lwetgi
kata yie bura logi sa ma iyalogi.
- 34 Bed gi geno kuom Jehova Nyasaye
kendo luw yore.
Obiro ting’i malo mi omi piny bed mari;
ka joma richo ong’ad kargi oko to ibiro neno
gi wang’i.
- 35 Aseneno ng’ama timbene richo kendo mak-
winy
kadhi maber mana ka yien mang’ich moti e
lowo mowinjore kode.
- 36 To ne okalo kamano piyo piyo nono kendo ne
ok ochak onene,
kata ne omanyane to ne ok nyal yude.

- 37 Ne kit ngima joma onge ketho,
non chal joma ngimagi oriore tir,
ng'ama ohero kwe nigi geno mar dak am-
ing'a.
- 38 To joricho duto ibiro tieki,
joma timbegi richo ibiro ng'ad ndalogi oko.
- 39 Warruok mar joma kare aa mana kuom Jehova
Nyasaye;
En e kar pondo margi e ndalo mar chan-
druok.
- 40 Jehova Nyasaye konyogi kendo resogi
oresogi e lwet joma timbegi richo,
kendo owarogi, nikech gipondo kuome.

Zaburi 38

Zaburi mar Daudi. Lemo mar kwayo kony.

- 1 Yaye Jehova Nyasaye, kik ikwera ka in gi
mirima
bende kik ikuma ka mirima mager omaki.
- 2 Nikech aserni magi osechwoya,
kendo lweti osebet kuoma.
- 3 Mirimbi mager osemiyo ringra obedo maonge
ngima maber;
chokena ok winj maber nikech richona.
- 4 Ketho ma aseketogo oima
mana ka lodi mapek mohinga ting'o.
- 5 Adhondena otimo tutu kendo dung' marach
nikech fupa mar timo richo.
- 6 Adolora kendo akulora piny chuth odiechieng'
duto,
awuotho koni gi koni, ka akuyo.

- 7 Onding'a rama gi rem malich;
ringra onge gi ngima maber.
- 8 Denda ool kendo tekra orumo chuth;
achur nikech chunya lit.
- 9 Gik ma chunya dwaro duto ong'ereni maber,
yaye Jehova Nyasaye;
chur ma achurgo ok opondoni.
- 10 Chunya gwecho, tekra orumo;
wengena otimo mudho.
- 11 Osiepena gi anywolana ok dwar nena nikech
adhondena;
joma odak buta otang' koda.
- 12 Joma dwaro kawo ngimana ochiko obadhogi,
joma dwaro hinya chano kaka ginyalo tieka
chuth.
Gichano miriambo odiechieng' duto.
- 13 Achalo ng'ama ite odino, ma ok nyal winjo
wach,
mana ka momo ma ok nyal yawo dhoge;
- 14 Achalo gi ng'at ma ok winj wach,
ma dhoge ok nyal dwoko wach.
- 15 To in ema ariti, yaye Jehova Nyasaye,
kendo ang'eyo ni ibiro dwoka, yaye Ruoth
Nyasacha.
- 16 Nimar ne awacho niya, "Kik iyie mondo
gisungrena,
kata gigona siboi ni tienda okier."
- 17 Nimar achiegni podho,
kendo rem ma an-go osiko koda.
- 18 Ahulo kethona;

richona chando chunya.

- 19 Wasika molwora ng'eny;
joma ochaya maonge gima omiyo thoth
mokalo akwana.
- 20 Joma chulo rach kuom ber ma asetimonegi
kuodho nyinga ka an to alawo gima ber.
- 21 Yaye Jehova Nyasaye, kik ijwang'a;
kik ibed mabor koda, yaye Nyasacha.
- 22 Bi piyo mondo ikonya,
yaye Ruoth Nyasaye kendo Jawarna.

Zaburi 39

Kuom jatend wer. Ne Jeduthun. Zaburi mar Daudi.

- 1 Ne awacho niya, "Abiro ritora e yorena,
kendo abiro rito lewa kik wach richo;
abiro tweyo dhoga gi tol kinde duto
ma joma timbegi richo ni buta."
- 2 To e seche mane ok awuo kendo aling' mos,
kane ok awach gimoro amora maber,
pek manie chunya nomedore.
- 3 Chunya nodoko maliet e iya
kendo kane amedo paro matut, to nomedo
bedo malit;
eka ne ating'o dhoga mi awuoyo:
- 4 Yaye Jehova Nyasaye, nyisa giko mar ngimana
bende nyisa kar romb ndalona;
mondo abed ka ang'eyo ni ndalona kadho
piyo.
- 5 Iseketo ndalona obedo machiek ka bad dhano;
kar romb higni maga ok gimoro e nyimi,

ngima dhano ka dhano en mana muya nono.
Sela

⁶ Dhano en mana tipo makadho kata ka owuotho
koni gi koni,
orikni gi tijene mapile kayiem;
ochoko mwandu mathoth ka ok ong'eyo
ng'ama obiro weyonegi.

⁷ To koro, yaye Ruoth, en ang'o ma amanyo?
Genona aketo kuomi.

⁸ Resa kuom ketho maga duto;
kik imi abedi ng'ama joma ofuwo jaro.

⁹ Ne aling' aling'a, kendo ne ok anyal yawo dhoga
mondo awuo,
nikech in ema isetimo ma.

¹⁰ Gol chwat ma isechwadago oko;
goch ma lweti goyago ohinga.

¹¹ Ikwero ji kikumogi nikech richogi;
itiekoo mwandugi mana kaka thuth tieko
oduma,
dhano ka dhano en mana muya nono.

Sela

¹² Winj lamona, yaye Jehova Nyasaye,
chik iti ni lamona ma adwarogo kony;
kik idin iti ne ywakna,
nikech adak kodi mana ka japiny moro,
an mana wendo kaka kwerena duto ne gin.

¹³ We ng'iya, mondo achak abed moil kendo
kapok adar aweyo pinyini mi alal e wang' ji.

Zaburi 40

Kuom jatend wer. Zaburi mar Daudi.

- 1 Ne arito Jehova Nyasaye ka ahora mos;
ne odwogo ira mi owinjo ywakna.
- 2 Ne oywaya oko e bur motimo otodo,
ne ogola e chwodho gi thidhna.
Ne oketo tiendena e lwanda
kendo nomiya kama otegno mondo
achungie.
- 3 Ne oketo wer manyien e dhoga,
en wer mipakogo Nyasachwa.
Ji mang'eny biro neno mi gibed maluor
kendo gibiro keto genogi kuom Jehova
Nyasaye.
- 4 Ng'at moketo Jehova Nyasaye
kaka kar geno mare en ng'at mogwedhi,
ng'at ma ok many kony kuom josunga,
bende ok omany kony kuom joma lokore
mondo olam nyiseche mag miriambo.
- 5 Ranyisi misetimo thoth,
yaye Jehova Nyasaye ma Nyasacha.
Gigo mane ichanonwa
onge ng'ama nyalo kwanoni;
ka dine bed ni wanyalo wuoyo kuomgi;
to dine gibedo mang'eny ma ok wanyal
wacho.
- 6 Misengini kod chiwo ok ema ne idwaro
to ita ema iseyawo;
misengini miwang'o pep kod chiwo mag golo
richo
ne ok idwaro.
- 7 Eka nawacho niya, "Eri an ka,
asebiro mana kaka ondiki kuoma e Muma.
- 8 Chunya dwaro timo dwareni, yaye Nyasacha;

chikni ni ei chunya.”

- ⁹ Alando tim makare e chokruok maduong’;
ok aumo dhoga,
mana kaka ing’eyo, yaye Jehova Nyasaye.
- ¹⁰ Ok apando timni makare e chunya;
to awuoyo kuom adierani gi warruokni.
Ok apando herani gi adierani
ni chokruok maduong’.
- ¹¹ Kik itamri kecha, yaye Jehova Nyasaye;
mad herani gi adierani osik ka rita.
- ¹² Nikech chandruok mokalo akwana olwora;
richona osezuka kendo ok anyal neno.
Ging’eny moloyo yie wiya,
kendo chunya onyosore gie iya.
- ¹³ Bed mamor, yaye Jehova Nyasaye, mondo
iresa.
Bi piyo, yaye Jehova Nyasaye, mondo ikonya.
- ¹⁴ Mad ji duto madwaro ketho ngimana
wigi kuodi kendo pachgi olal;
mad ji duto ma chunyi gombona tho
oriemb kadok gi wich okuot.
- ¹⁵ Mad joma nyiera niya, “Haa! Haa!”
Ng’eng’ ka gineno wichkuot.
- ¹⁶ To mad ji duto madwari
bed moil kendo mamor kuomi;
mad joma ohero warruok mari osik kawacho
niya,
“Jehova Nyasaye mondo oyud duong’!”
- ¹⁷ Anto adhier kendo achando,

mad Ruoth Nyasaye parae.
 In e jakonyna kendo jawarna;
 in e Nyasacha, kik ideki.

Zaburi 41

Kuom jatend wer. Zaburi mar Daudi.

- ¹ Ng'ama paro joma ok nyal en jahawi;
 Jehova Nyasaye rese ka chandruok omake.
- ² Jehova Nyasaye biro rite kendo biro miyo obed
 mangima;
 Jehova Nyasaye biro gwedhe e piny,
 kendo ok obi jwang'e e lwet wasike.
- ³ Jehova Nyasaye biro rite e kitandane mar tuo
 midekre
 kendo obiro miyo oa malo e kitandane ka
 ohewore.
- ⁴ Ne awacho niya, "Yaye Jehova Nyasaye, kecha;
 changa, nikech asekeho e nyimi."
- ⁵ Wasika wuoyo kuoma ka chunyi rach koda,
 kagiwacho niya,
 "Obiro tho karang'o mondo nyinge olal
 chuth?"
- ⁶ Sa asaya ma ng'ato obiro nena,
 to owuondore ni owuoyo kuoma maber,
 to ei chunye to ofwambo weche,
 mondo okethgo nyinga eka oa odhi kendo
 okeyo wehego ne ji.
- ⁷ Wasika duto kuodho wach kuoma kaachiel
 kaka ginyalo hinya,
 chunyi paro gik maricho mogik mondo
 ohinya,

- kagiwacho niya,
 8 “Tuo marach osemete piny;
 ok obi aa malo kama oninde.”
 9 Koda ka osiepna mane ageno kuome,
 ng’at mane chiemo koda,
 bende osendhoga.
- 10 To in, yaye Jehova Nyasaye, yie ikecha;
 chungu malo, mondo achulgi.
 11 Ang’eyo ni chunyi mor koda,
 nimar jowasika ok loya.
 12 Iting’a malo nikech timna makare
 kendo ichunga e nyimi nyaka chieng’.
- 13 Pak ne Jehova Nyasaye, ma Nyasach Israel,
 nyaka chieng’ kendo nyaka chieng’.
 Amin kendo Amin.

Kitabu mar Ariyo

42

Zaburi 42-72

Kuom jatend wer. *Maskil** mar yawuot Kora.

- 1 Mana kaka mwanda gamo yweyo kamanyo
 kuonde ma pi nitie,
 e kaka chunya dwari, yaye Nyasaye.
 2 Chunya riyo oloyo mar dwaro Nyasaye.
 En riyo mar dwaro Nyasaye mangima.
 Abiro dhi romo kod Nyasaye karang’o?
 3 Aseywak mi pi wang’a osechalo chiemba
 odiechieng’ gotieno,

* **Zaburi 42:** *Maskil*: en kit wer moro mane Daudi owero.

ka ji to wachona odiechieng' duto niya,
"Koro ere Nyasachino?"

⁴ Aparo gigi duto
ka chunya opong' giywak:
aparo kaka ne adhi gi oganda maduong'
ka atelo ni ji madhi e od Nyasaye,
Ka akok gimor kendo agoyo erokamano
E dier oganda maduong' matimo nyasi gi
mor.

⁵ Ang'o momiyo ikuyo, yaye chunya?
Ang'o momiyo inyosori yaye chunya?
Ket genoni kuom Nyasaye,
nikech pod abiro pake,
kaka Jawarna kendo Nyasacha.

⁶ Chunya lit;
omiyo abiro pari,
ka an e piny mar Jordan,
gi kuonde moting'ore mar Hermon kod e got
Mizar.

⁷ Kut luongore gi kut
ei abururu mar pi;
apaka magi duto gi ahiti mager
oseywera motera.

⁸ Jehova Nyasaye chiko herane godiechieng',
to gotieno to wende ni e chunya;
ma e lamo ma alamogo Nyasach ngimana.

⁹ Awacho ni Nyasaye ma lwandana niya,
"Ang'o momiyo wiyi osewil koda?
Ang'o momiyo asiko gi kuyo
ka jwasigu sanda?"

10 Chokena tho omako kendo rama malit
 seche ma joma kedo koda yanya kochaya,
 ka giwachona odiechieng' duto niya,
 "Koro ere Nyasachino?"

11 Ang'o momiyo ikuyo, yaye chunya?
 Ang'o momiyo inyosori, yaye chunya?
 Ket genoni kuom Nyasaye,
 nikech pod abiro pake,
 en e Jawarna kendo Nyasacha.

Zaburi 43

1 Ng'adna bura makare, yaye Nyasaye,
 kendo chwaka e kind joma ok ong'eyo
 Nyasaye;
 resa e lwet joma wuondore gi joma timbegi
 richo.

2 In Nyasaye ma apondo kuome.
 Koro to ijwang'a nang'o?
 Ang'o momiyo nyaka asik ka akuyo,
 ka jawasigu sanda?

3 Or lerni kod adierani,
 orgi mondo gitelna;
 yie mondo gikela nyaka godi maler,
 nyaka kama idakie.

4 Eka anadhi e kendo mar misango mar Nyasaye,
 nyaka achopi e nyim Nyasaye,
 Nyasaye ma kelona mor kendo ilo.
 Abiro paki gi nyatiti,
 yaye Nyasaye kendo Nyasacha.

5 Ang'o momiyo ikuyo, yaye chunya?
 Ang'o momiyo inyosori, yaye chunya?

Ket genoni kuom Nyasaye,
 nikech pod abiro pake,
 en e Jawarna kendo Nyasacha.

Zaburi 44

Kuom jatend wer. *Maskil** mar yawuot Kora.

- ¹ Yaye Nyasaye, wasewinjo gi itwa;
 kendo kwerewa osenyisowa,
 gik mane itimo e ndalogi,
 ndalo machon gi lala.
- ² Ne iriembo ogendini mamoko gi lweti iwuon
 kendo ne iguro kwerewa kargi;
 ne itieko ogendinigo
 mi imiyo kwerewa okar.
- ³ Ne ok giloyo pinyno gi liganglagi
 kendo kata bedegi bende ne ok okelonigi
 loch;
 to mana badi iwuon ma korachwich,
 kod ler mar wang'i ema nomiyo gilocho
 nimar ne iherogi.
- ⁴ In e Ruodha kendo Nyasacha,
 magolo chik mondo Jakobo olochi.
- ⁵ Wasiro wasikwa nikech in,
 waloyo joma kedo kodwa kuom nyingi.
- ⁶ Atung' mara ok ageno kuome,
 liganglana bende ok mi alochi;
- ⁷ to in ema imiyowa loch ewi wasikwa,
 imiyo joma kedo kodwa neno wichkuot.
- ⁸ Sungawa ni kuom Nyasaye odiechieng' duto,
 kendo wabiro pako nyingi nyaka chieng'.

* **Zaburi 44:** *Maskil*: en kit wer moro mane Daudi owero

Sela

†

- 9 To koro isedagiwa kendo isedwokowa piny;
tinde ok idhi e kedo gi jolwenjwa.
- 10 Ne imiyo waringo e nyim wasigu
kendo joma kedo kodwa oseyakowa.
- 11 Ne ijwang'owa mondo ongamwa ka rombe
kendo isekeyowa e dier pinje.
- 12 Ne iuso jogi nono
maonge ohala mane iyudo kuom usogi.
- 13 Isemiyo wadoko joma iyanyo e dier joma odak
butwa,
wan joma inyiero kendo ma ocha gi joma
olworowa.
- 14 Isemiyo olokwa ngero e dier ogendini;
kendo ogendini kino wigi konenowa.
- 15 Wichkuot mara osiko neno e wang'a
odiechieng' duto,
kendo lela wang'a wichkuot oumo.
- 16 Seche ma joma ochaya kendo yanya dirona
weche,
nikech jasigu oramo ni nyaka ochul kuor.
- 17 Magi duto notimorena, kata obedo ni wiwa ne
pok owil kodi,
kata riambo ne singruok mari.
- 18 Chunywa ne pok oa moweyi;
kendo tiendewa ne pok okier moweyo yori.
- 19 To pod ne igoyowa agoya mimiyo ondiegi
olawowa;

† **Zaburi 44:8** Sela tiend wachni ok ong'ere.

kendo ne iumowa gi mudho mandiwa.

- 20 Ka dipo ni wiwa nosewil gi Nyasachwa
kata ni ne waseyaro lwetwa ne nyasaye
moro ma wendo,
- 21 donge Nyasaye dine ofwenyo wachno,
nikech ong'eyo gik maling'-ling' manie
chuny?
- 22 To nikech in, tho ochomowa odiechieng' duto;
ikwanowa kaka rombo mitero kar yeng'o.
- 23 Chiew, yaye Ruoth Nyasaye! Inindo nang'o?
Yaw wang'i inen! Kik ikwedwa nyaka
chieng'.
- 24 Ere gima omiyo ipandonwa wang'i
momiyo wiyi owil kod pek ma wan-go kod
chandruokwa?
- 25 Osedwokwa piny nyaka e buru,
dendwa omoko piny e lowo.
- 26 Aa malo mondo ikonywa;
reswa nikech herani ma ok rem.

Zaburi 45

Kuom jatend wer. Gi dwol mar "Ondanyo."
*Maskil** mar yawuot Kora. Wend Arus.

- 1 Chunya bedo mamor gi wer mamit
e kinde mawero Zaburi maga ne Ruoth;
kendo lewa chalo kalamb jandiko mong'ith.
- 2 In ema iber moloyo chwo mamoko

* **Zaburi 45:** *Maskil:* en kit wer moro mane Daudi owero

kendo dhogi owir gi ng'wono,
nikech Nyasaye osegwedhi nyaka chieng'.

- ³ Twe liganglani e bathi, yaye ng'at maratego;
rwakri gi ler kod duong'.
- ⁴ E duong'ni nyisri ayanga kaka jalocho
mochung' ni adiera gi muolo kod tim
makare;
Iweti ma korachwich mondo onyis timbeni
miwuoro.
- ⁵ Aserni mabitho mondo ochwo chunje mag
wasik ruoth;
ogendini mondo opodh piny e bwoyi.
- ⁶ Lochni nosik nyaka chieng', yaye Nyasaye;
kendo tim makare ema nobed kaka ludh loch
e pinyruodhi.
- ⁷ Ihero tim makare to imon gi timbe maricho;
emomiyo Nyasaye, ma Nyasachi,
oseting'i malo moyombo jowadu nikech os-
ewiri gi mo mamiyi mor.
- ⁸ Lepi maboyo duto dung' tik mane-mane gi poda
kod kasia;
moa e ute ruodhi molichi gi lak liech.
Wende mindito gi gig wer miyi mor.
- ⁹ Nyi ruodhi ni e kanyakla mag mondi moluor;
mikach ruoth ni e bathi korachwich kor-
wakore gi dhahabu mogol Ofir.
- ¹⁰ Winji nyara, bed mos, kendo chik iti:
Gol pachi kuom jou kaachiel gi jood wuonu
monywoli.
- ¹¹ Berni otoyoy ruoth; miye duong',
nikech en ruodhi.

- 12 Nyar Turo biro biro gi mich,
joma nigi mwandu biro dwaro kony kuomi.
- 13 Duong' olworo ruoth madhako koni gi koni e
kar dakne;
law abola mare oton-oton gi dhahabu.
- 14 Omake itere ne ruoth gi law mochwe gi usi;
nyiri masilili man kode luwo bang'e kendo
ikelonegi.
- 15 Irwakogi e ot gi ilo kod mor maduong';
gidonjo e dala ruoth.
- 16 Yawuoti biro kawo kar wuonegi;
ibiro ketogi ruodhi e piny duto koni gi koni.
- 17 Abiro miyo ji pari e tienge duto nyaka chieng';
kuom mano ogendini biro paki mochwere
manyaka chieng'.

Zaburi 46

Kuom jatend wer. Mar yawuot Kora. Kaluwore
gi dwond *alamoth**. Wer.

- 1 Nyasaye e kar pondowa kendo tekowa,
en e kar konyruok man kodwa seche duto.
- 2 Emomiyo ok wabi luor,
kata bed ni piny okethore kendo gode
mukore e chuny nam,
- 3 Kata obedoni pige manie nam wuo kendo golo
buoyo
kata obedo ni gode yiengni kendo dhwolore.
Sela

* **Zaburi 46:** *Alamoth*: Ochalo ni en kit wer moro

4 Nitie aora moro ma pige kelo mor e dala
Nyasaye,
e dala maler kama Nyasaye Man Malo
Moloyo odakie.

5 Nyasaye odak e iye omiyo ok obi podho;
Nyasaye biro konye ka piny oyawore.

6 Ogendini nigi chandruok, kendo pinjeruodhi
podho;
oting’o dwonde mi piny leny nono.

7 Jehova Nyasaye Maratego ni kodwa;
Nyasach Jakobo e ohingawa.

Sela

8 Biuru uneye tije Jehova Nyasaye,
bi uneye kethruok mosekelo e piny.

9 Omiyo lwenje rumo e tung’ piny koni gi koni;
oturo atung’ kendo ochodo tong’ matindo
tindo,
bende owang’o kuodi gi mach.

10 “Bed mos, kendo ng’e ni an Nyasaye;
ogendini biro miya duong’;
piny duto biro miya duong’.”

11 Jehova Nyasaye Maratego ni kodwa;
Nyasach Jakobo e ohingawa.

Sela

Zaburi 47

Kuom jatend wer. Zaburi mar yawuot Kora.

1 Pamuru lweteu, un ogendini duto;
Pakuru Nyasaye ka ukok matek gi mor.

² Mano kaka Jehova Nyasaye Man Malo Moloyo
 lich,
 en Ruoth Maduong' man-gi loch e piny duto!
³ Ne oloyonwa ogendini mi gibet e bwowa,
 ji nopodho piny e tiendewa.
⁴ Ne oyieronwa girkeni marwa,
 gik mabeyo mogik ne Jakobo mane ohero.
 Sela

⁵ Nyasaye oseidho malo ka ji pake gi mor.
 Jehova Nyasaye oseting' malo ka dwond
 turumbete ywak.
⁶ Weruru wende pak ne Nyasaye, weruru wende
 pak;
 weruru wende pak ne Ruodhwa, weruru
 wende pak.

⁷ Nikech Nyasaye en Ruodh piny duto,
 werneururu zaburi mar pak.
⁸ Nyasaye nigi loch ewi ogendini;
 Nyasaye obet piny e kom lochne maler.
⁹ Jotend ogendini ochokore kaachiel
 kaka jo-Nyasach Ibrahim,
 nikech ruodhi mag piny gin mag Nyasaye;
 omiyo Nyasaye oyud duong'.

Zaburi 48

Wer. Zaburi mar yawuot Kora.

¹ Jehova Nyasaye duong' adier, kendo owinjore
 chuth gi pak,
 e dala maduong' mar Nyasachwa, ma en
 gode maler.

- ² E dala moting'ore malo kendo ober neno
omiyo piny duto bedo mamor.
Got Sayun chalo gi kama oting'ore malo mar
Zafon,
ma en dala maduong' mar Ruoth Maduong'.
- ³ Nyasaye nitiere e dalane mochiel motegno
kendo osenyisore ni en e ohingane.
- ⁴ Ka ruodhi noriwo teko kanyakla,
kane giwuokne oko kaachiel,
- ⁵ negineno mi gibuok;
kendo negiringo gia ka luoro omakogi.
- ⁶ Dendgi nochako tetni kanyo
kendo negibedo gi rem machalo gi muoch
ma kayo dhako.
- ⁷ Ne iturogi matindo tindo ka meli mag Tarshish
ma yamb wuok chieng' ong'injo.
- ⁸ Mana kaka wasewinjo
e kaka waseneno gi wengewa,
e dala maduong' mar Jehova Nyasaye Maratego,
e dala mar Nyasachwa:
Nyasaye oselose kama dak berie nyaka
chieng'.
- Sela
- ⁹ Ei hekalu mari, yaye Nyasaye,
ema wabetie ka waparo kuom herani ma ok
rem.
- ¹⁰ Mana kaka nyingi, yaye Nyasaye,
e kaka pakni bende chopo nyaka tung' piny;
lweti ma korachwich opong' gi tim makare.
- ¹¹ Got Sayun oil,

kendo mier mag Juda nigi mor,
nikech iyalo ji maber.

¹² Wuothi ei Sayun, luorri e iye koni gi koni,
kwan osuche duto,

¹³ par maber kuom ohinga mage,
nee udi mag ruodhine,
mondo ibi inyis tienge mabiro.

¹⁴ Nikech Nyasaye en Nyasachwa manyaka
chieng'
obi-ro bedo jaritwa nyaka chop giko ndalowa
e piny.

Zaburi 49

Kuom jatend wer. Zaburi mar yawuot Kora.

¹ Winjuru wachni, un ji duto:

chikuru itu, un duto mudak e pinyini,

² un joma odhier kod joma idew,

jo-mwandu gi jodhier machalre:

³ Dhoga biro wacho weche mag rieko,

weche moa e chunya biro miyo ji winjo tiend
weche.

⁴ Abiro chiko ita ne ngero moro;

abiro nyiso tiend midhiero mara ka agoyo
nyatitina:

⁵ En ng'a monego aluor ka ndalo mag richo obiro,
ka jo-miriambo ma timbegi richo olwora.

⁶ Joma oketo genogi kuom mwandu

kendo masungore kuom mwandugi
mathoth?

⁷ Onge ng'ama nyalo waro ngima nyawadgi

kata manyalo chulo Nyasaye nengo moromo ware.

- 8 Nikech yor waro dhano tek ahinya,
maonge nengo madichul marom,
- 9 ma dimi odag nyaka chieng'
kendo kik odhi e liel.
- 10 Nikech ong'ere ne ji duto ni joma riek tho,
mana kaka joma ofuwo gi joma oming',
bende tho mi giwe mwandu ne joma moko.
- 11 Lietegi ema biro siko kaka utegi nyaka chieng'
kendo ema gibiro dakie higni gi higni ma ok
rum,
kata obedo ni negimako lope mathoth koni
gi koni.
- 12 To ong'ere ni dhano ok siki e piny,
kata obed gi mwandu mathoth machal nade,
to otho mana kaka le bende tho.
- 13 Mano e gima biro timore ne joma ogenore
kendgi giwegi,
kendo ne joma luwogi, moluwo wechegi.
- 14 Gichomo liete mokuny nigi mana kaka rombe
kendo tho biro lokogi chiembe.
Joma ngimagi oriye tir biro loyogi ka piny oru,
to dendgi biro towo e liete,
ka gin mabor gi utegi madongo machalo ute
ruodhi.
- 15 Anto Nyasaye biro reso chunya mi ogola e liel
adier,
obiro kawa mi odhi koda ire.

Sela

- 16 Kik chunyi thagre ka ng'ato mwandune medore,
kata ka duong' mar ode medore;
- 17 nikech onge gima obiro kawo odhigo ka otho,
duong' ma en-go ok bi dhi kode e liel,
- 18 kata obedo ni ne okawore kaka ng'ama ogwedhi kane pod ongima
nikech ji nyaka paki ka mwanduni medore,
- 19 to obiro dhi mi oriwre gi tieng' machon mar kwerene,
ma ok nyal neno ler mar wang' chieng' kendo.
- 20 Ng'at man-gi mwandu mathoth to onge winjo,
chalo gi le ma otho.

Zaburi 50

Zaburi mar Asaf.

- 1 Jal Manyalo Duto, Nyasaye ma en Jehova Nyasaye,
wuoyo kendo luongo ji duto modak e piny mondo ochokrene kaachiel,
chakre wuok chieng' nyaka podho chieng'.
- 2 Nyasaye rieny gie Sayun,
dala ma berne long'o chuth.
- 3 Nyasachwa biro kendo ok obi ling'
mach ni e nyime mawang'o gik moko pep,
kendo ahiti mager olwore.
- 4 Oluongo joma odak e polo malo
kaachiel gi joma odak e piny, mondo oyal joge:
- 5 "Choknauru joga maler,
mane otimo koda singruok e yor misango."

⁶ Kendo polo hulo timne makare,
nikech Nyasaye owuon e jang'ad bura.

Sela

⁷ “Winjuru, yaye joga, mondo awuo kodu,
yaye jo-Israel, chiknauru itu mondo atim
neni ma akwedougo:
An Nyasaye ma Nyasachu.

⁸ Ok akweru nikech wach misengini mutimona,
kata nikech misango miwang'o pep,
mosiko ka nitie e nyima.

⁹ Ok agomb rwath moro amora moa e kundeu
kata diek moa e abilni magu,

¹⁰ nikech le moro amora manie bungu en mara,
kaachiel gi jamni makwayo ewi gode gana
achiel.

¹¹ Ang'eyo nying winyo ka winyo manie wi gode,
kendo gik mochwe duto manie pewe gin
maga.

¹² Ka dine bed ni kech kaya to ok dak anyisu,
nikech piny en mara, kaachiel gi gik moko
duto manie iye.

¹³ Uparo ni achamo ring rwedhi
kata ni amadho remb diek?

¹⁴ Chiwuru misango mar goyo erokamano ni
Nyasaye,
chopuru singruok mau ne Nyasaye Man
Malo Moloyo,

¹⁵ kendo luongauru e kinde ma un e chandruok;
to abiro resou e chandruokugo, eka ubiro
miya duong'.”

¹⁶ Joma timbegi richo to Nyasaye wachonegi ni:
“Ng'a momiyu thuolo mar olo chikena

- kata mondo ukaw singruok maga kaka mau?
- 17 Ere kaka dutim kamano to uchayo puonjna
kendo udiro wechena katoku!
- 18 Ka uneno jakuo to uriworu kode
kendo uchodo mana kaka joma moko timo.
- 19 Utiyo gi dhou kuom timo richo
kendo lewu oikore ne wuond.
- 20 Usiko uwuoyo marach kuom joweteu
kendo ukuotho koda ka oweteu mahie ma
uago e ich achiel.
- 21 Gigi duto usetimo ka an to aling’;
useparo ni an bende achalo kodu.
To koro akwerou kendo anyisou e wang’u
ni useketho kuom timo gigo duto.
- 22 “Paruru matut kuom wachni, un joma wigi wil
gi Nyasaye,
nono to abiro kidhou matindo tindo, maonge
ng’ama diresu:
- 23 Ng’at ma timona misango mar erokamano
miya duong’
mondo olos yo moriere tir,
kendo anyise kaka warruok mar Nyasaye
chalo.”

Zaburi 51

Kuom jatend wer. Zaburi mar Daudi. Kane jan-
abi Nathan obiro ire bang’ ka Daudi noseterore
gi Bathsheba.

- ¹ Kecha, yaye Nyasaye,
kaluwore gi herani ma ok rem;
gol kethona duto oko
kuom ng’wononi maduong’.

- ² Luok rochruokna duto oko
kendo pwodha kuom richona.
- ³ Nikech ang'eyo kethona duto
kendo richona osiko e nyima.
- ⁴ In iwuon ema aseketoni
kendo asetimo richo e nyim wang'i,
mano omiyo in kare ka iwuoyo
kendo iwacho adiera ka ing'adona bura.
- ⁵ En adier chutho ni nonywola e richo
asebedo ka an jaricho chakre chieng' mane
minwa omake ichna.
- ⁶ Adier, idwaro ni dhano obed ja-adiera gie
chunye iye
emomiyo ipuonja riekko gie chunya maiye
mogik.
- ⁷ Lwoka maler gi owino eka abiro bedo maler;
lwoka mondo abed marachar moloyo pe.
- ⁸ We awinjie mor kod ilo;
mi chokena misetoyo ochak obedie mamor.
- ⁹ Pand wang'i mondo kik ine richona
kendo gol kethona duto oko.
- ¹⁰ Chwe chuny maler e iya, yaye Nyasaye,
kendo los chuny motegno mosiko koluori
iket e iya.
- ¹¹ Kik iriamba buti
bende kik igol Roho Maler mari kuoma.
- ¹² Duogna mor ma warruokni kelo
kendo mi abed gi chuny mohero timo dwa-
roni,
mondo chuny makamano orita.

- 13 Eka abiro puonjo joketho yoreni
kendo joricho biro lokore duogo iri.
- 14 Resa e ketho mar chwero remo, yaye Nyasaye,
tim kamano, yaye Nyasaye ma wara,
eka lewa biro wer kuom timni makare.
- 15 Yaye Ruoth yaw pien dhoga,
eka dhoga biro hulo pakni.
- 16 Ok imor gi misango mitimoni, nikech dine
achiwonigo;
misango miwang' o pep ok miyi mor.
- 17 Misango mar Nyasaye en chuny motur,
chuny motur kendo mamuol,
ok itamri, yaye Nyasaye.
- 18 Mi Sayun odhi maber kuom herani;
chak iger ohinga mag Jerusalem kendo.
- 19 Eka ibiro yudo mor kuom misengni mag joma
kare,
kuom misango miwang' o pep mochiw duto,
kendo ibiro chiw rwedhi e kendoni mar
misango.

Zaburi 52

Kuom jatend wer. *Maskil** mar Daudi. Kane noyudo Doeg ja-Edom nosedhi ir Saulo kendo onyise niya, "Daudi osedhi e od Ahimelek."

1 Ang' o momiyo isungori kuom tim marach,
yaye ng' at maratego?

Ang' o momiyo isungori odiechieng' duto,
in ma in gir wichkuot e nyim Nyasaye?

2 Ichano timbe midwaro wuondogo ji,

* **Zaburi 52:** *Maskil*: en kit wer moro mane Daudi owero

lewi bende chano gik modwaro hinyogo ji;
kendo lewino chalo gi wembe mabith.

³ Ihero rach moloyo ber,
miriambo mitni moloyo wacho adiera.

Sela

⁴ Ihero weche duto machwanyo ji,
yaye in lep mohero wuondni!

⁵ To Nyasaye biro tieli piny matieki chuth nyaka
chieng’;
obiro yudhi mi oyiechi oko e hembu;
obiro pudhi mi ogoli e piny joma ngima.

Sela

⁶ Joma kare biro neno mano mi gibed maluor;
gibiro nyiere kagiwacho ni,

⁷ “Koro neyeuru ng’atno,
mane ok okawo Nyasaye obedo kar pondo
mare,

to nogeno mana kuom mwandune mathoth
kendo notieko joma moko mondo eka omed
bedo gi teko!”

⁸ An to achalo yiend zeituni
madongo maber e od Nyasaye;

ageno kuom hera ma ok rem mar Nyasaye
manyaka chieng’.

⁹ Abiro paki nyaka chieng’ kuom gima isetimo;
abiro paki e nyim jogi maler.

Abiro keto geno mara kuom nyingi,
nikech nyingi ber.

Zaburi 53

Kuom jatend wer. Kaluwore gi dwol mar *mahalath.Maskil** mar Daudi.

¹ Ng'at mofuwo wacho e chunye niya,
“Nyasaye onge.”

Gin joma okethore, kendo yoregi obam;
ongge kata ng'ato achiel matimo maber.

² Nyasaye ng'iyo ji duto gie polo;
mondo oneye ka bende nitie moro kuomgi
ma nigi winjo,
kata ka bende nitie moro kuomgi mamanyo
Nyasaye.

³ Giduto gisebaro giweyo yo;
giduto gisekethore;
ongge ng'ama timo maber,
ongge kata achiel.

⁴ Bende joma timo timbe maricho dipuonjre
adier?

Gin joma kidho joga kaka ji chamo kuon;
kendo gin joma ok luong Nyasaye mondo
okonygi.

⁵ To koro gin ka,
ka kihondko maduong' omakogi,
kata obedo ni onge gima kelo kihondko.

Nyasaye osekeyo choke joma nomonji;
isemiyogi wichkuot,
nikech Nyasaye nodagigi.

* **Zaburi 53:** *Maskil*: en kit wer moro mane Daudi owero

⁶ Yaye, mad warruok mar Israel obi koa Sayun!
Kinde ma Nyasaye duogo ne joge mwandugi,
onego joka Jakobo obed moil kendo Israel
obed mamor!

Zaburi 54

Kuom jatend wer. Wer miwero gi thumbe man-
gi waya. *Maskil** mar Daudi. Kane jo-Zif osedhi
ir Saulo kendo onyise niya, “Donge Daudi ma
imanyo opondo e gweng’wa?”

¹ Resa gi nyingi, yaye Nyasaye;
ng’adna bura kare gi tekoni.

² Winj lamona, yaye Nyasaye;
chik iti ne weche mawuok e dhoga.

³ Jopinje moko monja;
acheje kawo ngimana,
gin joma ok dew Nyasaye.

Sela

⁴ Adier, Nyasaye e jakonyna;
Ruoth owuon ema rita.

⁵ Mad chandruok lwor joma ketho nyinga mi
ketgi diere;
tiekgi, nikech in ja-adiera.

⁶ Abiro timoni misango gi chiwo mar hera;
abiro pako nyingi, yaye Jehova Nyasaye,
nikech nyingi ber.

⁷ Nikech oseresa kuom gik mathaga duto,

* **Zaburi 54:** *Maskil*: en kit wer moro mane Daudi owero

mi omiyo wengena ong'iyoy wasika tir bang'
loyogi.

Zaburi 55

Kuom jatend wer. Wer gi thumbe man-gi Waya.

*Maskil** mar Daudi.

¹ Winj lamona, yaye Nyasaye,
kik itamri winjo ywakna;

² Winja kendo idwoka.

Pacha chanda kendo chunya onge gi kwe

³ Ka awinjo dwond wasika,

kendo ka joma timbegi richo okwarona
wengegi,

nikech gimiyo abedo gi thagruok

kendo giyanya ka gin gi mirima.

⁴ Chunya winjo malit e iya

kendo luoro mar tho osemaka.

⁵ Aluor kendo denda tetni;

kibaji ogoya matek.

⁶ Ne awacho niya, "Yaye mad ne bed ni an gi
bwombe ka akuru!

Dine afuyo aa ka mi ayudo yweyo.

⁷ Dine aringo adhi mabor

mi adhi adak e piny ongoro;

Sela

⁸ dine areto adhi nyaka kara mar pondo,

kuma ni mabor gi apaka kod ahiti."

⁹ Lal pach joma timbegi richo, yaye Ruoth,

mi lewgi moki e dandgi,

* **Zaburi 55:** *Maskil*: en kit wer moro mane Daudi owero

- nikech aneno ka mahundu gi dhawo opong’o
dala maduong’.
- 10 Odiechieng’ gotieno gilwenyo kor ohinga
mare;
himruok gi ayany ni e iye.
- 11 Teko mar kethruok chopo tijgi ei dala
maduong’,
mecho gi wuond osiko e yorene.
- 12 Ka dine ok obedo malichna ka dine ng’at ma
ok dwara ema ogarna,
to dine apondone.
- 13 To en mana in, dichwo kaka an in jawuodha
kendo osiepna,
- 14 mane wan-go gi lalruok matut
chon kane wawuotho e dier oganda
maduong’ e od Nyasaye.
- 15 Mad tho neg wasika apoya,
mad liel mwonygi ngili kapod gingima,
nikech richo olokogi kar dakne.
- 16 An to aluongo Nyasaye,
kendo Jehova Nyasaye resa.
- 17 Odhiambo gi okinyi kod odiechieng’
aywagora ka chunya lit,
kendo owinjo dwonda.
- 18 Owara kapok gimoro ohinya
kuom lweny ma ji goyago,
kata obedo ni ji mang’eny kweda.
- 19 Nyasaye mobet e kom loch nyaka chieng’,
biro winjogi kendo biro goyogi:

Sela

jogo motamore loko yoregi
kendo ma ok mi Nyasaye luor.

²⁰ Jawuodha monjo osiepene;
oseketho singruok mane otimo kodgi.

²¹ Weche mowacho to yom ka mo mabuo,
to lweny to ni e chunye;
wechege yomo del moloyo mor wirruok,
to kara gin mana ligangla mosewuodh oko.

²² Ket pek manie chunyi ne Jehova Nyasaye
to obiro riti;
ok obi weyo ng'at makare podhi.

²³ To in, yaye Nyasaye,
ibiro dwoko joma timbegi richo piny nyaka
ei bur ma gitow;
joma joricho machwero remo
ok bi bet mangima kata moromo nus
ndalogi.

An to ageno kuomi.

Zaburi 56

Kuom jatend wer. E dwol mar "Akuru mopiyo e onera man mabor." *Miktam** mar Daudi. Kane jo-Filistia osemake Gath.

¹ Kecha, yaye Nyasacha,
nikech wasika dwaro monja;
odiechieng' duto gidiya ma ok aywe.

² Joketh nyinga lawa odiechieng' duto;
ji mang'eny monja ka sunga omakogi.

* **Zaburi 56:** *Miktam*: Ochalo ni en kit wer moro

- ³ Ka luoro omaka
to abiro geno kuomi.
- ⁴ Kuom Nyasaye ma apako wachne,
in Nyasaye ema aketo genona kuomi omiyo
ok abi bedo maluor.
Dhano adhana to nyalo timona ang'o?
- ⁵ Odiechieng' duto gimino koda wach;
kinde duto gichano kaka digihinya.
- ⁶ Gikuocho kendo gijimbo wach,
ginono okang' ka okang' ma agoyo,
ka gidwaro kawo ngimana.
- ⁷ Kik iyie gitony kata matin nikech richo mag-gi,
dwok ogendini piny, yaye Nyasaye, gi mir-
imbi;
- ⁸ Ndik ywak ma aywakgo
kwan pi wang'a machwer e kitapi,
donge iketogi e kitabu mari?
- ⁹ Eka wasika biro gomo dok
ka aluongo kony moa kuomi.
Mano ema abiro ng'eyogo ni Nyasaye en
jakora.
- ¹⁰ Kuom Nyasaye ma apako wachne,
in Jehova Nyasaye ema apako wachne,
- ¹¹ kendo Nyasaye ema aketo genona kuome;
omiyo ok abi bedo maluor.
Dhano adhana to nyalo timona ang'o?
- ¹² Asetimo kodi singruok, yaye Nyasaye;
abiro chiwoni chiwo maga mag erokamano.
- ¹³ Nikech iseresa e tho

kendo isegeng’o tienda mi ok ochwanyore,
 mondo mi awuothi e nyim Nyasaye
 ma en e ler makelo ngima.

Zaburi 57

Kuom jatend wer. E dwond “Kik iketh gik moko.”
*Miktam** mar Daudi. Kane oringone Saulo mi
 opondo e rogo.

¹ Kecha, yaye Nyasaye, yie ikecha
 nikech kuomi ema chunya yudoe kar pondo.
 Abiro pondo e bwo tipo mar bwombeni
 nyaka chop apaka mager rum.

² Aywagora ne Nyasaye Man Malo Moloyo,
 Nyasaye machopona chenroge ema ay-
 wakne.

³ Ooro wach gie polo kendo oresa,
 kokwero joma lawa gi tekregi duto;

Nyasaye oro herane gi adiera mare.

Sela

⁴ An e dier sibuoche;
 anindo e dier le mager mangemo,
 joma lekegi chalo tonge gi aserni,
 ma lewgi chalo ligangla mabitho.

⁵ Nyingi mondo oting’ malo moyombo polo, yaye
 Nyasaye;
 mad duong’ mari opong’ piny duto.

⁶ Ne giyaro jogo mondo omak tiendena,
 kane chuny lit odola.

* **Zaburi 57:** *Miktam*: Ochalo ni en kit wer moro

Ne gikunyo bugo e yora,
to kata kamano gin giwegi ema giselutore e
iye.

Sela

⁷ Chunya otegnō, yaye Nyasaye,
chunya otegnō;
abiro paki gi wer kendo abiro loso wer
mamit.

⁸ Chiew, in chunya!
Chiewuru un orutu gi nyatiti!
Abiro chiewo kogwen.

⁹ Abiro paki e dier ogendini, yaye Jehova
Nyasaye.
Abiro werni e dier ogendini.

¹⁰ Nikech herani maduong' chopo nyaka e polo;
kendo adiera mari chopo nyaka ewi lwasi.

¹¹ Nyingi mondo oting' malo moyombo polo,
yaye Nyasaye;
mad duong' mari opong' piny duto.

Zaburi 58

Kuom jatend wer. E dwol mar "Kik iketh gik
moko." *Miktam** mar Daudi.

¹ Un jotelo, bende uwuoyo gi adiera?

Bende ung'ado bura moriere tir e dier ji?

² Ooyo, uchano mayo ji ratiro magi e chunyu,
kendo lwetu chano kelo dhawo e piny.

³ Joma timbegi richo chako lal ae nywolgi;

* **Zaburi 58:** *Miktam*: Ochalo ni en kit wer moro

gin jo-jendeke kendo gin jo-miriambo aa
nywolgi.

⁴ Kwiri margi chalo gi kwich thuol,
chalo gi kwich thuond rachier ma tege
oyienyo,

⁵ ma kata ja-bochne wuone to ok owinji,
kata bed ni ja-bochneno olony machal nadi.

⁶ Muk lekegi ei dhogi, yaye Nyasaye,
yiech kwiri mag sibuoche oko, yaye Jehova
Nyasaye!

⁷ Mi gilal nono ka pi mamol;
ka giywayo atungegi to mi asernigi obed
madik.

⁸ Mana kaka ndach kamnie maleny nono,
kendo mana kaka nyathi monywol kosetho,
mad kik gine wang' chieng'.

⁹ Kapok agulni magi ochako winjo liet mach,
bed ni en mach mabebni kata maliel mos,
to joma timbegi richo ibiro ywe oko.

¹⁰ Joma kare biro bedo mamor kichulonigi kuor,
ka giniluok tiendegi e remb joma timbegi
richo.

¹¹ Eka ji nowach niya,
"Kara en adier ni joma kare pod yudo pok;
kara nitie Nyasaye mang'ado bura ne piny."

Zaburi 59

Kuom jatend wer. E dwol mar “Kik iketh gik moko.” *Miktam** mar Daudi. Kane Saulo ooro ji mondo ocher od Daudi mondo onege.

¹ Resa e lwet wasika, yaye Nyasaye;

Rit ngimana kuom joma ogar koda.

² Gola e lwet joma timo gik maricho

kendo resa kuom joma riyo mar chwero remo omako.

³ Neye kaka gibutona ka girita e yo!

Joma kwiny chano kaka digihinya,
to an onge gima rach kata richo masetimo,
yaye Jehova Nyasaye.

⁴ Onge gima asetimo marach,

to kata kamano gin to giikore monja.
Aa malo ikonya; ne chandruokna.

⁵ Yaye Jehova Nyasaye, ma Nyasaye Maratego,
in Nyasach Israel,

aa malo ikum ogendini duto;

kik ikech andhoke ma timbegi richo.

Sela

⁶ Gidwogo ka piny imore,

ka ging’ur ka guogi,
kendo giwuotho koni gi koni e dala ka
ging’anjo.

⁷ Neye gik ma ging’udho koa e dhogi,

ging’udho ligengni gi dhogi,
kendo giwacho niya, “En ng’a manyalo win-
jowa?”

* **Zaburi 59:** *Miktam*: Ochalo ni en kit wer moro

⁸ To in nyiergi, yaye Jehova Nyasaye,
go siboi ne ogendinigo duto.

⁹ Yaye tekona, in ema ang'iyi,
in e kar pondona, yaye Nyasaye,
¹⁰ Yaye Nyasacha ma jahera.

Nyasaye biro telona
kendo obiro miyo asungra ne joma ketho
nyinga.

¹¹ To kik uneg-gi, yaye Ruoth ma okumbana
nikech joga dipoka wigi owil.

Mi giba abaya koni gi koni gi tekoni,
kendo mi gidog piny.

¹² Nikech richo ma gitimo gi dhogi kuom wuoyo,
nikech weche mawuok e dhogi,
wegi mondo sungagi ogajgi.

Nikech gikwong'o ji kendo gi wuondo ji,

¹³ tiekgi gi mirimbi mager,
tiekgi mi kargi lal nono,
eka biro ng'ere e tung' piny koni gi koni
ni Nyasaye nigi loch kuom joka Jakobo.

Sela

¹⁴ Gidwogo ka piny imore
ka ging'ur ka guogi,
kendo giwuotho koni gi koni e dala ka
ging'anjo.

¹⁵ Gibayo koni gi koni ka gidwaro chiemo
kendo ka ok giyieng' to ging'ur.

¹⁶ Anto abiro wer kuom tekoni
abiro wero herani gokinyi;
nikech in e ohingana,

in e kar pondona e kinde mag thagruok.

¹⁷ In e tekona, omiyo abiro weroni wend pak;
in e ohingana, yaye Nyasaye,
in e Nyasacha ma jahera.

Zaburi 60

Kuom jatend wer. E dwol mar “Ondanyo mar singruok.” *Miktam** mar Daudi. Mar puonjo. Kane okedo gi Aram-Naharaim kod Aram Zoba, kendo kane Joab odwogo mi onego jo-Edom alufu apar gariyo e Holo mar Chumbi.

¹ Yaye Nyasaye, isedagiwa mi imuomori kuomwa;

isebedo ka ikecho kodwa, to koro loswa!

² Iseyiengo piny mi ibare diere ariyo,
Los kuondene mosebarore, nikech oyiengni.

³ Isenyiso jogi kinde mag chandruok mapek;
isemiyowa kong’o mamiyo wakwang’.

⁴ To isechungo bandech loch ni joma oluori
mondo oumgi ka oywanegi atung’.

Sela

⁵ Reswa kendo konywa gi lweti ma korachwich
mondo joma ihero ogol e chandruok.

⁶ Nyasaye osewuoyo gie kare maler kowacho niya,

“Abiro pogo Shekem ne ji,
kendo abiro pimo ne ji Holo mar Sukoth.

⁷ Gilead en mara, Manase bende mara;

* **Zaburi 60:** *Miktam:* Ochalo ni en kit wer moro

- Efraim en oguta mar lweny,
to Juda en osimbona mar loch.
- ⁸ Moab en besen mara mar luok,
to Edom e kama amoe wuochena;
Filistia ema akoke ka aseloyo lweny.”
- ⁹ En ng’a mabiro kela e dala maduong’ mochiel
motegno?
Ng’a mabiro telona nyaka Edom?
- ¹⁰ Donge in ema isedagiwa, yaye Nyasaye,
kendo tinde ok idhi gi jolwenjwa e lweny?
- ¹¹ Miwa kony mondo walo wasikwa,
nikech kony mar dhano onge tich.
- ¹² Wabiro loyo lweny ka Nyasaye nikodwa,
kendo obiro nyono wasikwa piny.

Zaburi 61

Kuom jatend wer. Gi gig wer man-gi tondegi.
Mar Daudi.

- ¹ Winj ywakna, yaye Nyasaye;
chik iti ne lamona.
- ² Aluongi gie tung’ piny,
aluongi ka chunya ool;
telna nyaka lwanda mohinga gi bor.
- ³ Nikech in ema isebedo kar pondona,
isebedona ohinga motegno maponde ne
jasigu.
- ⁴ Agombo dak e hembu nyaka chieng’
mondo apondie e raum mar bwombeni.
- ⁵ Nikech isewinjo singruokna kodi, yaye Nyasaye;

Sela

isemiya gweth mikano ne joma oluoro
nyingi.

- ⁶ Med ndalo mar ngima ruoth,
mede higni e tienge mang'eny.
- ⁷ Mi obed e kom loch e nyim Nyasaye nyaka
chieng';
ket herani kod adierani mondo orite.
- ⁸ Eka anasik ka apako nyingi gi wer
kendo abiro chopo singruokna kodi
odiechieng' kodiechieng'.

Zaburi 62

Kuom jatend wer. Mar Jeduthun. Zaburi mar
Daudi.

- ¹ Chunya yudo yweyo kuom Nyasaye kende;
warruok aa kuome.
- ² En kende ema en lwandana kendo warruokna;
en e ohingana, onge gima biro bwoga.
- ³ Ubiro siko kumonjo ng'at achielni nyaka
karang'o?
Ang'o momiyo uduto unywakone mondo
ugoye piny?
En ng'at machalo mana gi chiel mayiengni
madwaro mukore.
- ⁴ Giramo ni nyaka to gigole oko
kama entie e duong'ne;
miriambo ema morogi.
- Dhogi gigwedhogo ji,
to gi ei chunyi to gikwong'o ji.

Sela

- ⁵ Yud yweyo, yaye chunya, kuom Nyasaye kende;
genona aa mana kuome.
- ⁶ En kende ema en lwandana kendo warruokna;
en e ohingana; onge gima biro bwoga.
- ⁷ Warruok mara gi luor ma ayudo aa kuom
Nyasaye;
en e lwandana manyalo duto, en e kar
pondona.
- ⁸ Un ji, genuru kuome kinde duto;
olneururu oko gik manie chunyu,
nikech Nyasaye e kar pondo marwa.

Sela

- ⁹ Joma nipiny gin mana muya nono;
joma ni malo gin mana miriambo;
ka opingi e ratil, to gin nono;
gin duto gin mana muya nono.
- ¹⁰ Kik igen kuom mwandu moma ji
kata isungri kuom gik mokwal;
kata bed ni mwandugi medore
to kik iket chunyi kuomgi.
- ¹¹ Nitie gimoro achiel ma Nyasaye osewacho,
chutho nitie gik moko ariyo ma asewinjo gi
ita:
ni in, yaye Nyasaye, in ratego,
- ¹² kendo ni in, yaye Ruoth Nyasaye, ihero ji.
Kuom adier, ibiro chiwo pok ne ng'ato ka ng'ato
kaluwore gi gima osetimo.

Zaburi 63

Zaburi mar Daudi kane en e thim mar Juda.

- ¹ Yaye Nyasaye, in e Nyasacha,

adwari gi tekra duto;
chunya riyo oloyo mar neni
kendo denda duto dwari,
e piny motwo kendo maliet,
maonge pi modho.

- ² Aseneni ei kari maler
kendo aseng'eyo tekoni gi duong'ni.
- ³ Nikech herani ber molooyo ngima,
dhoga biro miyi duong'.
- ⁴ Abiro paki kapod angima,
kendo abiro ting'o bedena malo e nyingi.
- ⁵ Chunya biro romo mana ka ng'ama oromo gi
chiemo mabeyo mogik;
abiro yawo dwonda ka apaki gi wer.
- ⁶ Ka an e kitandana to apari;
pacha osiko pari seche duto mag otieno.
- ⁷ Nikech in e konyruokna,
awer ka an e bwo tipo mar bwombeni.
- ⁸ Chunya omoko kuomi;
lweti ma korachwich orita.
- ⁹ Joma dwaro kawo ngimana ibiro tieki;
gibiro dhi piny nyaka ei bur kama tut.
- ¹⁰ Ibiro chiwgi ne ligangla
kendo gibiro doko chiemb ondiegi.
- ¹¹ To ruoth to biro bedo moil kuom Nyasaye;
ji duto masingore e nying Nyasaye biro pake,
to dho jo-miriambo ibiro um mi ling'.

Zaburi 64

Kuom jatend wer. Zaburi mar Daudi.

- 1 Winja, Yaye Nyasaye e kinde manyisi chandruokna;
rit ngimana kuom jasigu ma bwoga.
- 2 Panda ne chenro maricho mag joma richo,
panda ne koko ma oganda matimo marach goyo.
- 3 Gipiago lewgi ka ligangla
kendo gichimo wehegi ka asere motimo sum.
- 4 Gidiro asere kama giponde mondo gichwogo
ng'ama onge ketho;
gibaye gi asere apoya ka gionge luoro.
- 5 Gijiwore ng'ato gi ng'ato kuom chenrogi maricho,
giwuoyo kaka ginyalo pando obadhogi,
kagiwacho niya, "En ng'a mabiro nenogi?"
- 6 Gichano timo ne ji marach kagiwacho niya,
"Waseloso chenro malong'o chuth!"
Kuom adier, pach dhano gi chunye opando
riekni maricho miwuoro.
- 7 To Nyasaye biro bayogi gi aserni;
apoya nono, ibiro puodgi piny.
- 8 Obiro loko lewgi mi gogi gin giwegi
mi otiekgi chuth;
ji duto monenogi biro kino wigi gi wuoro.
- 9 Ji duto biro bedo maluor,
gibiro hulo tije Nyasaye,
kendo gibiro paro mos kuom gima osetimo.

- 10 Joma kare mondo obed moil kuom Jehova
 Nyasaye
 kendo gipondo kuome;
 ji duto moriere tir gie chunyi mondo opake!

Zaburi 65

Kuom jatend wer. Zaburi mar Daudi. Wer.

- 1 Pak riti e dala mar Sayun, yaye Nyasaye,
 wabiro rito singruokwa duto.
- 2 Yaye in miwinjo lamo,
 in ema ji duto biro biro iri.
- 3 Kane richowa turowa,
 iweyonwa kethowa.
- 4 Joma iyiero gin joma ogwedhi,
 jogo ma ikelo machiegni mondo odag e
 hekalu mari!
 Gik mabeyo mowuok e odi oromowa chuth,
 mana gigo moa e hekalu mari maler.
- 5 Idwokowa gi timbe madongo makare,
 yaye Nyasaye ma Jawarwa,
 yaye geno mar piny koni gi koni
 kendo mar nembe man maboyo mogik,
- 6 in mane iloso gode gi tekoni iwuon
 kane imanori gi teko,
- 7 in mane imiyo nembe oling',
 wuo mar apaka margi,
 kod koko mag ogendini.
- 8 Joma odak kuonde maboyo oluoro timbeni
 miwuoro,
 imiyo ji werni gimor,
 kuma okinyi yaworee kendo odhiambo ru-
 moe.

- 9 Irito piny kendo iolone pi,
 imiyo obedo momew moromo chuth.
 Aore mag Nyasaye opong' gi pi
 mamiyo ji bedo gi cham,
 nimar kamano e kaka ne ichano chon.
- 10 Ipuro puothene
 kendo iloso oparane duto.
 Imiyo puothene bedo mang'ich,
 kendo igwedhe gi cham.
- 11 Igwedho higa gi cham mogundho,
 kendo gehegi mwandu opong'o.
- 12 Pewe motimo lum mag piny ongoro ng'ich
 oromo;
 kendo gode opong' gi mor.
- 13 Lek duto jamni kwaye ka giwinjo maber
 kendo holni cham mochiek odhure;
 gikok gimor kendo giwer.

Zaburi 66

Kuom jatend wer. Wer. Zaburi.

- 1 Go koko gi mor ne Nyasaye, in piny duto!
 2 Wer kipako duong' mar nyinge;
 mi pakne obed gi duong'!
- 3 Wachne Nyasaye niya, "Mano kaka timbe
 mitimo dongo!
 Tekoni duong' manade,
 mamiyo wasiki duto leny nono koneni.
- 4 Piny duto kuloreni;
 giweroni wende pak;
 giwero wende pak ka gipako nyingi."

Sela

- 5 Biuru uneye gik ma Nyasaye osetimo;

bi uneye kaka gik motimo ne dhano dongo!

- ⁶ Ne oloko nam lo motwo,
mine gikalo pige ka giwuotho gi tiendegi,
Biuru mondo wabed moil kuome.
⁷ Olocho nyaka chieng' gi teko ne,
wengene ema rito ogendini.
Omiyo kik jong' anyo hedhre mar kedo kode.
Sela

- ⁸ Pakuru Nyasachwa, yaye ogendini,
neuru ni pak mipakego ji duto owinjo;
⁹ oserito ngimawa
kendo osegeng'o tiendewa ni kik kier.
¹⁰ Yaye Nyasaye ne itemowa ni in iwuon;
ne ipwodhowa ka fedha.
¹¹ Ne iterowa e od twech
kendo ne iketo lodi mapek e dier ng'ewa.
¹² Ne imiyo ji onyono wiyewa;
kendo ne wakalo mach gi pi,
kata kamano ne ikelowa nyaka kama omew.
¹³ Abiro biro e hekalu mari gi misango miwang'o
pep
kendo abiro chopo kwong'ruok masetimo
kodi.
¹⁴ Kwong'ruok mane asingoni e chunya kendo
awacho gi dhoga
kane an e thagruok.
¹⁵ Abiro timoni misango gi jamni machwe
kendo abiro miyi chiwo mar imbe;
bende abiro chiwoni rwedhi gi diek.
Sela

- ¹⁶ Biuru uchik itu, un duto muluoro Nyasaye;

- we anyisue gik ma osetimona.
 17 Ne aywakne gi dhoga;
 pakne ne ni e lewa.
 18 Ka dine bed ni amor gi richo manie chunya,
 to Ruoth dine ok ochikona ite,
 19 to kuom adier, Nyasaye osehikona ite
 kendo osewinjo dwonda ka alame.
 20 Pak obed ne Nyasaye,
 ma ok osedagi lamona,
 kata golo herane kuoma.

Zaburi 67

Kuom jatend wer. Gik miwergo man-gi tondegi.
 Zaburi. Wer.

- 1 Mad Nyasaye timnwa ng'wono kendo owinjwa;
 mad omi wang'e rienynwa maber,
Sela
- 2 mondo yoreni ong'ere e piny,
 kendo ogendini duto oyud warruokne.
- 3 Mad ji paki, yaye Nyasaye;
 mad ji duto opaki.
- 4 Mad ogendini obed mamor kendo ower gi ilo,
 nikech irito ji gi ratiro,
 kendo itayo ogendini mag piny.
Sela
- 5 Mad ji paki, yaye Nyasaye;
 mad ji duto opaki.
- 6 Eka piny biro chiego cham kaka owinjore
 kendo Nyasaye, ma Nyasachwa, biro gwed-
 howa.
- 7 Nyasaye biro gwedhowa,

kendo piny duto koni gi koni biro luore.

Zaburi 68

Kuom jatend wer. Zaburi mar Daudi. Wer.

- ¹ Mad Nyasaye aa malo, mad wasike ke;
mad joma kedo kode ring konene.
- ² Mad iriembgi gi dhi mabor,
mana kaka yamo riembo iro tero mabor;
mad joma timbegi richo lal nono e nyim Nyasaye
mana kaka odok leny kowinjo mach.
- ³ To joma kare to mad bed mamor
kendo moil e nyim Nyasaye;
mad gibed mamor kendo gibed mamor
chuth.
- ⁴ Weruru ne Nyasaye, weruru wende pak ne
nyinge,
miyeuru duong', En moriembo gechene e
boche polo,
nyinge en Jehova Nyasaye,
beduru moil e nyime.
- ⁵ Nyasaye modak kare kama ler.
En wuoro ne joma onge gi wuonegi kendo en
jachwak mon ma chwogi otho.
- ⁶ Nyasaye keto joma odong' kendgi e udi
kendo otelo ne joma otwe kower;
to joma ohero ng'anyo to dak e piny ma
chieng' otwoyo kururu.
- ⁷ Kane iwuok idhi kitelo ne jogi, yaye Nyasaye,
kane iwuotho e piny mokethore maonge
tich,

Sela

- 8 piny noyiengni
 kendo polo noolo koth e piny,
 e nyim Nyasaye, Jal man Sinai,
 e nyim Nyasaye ma Nyasach Israel.
- 9 Ne ichiwo koth mogundho, yaye Nyasaye;
 ne idwogo chuny girkeni mari mane ojony.
- 10 Jogi nokawo pinyno modakie kendo nichiwu
 ne joma odhier gik ma gilando,
 kigolo kuom mwanduni mogundho, yaye
 Nyasaye.
- 11 Ruoth nolando wach kendo oganda mane
 okawo wachno
 mi okeye ne duong' mokalo:
- 12 "Ruodhi gi jolweny dar gi ng'wech;
 ji pogo gik moyaki e kambi.
- 13 Kata mana sa ma inindo but mach kama liet,
 to bwombe mag akuchena oum gi dhahabu,
 kendo yierene oum gi fedha maleny."
- 14 Kane Jal Maratego okeyo ruodhi manie piny,
 to ne ochal mana gi pe molwar koa e kama
 oting'ore gi malo mar Zalmon.
- 15 Gode mag Bashan gin gode madongo miwuoro;
 godego mag Bashan ojuothore adier.
- 16 Ang'o momiyo ung'icho gi nyiego, yaye gode
 mojuothore,
 ang'o momiyo nyiego omakou gi got kama
 Nyasaye oyiero mondo ogurie lochne,
 kama Jehova Nyasaye owuon biro dakie
 nyaka chieng'?
- 17 Geche mag lweny mag Nyasaye gin tara gi tara;
 ging'eny mokalo akwana;

Ruoth osebiro koa Sinai mondo odonji kare
maler.

18 Kane iidho idhi malo
to ne itelone joma nimako e lweny;
kendo ne ikawo mich mane ji omiyi,
nyaka mich mane jong'anyo omiyi,
mondo in Jehova Nyasaye, idag kanyo.

19 Pak odog ne Ruoth, ma en Nyasaye ma
Jawarwa,
Nyasaye mating'onwa pekwa ndalo duto.
Sela

20 Nyasachwa en Nyasaye ma waro ji;
tony e tho aa kuom Jehova Nyasaye Manyalo
Gik Moko Duto ma Wuon Loch.

21 Kuom adier, Nyasaye biro toyo wiye wasike,
obiro mayo joma dhi nyime gi timo richo
osimbo motimo yier ma girwako.

22 Ruoth wacho niya, "Abiro gologi oko Bashan;
abiro gologi oko kama tut mar nam,

23 mondo unyum tiendeu e remb joma kedo
kodu,
seche ma guogi magu olodho lewgi ka
gichamo makorgi."

24 Wuodhi koro nenore maler, yaye Nyasaye,
wuodh Nyasacha ma Ruodha nenore maler
kodonjo kare maler.

25 Joma wer gi dhogi otelo eka joma wer ka goyo
thumbeluwogi,
nyiri magoyo oyieke bende ni kodgi
machiegni.

26 Pakuru Nyasaye e dier chokruok maduong';

pakuru Jehova Nyasaye e dier chokruok mar
jo-Israel.

27 Dhoot matin mar joka Benjamin otelonegi,
oganda maduong' mar ruodhi moa e dhood
Juda bende ni kodgi,
eka nitie ruodhi moa e dhout Zebulun gi
Naftali.

28 Chok tekoni kaachiel, yaye Nyasaye; nyiswa
tekoni,
yaye Nyasaye; kaka isebedo kitimo nyaka aa
chon.

29 Nikech hekalu mari man Jerusalem
ruodhi biro keloni mich.

30 Kwer ondiek manie dier togo,
kwer kweth mag rwedhi manie dier nyiroye
mag ogendini.

Mi okel sirni mang'eny mag fedha ka wiye okuot.
Ke ogendini mohero lweny.

31 Jooto biro biro koa Misri;
Kush bende biro bolore ne Nyasaye.

32 Weruru ne Nyasaye, yaye pinjeruodhi mag
piny,
weruru wende pak ne Ruoth Nyasaye,

33 werneururu ne Jal mariembo gechene e kor polo
malo manyaka nene,
Jal mamor gi dwol maduong'. Sela

34 Landuru teko mar Nyasaye
ma nigi duong' kuom Israel,
kendo ma nigi teko e kor polo.

35 Ilich miwuoro ka in kari maler, yaye Nyasaye,

Nyasach Israel chiwo teko gi nyalo ne joge.

Pak mondo obed ne Nyasaye!

Zaburi 69

Kuom jatend wer e dwol mar “Ondanyo.” Mar Daudi.

¹ Resa, yaye Nyasaye,

nikech pi oseima nyaka e ng’uta.

² Asechako nimo e chwodho matut,

kama onge lowo motegno ma ng’ato nyalo chung’ie.

Asechopo e chuny pi kama tut,

kendo apaka olwora oketa diere.

³ Koro aseyywak mondo okonya mi aol;

dwonda rewni.

Wengena pek,

ka amanyo Nyasacha.

⁴ Joma ochaya maonge gima omiyo

ng’eny moloyo yie wiya;

joma olokore wasika kayiem thoth adier,

jogogo madwaro mondo otieka.

Ichuna mondo adwok

gima ne ok akwalo.

⁵ Ing’eyo fupa, yaye Nyasaye;

kethona ok opondoni.

⁶ Mad joma ogeno kuomi

kik ne wichkuot nikech an,

yaye Ruoth, Jehova Nyasaye Maratego;

mad joma manyi

kik ne wichkuot nikech an,

yaye Nyasach Israel.

- 7 Nimar ji yanya to aling' aling'a nikech in,
kendo wichkuot obako lela wang'a.
- 8 Achalo wendo ne owetena
an kaka jamwa ne yawuot minwa;
- 9 nikech hera matut ma aherogo odi tieka,
kendo ayenje mag joma yanyi lwar kuoma.
- 10 Ka aywak kendo atweyo chiemo
to pod nyaka ayud ayany;
- 11 ka arwako law ywak,
to ji oloka ngero.
- 12 Joma obet e rangach jara,
kendo alokora wer ma jokong'o wero.
- 13 To alami, yaye Jehova Nyasaye,
e kinde ma iikori mar konya;
kuom herani maduong', yaye Nyasaye,
dwoka gi resruok mari mar adier.
- 14 Gola oko e chwodho,
kik iyie anim;
resa e lwet joma ochaya,
gola e chuny pi kama tut.
- 15 Kik iwe ohula ywera mi tera
kata kut mwonya duto,
kata bur matut um dhoge ka an e iye.
- 16 Dwoka, yaye Jehova Nyasaye, dwoka, nikech
herani ber;
lokri ira kuom kechni maduong'.
- 17 Kik ipand wang'i ne jatichni;
dwoka piyo, nikech anie chandruok.
- 18 Bi machiegni mondo ikonya,
resa nikech joma kedo koda.

- 19 Ing'eyo kaka ijara, kaka ikuodo wiya kendo
kaka aneno wichkuot;
wasika duto ochoma tir.
- 20 Ajara osehodo chunya
kendo aonge gi kar kony.
Ne amanyo joma hoyo,
to ne ok ayudo kata achiel.
- 21 Negiketo kedhno e chiemba
kendo negimiya kong andwayo mondo
otiekna riyo.
- 22 Mad mesa mochan e nyimgi lokre obadho;
kendo mad olokrenegi gir chulo kuor kod
otegu.
- 23 Mad wengegi dinre mondo kik ginen
kendo oguchgi odolre nyaka chieng'.
- 24 Ol mirimbi kuomgi;
we mirimbi mager omakgi.
- 25 Mad miechgi dong' gundni;
kendo kik iyie ne ng'ato ang'ata dag e
hembgi.
- 26 Nimar gisando joma ihinyo
kendo giwuoyo kuom lit mag joma ihinyo.
- 27 Ket ketho e wigi kuom ketho ka ketho ma
gitimo;
kendo kik iyie giyud warruok mari.
- 28 Mad ruch kargi oko e kitap joma ngima
kendo kik kwan-gi kaachiel gi joma kare.
- 29 An-gi rem kendo awinjo marach e chunya;
mad warruokni rita, yaye Nyasaye.
- 30 Abiro pako nying Nyasaye gi wer

- kendo abiro miyo nyinge duong' gi erokamano.
- ³¹ Mano biro miyo Jehova Nyasaye mor molojo rwadh pur,
molojo rwath mabwoch man-gi tungene kod ombong'ne.
- ³² Joma odhier biro neno mi gibed mamor,
un ma udwaro Nyasaye mad chunyu bed mangima!
- ³³ Jehova Nyasaye winjo joma ochando
kendo ok olok ng'eye ne joge motwe.
- ³⁴ Piny gi polo mondo opake,
kaachiel gi nembe kod gik moko duto mawuothoe igi,
- ³⁵ nikech Nyasaye biro reso Sayun
kendo obiro gero dala mag Juda kendo.
Eka ji nodag kanyo kendo ginikawe kaka margi;
³⁶ enobed girkeni mar koth jotichne,
kendo joma ohero nyinge nodag kanyo.

Zaburi 70

Kuom jatend wer. Kwayo mar Daudi.

- ¹ Ret piyo mondo iresa, yaye Nyasaye;
bi piyo mondo ikonya, yaye Jehova Nyasaye.
- ² Mad joma dwaro ngimana
yud wichkuot kendo pachgi lal;
mad ji duto ma gombona hinyruok
dog kuma giaye ka giyudo achaya.
- ³ Mad joma wachona niya, "Haa! Haa!"
Dog kuma giaye ka wichkuot omakogi.
- ⁴ To mad ji duto madwari

bed moil kendo mamor kuomi;
 mad joma ohero warruok mari osik kawacho
 niya,
 “Jehova Nyasaye mondo oyud duong’!”

⁵ Adhier kendo achando;
 bi ira piyo, yaye Nyasaye.
 In e konyruokna kendo jaresna;
 kik ideki, yaye Jehova Nyasaye.

Zaburi 71

- ¹ Kuomi ema aseponde, yaye Jehova Nyasaye;
 kik iwe ayud wichkuot.
- ² Konya kendo gola e chandruok, nikech timni
 makare;
 winja kendo iresa.
- ³ Bedna lwanda mar pondo,
 ma anyalo ringo adhiye seche duto;
 gol chik mondo iresa,
 nimar in e lwandana kendo ohingana.
- ⁴ Resa e lwet joma timbegi richo, yaye Nyasacha,
 gola kuom richo gi joma kwiny momaka
 matek.
- ⁵ Nimar in ema isebedo genona, yaye Jehova
 Nyasaye Manyalo Gik Moko Duto,
 in ema isebedo kimiya chir nyaka ae tin-na.
- ⁶ Asebedo ka ayiengora kuomi nyaka ne nywola;
 in ema ne igola ei minwa.
 Abiro apaki nyaka chieng’.
- ⁷ Alokora gima bwogo ji mang’eny
 to kata kamano in e kar pondo mara
 motegno.

- 8 Dhoga opong' gi pakni,
kendo asiko ahulo duong'ni maler
odiechieng' duto.
- 9 Kik ijog koda ka koro ati;
kik ijwang'a ka tekra orumo.
- 10 Nimar wasika wuoyo marach kuoma;
jogo marita mondo onega loso wach
kaachiel.
- 11 Giwacho niya, "Nyasaye oseweye;
laweuru mondo umake,
nikech onge ng'ama biro rese."
- 12 Kik ibed mabor koda, yaye Nyasaye;
bi piyo mondo ikonya, yaye Nyasacha.
- 13 Mad joma donjona lal nono ka wigi okuot;
mad joma dwaro hinya,
obed gi achaya kod wichkuot koni gi koni.
- 14 Anto abiro siko ka an gi geno;
abiro paki kendo abiro medo paki.
- 15 Dhoga biro hulo timni makare,
kod warruokni odiechieng' duto,
kata obedo ni ging'eny mohinga ng'eyo.
- 16 Abiro biro mondo anyis ji timbeni madongo,
yaye Jehova Nyasaye Manyalo Gik Moko
Duto;
abiro nyiso ji timni makare, timni makare in
kendi.
- 17 Isepuonja nyaka aa e nyathi, yaye Nyasaye,
kendo nyaka kawuono pod ahulo timbe
miwuoro.

18 Kata ka ochopo kinde ma ati kendo wiya
oselokore lwar,
to kik iweya, yaye Nyasaye,
nyaka ahul tekoni ni tienge mabiro,
kendo ahul timbeni madongo ni tienge duto
mabiro.

19 Timni makare ochopo nyaka ei kor polo, yaye
Nyasaye,
in misetimo gik madongo.

En ng'a ma dipim kodi, yaye Nyasaye?

20 Kata obedo ni isemiyo aneno chandruok
mathoth kendo malit,
to pod ibiro miyo abed mangima kendo.

Ibiro gola e bur matut
mi achak abed gi duong'.

21 Ibiro miyo duong' ma an-go medore
kendo ibiro chako ihoya kendo.

22 Abiro paki gi nyatiti
nikech adiera mari, yaye Nyasaye;
abiro weroni wend pak gi orutu,
yaye Nyasaye Maler mar Israel.

23 Abiro kok gi mor
ka aweroni wend pak,
nikech an ng'at misewaro.

24 Dhoga biro nyiso ji kuom timbeni makare
odiechieng' duto,
nimar joma ne dwaro hinya
oseneno wichkuot kendo oseng'eng'.

Zaburi 72

Mar Solomon.

- 1 Sidh ne ruoth adiera mari, yaye Nyasaye,
sidh ne wuod ruoth timni makare.
- 2 Obiro ng'ado ne jou bura makare,
obiro kelo adiera ne jou masandore.
- 3 Gode biro kelo mwandu ne ji,
kendo thuche biro kelo olemb tim makare.
- 4 Obiro chwako joma odhier manie dier ji
kendo obiro reso nyithind joma ochando;
to thiro ji, to obiro tieko pep.
- 5 Obiro siko ka wang' chieng',
obiro siko ka dwe e tienge duto.
- 6 Obiro chalo gi koth machwe e lum mong'adi
maber
kendo gi kodh ajiki mamiyo piny ng'ich.
- 7 E ndalone joma kare biro dhi maber,
kendo kwe biro bedo mogundho nyaka chop
dwe lal nono.
- 8 Obiro bedo gi loch chakre nam nyaka nam
kendo kochakore Aora maduong' nyaka
kuma piny ogikie.
- 9 Ogendini modak e piny ongoro biro kulorene
kendo wasike biro nang'o lowo gi dhogi.
- 10 Ruodhi mag Tarshish kod mag dho nembe man
maboyo
biro miye gik moko,
kendo ruodhi mag Sheba gi mag Seba
biro kelone mich.
- 11 Ruodhi duto biro kulorene
kendo ogendini duto biro tiyone.
- 12 Nimar obiro konyo joma ochando maywagore,
jogo modhier maonge gi jakony.
- 13 Obiro kecho joma ok nyal gi joma ochando

kendo obiro reso ngima joma ochando.

14 Obiro gologi e dich modigigo kendo e timbe mahundu,
nimar okwano rembgi ka gima nengone tek.

15 Mad odag aming'a!
Mad kelne dhahabu moa Sheba.

Mad ji duto sik ka lamone
kendo ka gwedhe odiechieng' duto.

16 Mad cham bed mang'eny e piny duto,
bende gikwak nyaka wi godo matindo duto.

Mad olembene ol mathoth ka Lebanon,
kendo mad onyagi ka lum manie pap.

17 Mad nyinge sik nyaka chieng'
kendo mad odhi nyime ka wang' chieng'.

Ogendini duto ibiro gwedhi gi gweth moa kuomi
kendo gibiro luongi ni ng'at mogwedhi.

18 Jehova Nyasaye, ma Nyasach Israel, mondo oyud opak,
en kende ema otimo gik miwuoro.

19 Nyinge man-gi duong' mondo opaki nyaka chieng'
kendo mad piny duto pong' gi duong'ne.
Amin kendo Amin.

20 Ma e giko mag lamo mag Daudi Wuod Jesse.

Kitabu mar Adek

73

Zaburi 73–89

Zaburi mar Asaf.

- ¹ Adier Nyasaye timo maber ni jo-Israel,
otimo maber ne jogo maler ei chunyi.
- ² Anto tiendena nodwaro kier.
Ne achiegni aa kama ne anyono.
- ³ Nimar ne agombo timbe joma ochayo ji
kane aneno kaka joma timbegi richo dhi
maber.
- ⁴ Gionge gi pek moro amora
kendo dendgi ber kendo otegn.
- ⁵ Chandruok mamako ji gin ok yudgi
kendo ok githagre kaka ji mamoko thagore.
- ⁶ Emomiyo sunga chalonge thiwni mar ng'ut,
kendo girwako mahundu ka law.
- ⁷ Wengegi onyiedhore gi bor
kendo miriambo maricho mopong'o pachgi
ongge gikogi.
- ⁸ Gijaro ji kendo giwuoyo ka gihimo ji,
nikech gichayo ji gisiko gibwogo ji ni ji biro
wuoro.
- ⁹ Giwacho weche polo gi dhogi
to lewgi to gimakogo mwandu mag piny.
- ¹⁰ Emomiyo jogegi doknegi kendo pakogi
kendo ok giyud rach moro amora kuomgi.
- ¹¹ Giwacho niya, "Ere kaka Nyasaye nyalo
ng'eyo?
Nyasaye Man Malo Moloyo to ong'eyo
ang'o?"
- ¹² Kama e kaka joma timbegi richo chalo,

ok gidew gimoro amora kendo mwandugi
osiko medore ameda.

13 Kare asetemo ritora mondo chunya osik kaler
kayiem,
kendo asetemo geng'o lwetena ni kik omul
richo kayiem.

14 Nimar asiko achandora seche duto,
kendo ayudo kum okinyi kokinyi.

15 Ka dine bed ni awacho kamano,
to dine andhogo nyithindi.

16 To kane atemo winjo tiend gigi duto,
to ne opek mohinga;

17 nyaka ne adonjo kama ler mar lemo mar
Nyasaye;
eka nawinjo kaka gikogi nobedi.

18 Chutho iketogi kama poth-poth,
kendo idwokogi piny mi gikethre.

19 Mano kaka itiekogi apoya nono,
mi masiche malich lal kodgi nono!

20 Gilal nono ka lek ma ng'ato oleko gokinyi,
omiyo e kinde ma ia malo, yaye Ruoth
Nyasaye,
to ok ibi dewogi mana ka kido maonge.

21 Kane iya owang',
kendo chunya winjo lit,

22 to pacha nolal kendo ne abedo mofuwo,
ne achalo le maonge rieko e nyimi.

23 Kata kamano an kodi ndalo duto,

- kendo imaka gi bada korachwich.
 24 Itaya gi rieko ming'adona
 kendo bang'e ibiro tera kar duong'.
 25 En ng'a ma an-go e polo makmana in?
 Piny bende onge gi gimoro amora madwaro
 mloyi.
 26 Ringra gi chunya nyalo doko manyap,
 to Nyasaye ema miyo chunya teko,
 kendo en e girkeni mara nyaka chieng'.
 27 Joma ni mabor kodi biro lal nono
 kendo ibiro tieko ji duto ma ok jo-adiera ne
 in.
 28 An to berna ka an but Nyasaye.
 Aseketo Jehova Nyasaye Manyalo Gik Moko
 Duto kar pondona,
 kendo abiro lando gik moko duto mitimo.

Zaburi 74

*Maskil** mar Asaf.

- 1 Ang'o momiyo isedagiwa nyaka chieng', yaye
 Nyasaye?
 Ang'o momiyo mirimbi dhwolore ka iro
 kochomo rombe mag lek mari iwuon?
 2 Par jogi mane ing'iewo chon gi lala,
 oganda ma gin girkeni mari, kendo mane
 iwaro,
 Got Sayun, kama in iwuon idakie.
 3 Lokri ichom kuonde mosebeto kokethore
 nyaka nene,
 lokri ichom kethruok maduong' ma jasigu
 osekelo e kari maler mar lemo.

* **Zaburi 74:** *Maskil:* en kit wer moro mane Daudi owero

- 4 Wasiki noruto kama iromoe kodwa;
kendo negichungo bendechehi mochung' kar
timbegi maricho.
- 5 Negitimore marach mana ka ji mang'awo leyegi
malo
ka gidwaro tong'o yiende madongo dongo
modongo modhigore.
- 6 Negituro chumbe modol odol
gi tindogi kod nyundogi.
- 7 Ne giwang'o kari maler mar lemo molokore
buru,
kendo ne gidwanyo kama nyingi dakie.
- 8 Negiwacho e chunyi niya, "Wabiro tiekogi
chuth!"
Ne giwang'o kuonde duto e piny mane ilame
Nyasaye.
- 9 Tinde ok wayud honni kata ranyisi,
kendo onge jonabi modong' kata achiel,
to onge kata ng'ato achiel kuomwa mong'eyo
ni mano biro bedo kamano nyaka karang'o.
- 10 Nyaka karang'o ma jasigu biro jarie, yaye
Nyasaye?
Ibiro yiene jasigu mondo oyany nyingi nyaka
chieng' koso?
- 11 Ang'o momiyo itamo lweti tiyo tichne,
mana lweti ma korachwich?
Gole oko kama isoye ei lepi mondo itiekgi!
- 12 To Nyasaye in e Ruodha nyaka chakre chon,
yaye Nyasaye,
kendo isebedo kikelo resruok e piny.
- 13 In ema ne ipogo nam e diere ariyo gi tekoni,

- kendo ne itoyo wiye ondiek marach ei pi.
- 14 In ema ne itoyo wiye Leviathan,
mi ichiwe kaka chiemo ne le modak e thim.
- 15 In ema ne iyawo sokni gi aore,
kendo ne imiyo aore madongo ma ok dwon
otwo.
- 16 Odiechieng' en mari, kendo otieno bende mari,
bende ne iguro wang' chieng' gi dwe keregi.
- 17 In ema ne iketo tong' duto mag piny
kende ne iguro oro gi chwiri.
- 18 Parie kaka jasigu osejari, yaye Jehova Nyasaye.
Parie kaka joma onge rieko osehayo nyingi.
- 19 Kik iyie ichiw ngima mar akuch oduglani ne le
mager mag bungu;
kik wiwi wil gi ngima jogi mathagore nyaka
chieng'.
- 20 Par singruok mari
nikech timbe mahundu opong'o kuonde
duto motimo mudho e piny.
- 21 Kik iyie mondo joma idiyo ringa ka wigi okuot,
to mad joma odhier gi joma ochando opak
nyingi.
- 22 Aa malo mondo isir tichni, yaye Nyasaye;
parie kaka joma ofuwo jari odiechieng' duto.
- 23 Kik wiwi wil gi sibuch wasiki,
chom tir sigich wasiki mosiko medore
ameda.

Zaburi 75

Kuom jatend wer. E dwol mar "Kik iketh gik moko." Zaburi mar Asaf. Wer.

¹ Wagoyoni erokamano, yaye Nyasaye,

wagoyoni erokamano nimar Nyingi ni
 machiegni,
 kendo ji lando timbeni miwuoro.

² Iwacho niya, “An ema ayiero ndalo mowinjore,
 kendo an ema ang’ado bura kare.

³ Ka piny kaachiel gi ji duto modakie yiengni,
 to an ema amako sirnige motegno.

Sela

*

⁴ Joma ochecho akwero ni, ‘Weuru sungoru,’
 to joma timbegi richo to okwero niya,
 ‘Weuru ting’o tungeu malo.

⁵ Weuru sungoru ni un gi teko,
 kendo kuwuoyo kududo ng’utu.’ ”

⁶ Nimar duong’ ok nyal medore ne ng’ato
 koa wuok chieng’ kata podho chieng’ kata e
 thim.

⁷ To Nyasaye ma jang’ad bura ema dwoko ng’ato
 piny,
 kendo ting’o ng’at machielo malo.

⁸ Nitiere kikombe mopong’ gi divai mochiek e
 lwet Jehova Nyasaye
 en kikombe mopong’ gi divai mokik gi apilo,
 Nyasaye ole oko, to joma timbegi richo duto
 manie piny
 madhe duto pep nyaka ng’iende.

⁹ An to abiro siko ka alando wachni nyaka
 chieng’

* **Zaburi 75:3** Sela tiend wachni ok ong’ere.

kendo abiro wero wende pak ne Nyasach
 Jakobo,
 10 mawacho niya, “Abiro ng’ado oko tunge joma
 timbegi richo duto,
 to tunge joma kare to ibiro ting’ malo.”

Zaburi 76

Kuom jatend wer. Gi gig wer man-gi tondegi.
 Zaburi mar Asaf. Wer.

1 Nyasaye en rahuma e piny Juda,
 kendo nyinge duong’ e piny Israel.
 2 Hembe nitie Salem
 kar dakne ni Sayun.
 3 Kanyo ema e oturoe aserni makakni,
 kaachiel gi okumbni gi ligengni, ma gin gig
 lweny.

Sela

4 Duong’ mari ler okwako
 kendo iyombo gode momew gi kit le may-
 oreyore.
 5 Yawuowi madongo mojing’ osema gik mane
 giyako
 koro ginindo nindogi mogik;
 kendo onge jolwenygo kata achiel,
 manyalo ting’o kata mana bade.
 6 Nikech kwer misekwerogigo, yaye Nyasach
 Jakobo
 omiyo faras gi gari moywayo ochung’ kar
 tiendegi.

7 In kendi ema onego oluori.

- Koso en ng'a manyalo chung' e nyimi ka mirima omaki?
⁸ Ne ing'ado bura gie polo,
 mi piny ne luoro omako moling' thi.
⁹ Kane ia malo mondo ing'ad bura, yaye Nyasaye,
 mondo ikony ji duto mawinjo marach e piny.
 Sela
¹⁰ Kuom adier, mirima ma in-go gi ji, keloni pak,
 kendo miyo joma otony ne mirimbi ritore.
¹¹ Singri ne Jehova Nyasaye ma Nyasachi,
 kendo chop singruokgo;
 bende jopinje duto mokiewo kodi,
 okel mich ne Jal monego ji luor.
¹² Ochodo chuny jotelo,
 kendo ruodhi duto mag piny oluore.

Zaburi 77

Kuom jatend wer. Ne Jeduthun. Mar Asaf.
 Zaburi.

- ¹ Ne aywak ni Nyasaye mondo okonya,
 kendo ne aywak ni Nyasaye mondo owinja.
² Kane an e chandruok, ne amanyo Ruoth
 Nyasaye;
 otieno duto ne arieyo bedena malo ma ok
 aol,
 kendo chunya nodagi hoch.
³ Ne apari mine ahum, yaye Nyasaye,
 ne aol kendo chunya nonyosore.
 Sela
⁴ Ne imako wengena mi ok oimore,
 kendo ne an gi pek ma ok anyal wuoyo.
⁵ Ne aparo kuom ndalo machon,

higni machon gi lala;

⁶ ne aparo wendena mag otieno.

Ne alosi gi pacha awuon, kendo chunya
nopenjo kama:

⁷ “Bende Ruoth Nyasaye nyalo dagi ng’ato chuth?
Bende en adier ni ok obi ochak ong’won
kendo?”

⁸ Bende herane ma ok rem dirum chuth adier?
Bende singruokne nyalo bare ma ok ochopo
nyaka chieng’?”

⁹ Dibed ni Nyasaye wiye osewil gi kecho ji?
Koso mirimbe mager osemiyo ok okech
joge?”

Sela

¹⁰ Eka naparo niya, “Ma e kama abiro kwayoe
kony:

higni ma lwet Nyasaye Man Malo Moyo ma
korachwich osetieko.

¹¹ Abiro siko kaparo timbe Jehova Nyasaye;
ee, abiro paro kuom honni magi machon gi
lala.

¹² Abiro paro mos kuom tijeni duto,
abiro paro matut kuom timbeni madongo
duto.”

¹³ Yoreni ler, yaye Nyasaye.

En nyasaye mane maduong’ kaka
Nyasachwa?

¹⁴ In e Nyasaye matimo honni,
inyiso tekoni e dier ji mopogore opogore.

¹⁵ Ne iwaro jogi gi badi maratego,
jogi ma nyikwa Jakobo gi Josef.

Sela

- 16 Pige noneni, yaye Nyasaye,
pige noneni mi luoro omakogi,
kendo kude matut notetni.
- 17 Boche polo ne oolo pi piny,
kendo polo nomor e kor polo,
ka asernigi mil koni gi koni.
- 18 Mor polo mari nowinji ei yamo mager,
mil polo mari nomenyo piny duto,
kendo piny notetni kendo oyiengni.
- 19 Yori nong'ado dier nam,
yo miluwo nokadho e dier pige maringo
matek,
kata obedo ni kuonde mane tiendeni onyono
ne ok nyal ne gi wang'.
- 20 Ne itelone jogi ka rombe
ka gin e lwet Musa gi Harun.

Zaburi 78

*Maskil** mar Asaf.

- 1 Chiknauru itu, yaye un joga,
winjuru weche mawuok e dhoga.
- 2 Abiro yawo dhoga mondo awuo gi ngeche,
ee, abiro hulo gik mopondo ma wuoyo kuom
gik mane otimore chon gi lala.
- 3 Gik ma wasewinjo kendo ma wang'eyo,
mane wuonewa onyisowa.
- 4 Ok wabi pandogi ne nyithindgi;
to wabi hulogi ne tieng' mabiromo timbe
mipako mag Jehova Nyasaye,

* **Zaburi 78:** *Maskil:* en kit wer moro mane Daudi owero

- gi tekone kod gik miwuoro mosetimo.
- ⁵ Ne ogolo chike ne joka Jakobo
kendo noguro chik e piny Israel,
chike mane omiyo kwerewa
mondo opuonj nyithindgi,
- ⁶ mondo tieng' mabiro ong'egi,
koda ka nyithindo mapok onywol,
kendo gin bende ginyis nyithindgi.
- ⁷ Eka mondo mi giket genogi kuom Nyasaye
kendo kik wigi wil gi gik mosetimo,
to mondo girit chikene.
- ⁸ Ne ok ginyal chalo gi kweregi;
mane tieng' ma tokgi tek kendo ma
jong'anyo,
ma chunjegi ne ok ochiwore ne Nyasaye
kendo ne ok luwe gi adiera.
- ⁹ Kata ka jo-Efraim nomanore gi gige lweny,
to negiringo lweny.
- ¹⁰ Ne ok girito singruok mar Nyasaye
kendo ne gidagi dak ka giluwo chik Nyasaye.
- ¹¹ Wigi nowil gi gik mane osetimo,
ranyisi mane osenyisogi.
- ¹² Ne otimo honni ka wuonegi neno
e gweng' mar Zoan, e piny Misri.
- ¹³ Ne omiyo nam opogore diere ariyo mi nomiyo
gikadho
kendo nomiyo pi ochung' moling' thi ka
ohinga.
- ¹⁴ Ne otayogi kod bor polo godiechieng'
kendo giler moa e mach otieno duto.
- ¹⁵ Ne otucho lwanda e thim
kendo nomiyogi pi mogundho ka nembe;

- 16 bende nomiyo aore obubni kawuok e lwanda
kama obarore
mi pi nomol piny mana ka aora.
- 17 To eka pod negidhi mana nyime ka gitimo
richo e nyime
ka ging'anyo e thim ne Nyasaye Man Malo
Moloyo.
- 18 Ne gitimo Nyasaye ka ging'eyo,
kuom kete mondo omigi chiemo mane
gigombo.
- 19 Ne giwuoyo marach kuom Nyasaye kagiwacho
ni,
“Nyasaye bende nyalo chano mesa e nyimwa
e thim ka?
- 20 Kane ogoyo lwanda to pi nothinyore oko
kendo aore nochako mol mogundho.
To chiemo bende domiwa adier?
Ring'o bende onyalo kelo mi opog ne joge
adier?”
- 21 Kane Jehova Nyasaye owinjo gi ite, iye
nowang' ahinya,
mi mach mare notuk kuom joka Jakobo,
kendo mirimbe mager nobiro kuom jo-
Israel,
- 22 nimar ne ok giyie kuom Nyasaye
kata geno kuom resruok mare.
- 23 To eka pod nogolo chik ne kor polo malo
kendo noyawo dhoudi mag polo;
- 24 ne oolo mana piny ka koth mondo ji ocham,
adier, nomiyogi chiemb polo.
- 25 Ji nochamo makati mar malaike,

- kendo nooronegi kit chiemo duto mane
ginyalo chamo.
- 26 Ne ogonyo yamb ugwe moa e polo,
kendo nogolo yamb milambo gi tekone.
- 27 Nolwaro ring’o piny kuomgi ka buru, adier,
winy mafuyo nolwar kuomgi ka kwoyo
manie dho nam.
- 28 Nomiyo winyogo olwar piny nyaka ei kambu
mine gilworo hembegi duto koni gi koni.
- 29 Negichiemo mi chiemo otamogi tieko,
nimar nomiyogi gima ne chunyi gombo.
- 30 To kane pok gitieko chiembgi mar gombono,
chutho, ka chiemo ne pod opong’o dhogi,
- 31 mirima mager mar Nyasaye nogore kuomgi,
mi nomiyo jogi maroteke otho,
kendo nopielo yawuot Israel ma pod tindo
piny.
- 32 To kata obedo ni magi duto nosetimore,
pod negidhi mana nyime gitimo richo;
pod ne ok giyie kuome,
kata obedo ni ne osetimo ranyisi mathoth e
diergi.
- 33 Omiyo nomiyo ngimagi orumo kaonge ber
kendo higni mag-gi nopong’ gi masiche mab-
wogo ji.
- 34 E kinde moro amora mane Nyasaye okumogie,
to ne gimanye
mine gilokore ka gidware gi siso.
- 35 Negiparo ni Nyasaye ema ne en lwanda margi,
kendo ni Nyasaye Man Malo Moyo ema ne
en Jawargi.
- 36 To kata kamano ne gichare achara gi dhogi,

- ka giwuonde gi lewgi.
- 37 Nimar chunyi ne ok omoko kuome,
kendo ne ok gilum singruokne kuom adier.
- 38 To en, kaka en ng'ama kecho ji,
noweyonegi kethogi,
kendo ne ok otiekogi.
- Kinde ka kinde nogeng'o mirimbe
kendo ne ok otoyoy mirimbe duto kuomgi.
- 39 Noparo kaka ne gin mana dhano adhana
machalo yamo makalo kendo ok chak duogi.
- 40 Mano kaka ne ging'anyone e thim nyadi
mang'eny
kendo negimiye chunyi lit e piny motwo!
- 41 Ne gitemo Nyasaye kinde mang'eny,
kendo negimiyo Jal Maler mar Israel osin.
- 42 Ne ok giparo tekone,
kendo ne ok giparo odiechieng' mane
owarogi e lwet jasigu,
- 43 odiechieng' mane onyiso e lela honni mage e
piny Misri
kane otimo ranyisino e gweng' mar Zoan.
- 44 Noloko aoregi remo mi koro
ne ok ginyal modho pi moa e aoregi.
- 45 Ne ooro bonyo mag lwang'ni mane om-
wonyogi,
gi ogwende mane oketho pinygi.
- 46 Ne ochiwo chambgi ne ongogo,
chambgi mosechiek ne bonyo.
- 47 Ne oketho olembegi mag mzabibu gi pe,
kod yiendegi mag ng'owu gi yamo mang'ich.
- 48 Ne ochiwo jambgi ne pe,

- kendo nomiyo dhogegi polo ogoyo.
- 49 Ne oolo kuomgi mirimbe maliet,
kokecho kendo iye owang' kendo oger;
oganda malaike ma jonek.
- 50 Ne olosone mirimbe yo maluwo,
kendo ne ok okechogi e tho, to ne ojwang'ogi,
mondo tho otiekgi.
- 51 Ne onego kach jo-Misri duto,
mana olemo mokwongo chiek mag dhano e
hembe mag Ham.
- 52 To joge to nogolo oko mana ka kweth,
kendo notelonegi ka rombe koyoro kodgi
thim.
- 53 Ne otayogi maber omiyo ne gionge gi luoro,
to wasikgi to ne nam omwonyo.
- 54 Kamano e kaka ne okelogi nyaka e tong' mar
pinje maler,
nyaka ne gitundo e piny motimo gode,
ma lwete ma korachwich nosekawo.
- 55 Ne oriembo ogendini e nyimgi
kendo nomiyogi lopgi kaka girkeni margi,
mi nomiyo dhout Israel odak e miechgi
giwegi.
- 56 To kata kamano ne gitemo Nyasaye,
mine ging'anyone Nyasaye Man Malo
Moloyo;
ka gidagi rito chikene.
- 57 Mana kaka wuonegi ne ok giwinje kendo ne
ok gin jo-adiera
kendo ne gichalo atung' mobam ma ok nyal
gen.
- 58 Ne giwang'o iye gi kuondegi moting'ore malo,

kendo ne gichiewo nyiego mare gi nyisechegi
mane giloso.

59 Kane Nyasaye owinjogi, iye nowang' ahinya,
kendo nokwedo jo-Israel chuth.

60 Ne ojwang' o Hemb Romo mane ni Shilo,
mane en hema mane oguro owuon e dier ji.

61 Nooro Sandug Muma e twech,
mi duong'ne maler nodhi e lwet wasigu.

62 Nochiwo joge ne ligangla,
kendo nokecho ahinya gi girkeni mare.

63 Mach notieko yawuotgi matindo,
kendo nyigi ne ok owernegi wende kisera;

64 jodologi ne onegi,
kendo mondegi ne ywak otamo.

65 Eka Ruoth Nyasaye nochiew ka gima oa e
nindo,
mana kaka ng'ato chiewo, bang' madho
divai mang'eny.

66 Ne oriembo wasike gi goch,
kendo nomiyo giyudo wichkuot mosiko.

67 Ne odagi hembe mag Josef,
bende ne ok oyiero dhoojoka Efraim,

68 to dhoojoka Juda ema ne oyiero,
ee, noyiero mana Got Sayun, mane ohero.

69 Ne ogero kare maler mar lemo, ka gode
maboyo,
kendo mana ka piny mane oguro nyaka
chieng'.

70 Ne oyiero Daudi jatichne,
kendo nogole e abich rombe;

71 nogole e tij rito rombe mokele

mondo okwa joge ma nyikwa Jakobo,
mondo okwa Israel girkeni mare.

- 72 Kuom mano Daudi nokwayogi gi chuny
makare
kendo notelonegi, gi lwedo mong'ith.

Zaburi 79

Zaburi mar Asaf.

- 1 Yaye Nyasaye, ogendini osemonjo girkeni mari;
gisedwanyo hekalu mari maler,
kendo giseketho Jerusalem modong' pidhe
pidhe.
- 2 Gisechiwo ringre jogi motho
mondo obed chiemb winy manie kor polo,
ring jogi maler gisechiwo ne ondiegi mag
piny.
- 3 Giseolo remo
e alwora mar Jerusalem ka pi,
kendo koro onge ng'ama nyalo yiko joma
otho.
- 4 Waselokore gima kuodo wich ne jobutwa,
joma ijaro kendo inyiero gi joma olworowa.
- 5 Nyaka karang'o, yaye Jehova Nyasaye? Ibiro
kecho nyaka chieng' koso?
Nyaka karang'o ma nyiego mari biro lielie
ka mach?
- 6 Ol mirimbi kuom pinjeruodhi,
adier ol mirimbi kuom ogendini
ma ok luong nyingi;
- 7 nimar gisengamo Jakobo
mi giketho gweng'e.
- 8 Kik ikwanwa kaka joketho,
nikech richo mag wuonewa;

mad kechni bi romnwa piyo,
nimar osedwokwa piny marach.

⁹ Konywa, yaye Nyasaye ma Jawarwa,
nikech duong' mar nyingi;
reswa kendo wenwa richowa,
mondo nyingi oyud duong'.

¹⁰ Ang'o momiyo ogendini onego owach ni,
"Nyasachgino to ni kanye?"

Mi ogendini ong'e, ka waneno gi wang'wa,
ni ichulo kuor nikech remb jogi mosechwer.

¹¹ Mad chur ma joma otwe churgo chopi e nyimi;
rit ngima joma oseng'ad nigi buch tho,
gi teko mar badi.

¹² Chul kuor ne jobutwa nyadibiriyo kigoyo
bembegi.
Kuom ayany ma gisediro kuomi, yaye Jehova
Nyasaye.

¹³ Eka jogi, ma gin rombegi mikwayo,
biro paki nyaka chieng',
kendo wabiro nyiso pakni,
koa e tieng' moro nyaka tieng' machielo.

Zaburi 80

Kuom jatend wer. E dwol mar "Ondanyo mar Singruok." Mar Asaf. Zaburi.

¹ Chiknwa iti, yaye Jakwadh jo-Israel,
in mitelo ne Josef ka kweth mar dhok.

In mibet e kom loch e kind kerubi,
koro rieny ane

² e nyim Efraim, gi Benjamin gi Manase.

Nyis tekri,

kendo bi mondo ireswa.

- ³ Dwogwa iri, yaye Nyasaye;
mi wang’i orienynwa,
eka mondo wayud warruok.
- ⁴ Yaye Jehova Nyasaye, ma Nyasaye Maratego,
mirimbi biro siko koyienyo,
gi lamo mar jogi nyaka karang’o?
- ⁵ Isemiyo gichamo pi wang’ ka kuon
kendo isemiyo gimodho pi wang’ agwetni
modhuro.
- ⁶ Isemiyo wadoko rachwany ne jobutwa,
kendo wasikwa jarowa.
- ⁷ Dwogwa iri, yaye Nyasaye Maratego;
mi wang’i orienynwa, eka mondo wayud
warruok.
- ⁸ Ne igolo mzabibu moro e piny Misri,
kendo ne iriembo ogendini mi ipidhe kargi.
- ⁹ Ne ilosone lowo maber,
kendo nochwoyo tiendene piny mi opong’o
piny.
- ¹⁰ Tipo Nyasaye noimo gode duto,
mana ka yiende sida ma odongo ma bedene
olak.
- ¹¹ Noyaro bedene madongo nyaka e Nam Medit-
erania
kendo noloth mochweyo nyaka e Aora
Yufrate.
- ¹² Koro ang’o momiyo isemuko ohinga mage,
momiyo ji duto makadho pone ka olemo.

- 13 Mbithe moa e bungu kethe, kendo le mag
bungu chame.
- 14 Duog irwa, yaye Nyasaye Maratego!
Ng'i piny gie polo mondo ine!
Ng'i mzabibu maber,
15 yien ma lweti ma korachwich ema
nopidho gi tiende,
ma en wuodi misepidho in iwuon.
- 16 Mzabibu mari osetong' mi owang' gi mach,
jogi lal nono nikech isekwerogi.
- 17 Mad lweti bed kuom ng'at mobet e bathi
korachwich,
ma en wuod dhano misemiyo teko in iwuon.
- 18 Eka ok wanachak walokre waweyi;
konywa wabed mangima, kendo wabiro
pako nyingi.
- 19 Dwogwa iri, yaye Jehova Nyasaye, ma Nyasaye
Maratego;
mi wang'i orienynwa,
eka mondo wayud warruok.

Zaburi 81

Kuom jatend wer. Wer mower kaluwore gi
*Gitith**. Mar Asaf.

- 1 Weruru matek gi mor ne Nyasaye mamiyowa
teko,
gouru koko matek ne Nyasach Jakobo!
- 2 Chakuru wer, yiekuru oyieke;
gweluru nyatiti gi asili mamit.

* **Zaburi 81:** *Gitith:* Ochalo ni en kit wer moro

³ Gouru tung im ka dwe manyien ochakore,
ma en ka dwe osetegno, e odiechieng' mar
Nyasiwa mogen.

⁴ Ma en gima ochuno jo-Israel;
chik ma Nyasach Jakobo nogolo.

⁵ Kane Nyasaye mirima omako gi jo-Misri,
to ne ogure kaka chik ne Josef.

Ne awinjo dwol ma ok ang'eyo kuma oaye
kawacho kama:

⁶ "Ne agolo ting' mapek e gokgi,
mi lwetgi nogony e ting'o atonge.

⁷ Ne iluongo ka in e chandruok mi akonyi,
ne adwoki gi ei boche polo,
kendo ne atemi e tie pige mag Meriba.

Sela

⁸ "Winjuru wach, yaye joga, to abiro siemou,
abiro siemou ka uikoru mar winja, yaye
Israel.

⁹ Kik ubed gi nyasaye ma wendo e dieru,
kendo kik ukulru ne nyasaye ma ukia.

¹⁰ An Jehova Nyasaye, ma Nyasachu, mane
ogolou Misri.

Ng'amuru dhou malach mondo apong'e.

¹¹ "To joga nodagi winjo dwonda
kendo Israel nodagi timo kaka achikogi.

¹² Omiyo ne awayogi nikech chunyi ne tek,
kendo negiluwo yoregi giwegi.

¹³ "Ka dine joga yie winja,

- ka dine Israel yie lu yorena,
 14 mano kaka dine atieko wasikgi piyo piyo
 kendo dine agoyo joma kedo kodgi gi lweta!
 15 Joma ochayo Jehova Nyasaye dine okulorene
 gi luoro,
 kendo kum margi osiko nyaka chieng’.
 16 To un dine apidhou gi ngano maber mogik,
 kendo dine aromou gi mor kich ma athodho
 e lwanda.”

Zaburi 82

Zaburi mar Asaf.

- 1 Nyasaye osekawo kare e dier chokruok
 maduong’,
 ong’ado bura e kind “nyiseche.”
- 2 Nyaka karang’o ma ubiro dhi nyime ka udewo
 wang’ joma ok timbegi nikare
 kendo kudewo wang’ joma timbegi richo?
 Sela
- 3 Ng’aduru bura makare ne joma ok nyal kod
 nyithi kiye,
 kendo konyuru joma odhier kod joma ok
 nyal konyore kendgi.
- 4 Resuru joma ok nyal kod joma ochando;
 golgiuru e lwet joma timbegi richo.
- 5 To gisesiko ka gimemore kendo onge gima
 ging’eyo.
 Giwuotho koni gi koni e mudho;
 kendo gimiyo mise duto mag piny yiengni.
- 6 “Asenyisou ni, ‘Un “nyiseche;”

kendo ni un duto un yawuot Nyasaye Man
Malo Moloyo.'

⁷ To ubiro tho ka ji ajia;
adier ubiro podho mana kaka jatelo moro
amora ma ok otang'."

⁸ Aa malo, yaye Nyasaye, ng'adni piny bura,
nimar ogendini duto gin girkeni magi.

Zaburi 83

Wer. Zaburi mar Asaf.

- ¹ Kik iling', yaye Nyasaye;
kik iywe, yaye Nyasaye, bende kik ibed mos.
- ² Neye kaka wasiki piem kodi gi koko maduong'.
Neye kaka joma kedo kodi ng'anyoni.
- ³ Gichano timo ne jogi marach ling'-ling';
giloso chenro maricho ne joma chunyi
ohero.
- ⁴ Giwacho niya, "Biuru watiekgi mi girum pep
kaka oganda,
mondo nying mar Israel kik chak par
kendo."
- ⁵ Giloso chenro ka giriwo pachgi bedo achiel,
gilosoni riwruok mondo giked kodi.
- ⁶ Gin jo-Edom gi jo-Ishmael, jo-Moab gi jo-Hagri,
- ⁷ jo-Gebal, jo-Amon kod jo-Amalek,
jo-Filistia kaachiel gi joma odak Turo.
- ⁸ Nyaka jo-Asuria bende oseriwore kodgi
mondo oriw lwetgi ne nyikwa Lut.

Sela

⁹ Timnegi kaka ne itimo ne Midian,

- mana kaka nitimo ne Sisera gi Jabin e Aora
Kishon,
10 mane jotho Endor
modoko owuoyo mar dhok e lowo.
11 Mi jogi momew ochal gi Oreb kod Zeb
mi ruodhigi duto chal gi Zeba kod Zalmuna,
12 mane jowacho niya,
“Wakawuru pewe mag kwath mag Nyasaye
mondo obed marwa.”
- 13 Mi gichal gi buya mayot-yot, yaye Nyasacha,
mi gichal gi mihudhwe ma yamo tero.
14 Mana kaka mach wang’o bungu maduong’
kata kaka mach wang’o wi got,
15 e kaka in bende ilawgi gi ahiti maduong’
kendo ibwog-gi gi yambi makudho matek.
16 Pong’ wengegi gi wichkuot
mondo ji omany nyingi, yaye Jehova
Nyasaye.
- 17 Mad wigi kuodi nyaka chieng’ kendo gisiki ka
luoro omakogi;
mad gilal nono ka gin gi wichkuot.
18 Mi ging’e ni in, ma nyingi Jehova Nyasaye;
ni in kendi e Nyasaye Man Malo Moloyo
kendo ni iloyo piny duto.

Zaburi 84

Kuom jatend wer. Kaluwore gi *gitith**. Zaburi
mar Yawuot Kora.

¹ Mano kaka hekalu mari ber miwuoro,
yaye Jehova Nyasaye Maratego!

* **Zaburi 84:** *Gitith:* Ochalo ni en kit wer moro

² Chunya gombo kendo njawni
 ka agombo bedo e od Jehova Nyasaye;
 Chunya gi denda duto wer gi mor
 ne Nyasaye mangima.

³ Nyaka winj oyundi oseloso kar dakne,
 kendo opija bende osegero ode,
 kama onyalo nywole nyithinde,
 but kendoni mar misango,
 yaye Jehova Nyasaye Maratego,
 ma Ruodha kendo Nyasacha.

⁴ Ogwedh joma odak e odi;
 mosiko ka paki.

Sela

⁵ Ogwedh joma tekregi ni kuomi
 jogo moketo chunyi e luwo yori maler.

⁶ Ka gikadho e Holo mar Baka
 to gimiyo obedo kama opong' gi sokni;
 kendo kodh opon bende pong'e gi yewni.

⁷ Tekreni osiko medore ameda,
 nyaka chop moro ka moro kuomgi chop
 Sayun e nyim Nyasaye.

⁸ Yie iwinj lemona, yaye Jehova Nyasaye, ma
 Nyasaye Maratego;
 chikna iti, yaye Nyasach Jakobo.

Sela

⁹ Ting' wang'i ine okumbawa, yaye Nyasaye;
 rang ng'ati miwiro gi ng'wono.

¹⁰ Bet e laru mari kuom odiechieng' achiel ber

moloyo bet kamachielo kuom higni alufu
 achiel;
 daher bedo jarit dhoot e od Nyasacha,
 moloyo dak e hembe joma timbegi richo.

¹¹ Nimar Jehova Nyasaye en chieng' kendo en
 okumba;
 Jehova Nyasaye chiwo ng'wono gi duong';
 ok otuon joma wuodhgi oriere tir
 gimoro amora maber.

¹² Yaye Jehova Nyasaye Maratego,
 ng'ama ogeno kuomi ogwedhi.

Zaburi 85

Kuom jatend wer. Zaburi mar yawuot Kora.

¹ Ne itimo maber ne piny, yaye Jehova Nyasaye;
 ne iduogone Jakobo mwandune.

² Ne iweyone jogi kethogi
 kendo ne iumo richogi duto.

Sela

³ Mirimbi duto ne iketo tenge,
 kendo ne ilokori iweyo mirimbi mager.

⁴ Dwogwa iri kendo, yaye Nyasaye Jawarwa,
 kendo gol kecho mikechogo kodwa iter ma-
 bor.

⁵ Ibiro kecho kodwa nyaka chieng' koso?
 Koso ibiro choro mirimbi e tienge duto?

⁶ Ang'o mamoni duogowa iri kendo,
 mondo eka jogi obed mamor kuomi?

⁷ Nyiswa herani ma ok rem, yaye Jehova
 Nyasaye,
 kendo mi wayud resruok mari.

- 8 Abiro chiko ita ne gima Nyasaye, ma Jehova
Nyasaye biro wacho;
osingo kwe ne joge ma joratiro,
to nyaka gine ni ok gidok e timbe mofuwo.
- 9 Adier, resruokne ni machiegni gi joma omiye
luor,
kendo duong'ne biro bet e pinywa.
- 10 Hera gi adiera biro riwore kanyakla,
kendo tim makare gi kwe biro nyodhore.
- 11 Adiera biro aa piny kochomo malo,
kendo tim makare biro ng'iyoy piny gie polo.
- 12 Jehova Nyasaye biro miyowa gima ber adier
kendo pinywa biro chiego chambe.
- 13 Tim makare biro telo nyime
kendo biro loso yo ne okangene.

Zaburi 86

Lemo mar Daudi.

- 1 Winj lamona, yaye Jehova Nyasaye, kendo
dwoka,
nimar adhier kendo achando.
- 2 Rit ngimana, nikech achiworani.
In e Nyasacha, omiyo res ngima jatichni,
mogeno kuomi.
- 3 Kecha, yaye Ruoth Nyasaye,
nimar aywakni odiechieng' duto.
- 4 Mi jatichni obed mamor, yaye Ruoth Nyasaye,
nimar in ema aketo genona kuomi.
- 5 Nikech in iber kendo iweyo richo, yaye Ruoth
Nyasaye
in gihera mang'eny kuom joma luongi.

- 6 Winj lamona, yaye Jehova Nyasaye;
chik iti ne ywakna ma akwayigo kech.
- 7 Chieng' ma chandruok omaka
to abiro luongi mondo ikonya, nimar ibiro
dwoka.
- 8 Onge nyasaye moro amora e dier nyiseche
machalo kodi, yaye Ruoth Nyasaye;
ongе timbe minyalo pimo gi magi.
- 9 Ogendini duto michweyo
biro lami kapodho e nyimi, yaye Ruoth
Nyasaye;
bende gibiro miyo nyingi duong'.
- 10 Nimar iduong' kendo itimo timbe miwuoro;
in e Nyasaye kende.
- 11 Puonja yoreni, yaye Jehova Nyasaye,
mondo eka awuothi e adierani;
miya chuny ma ok ba koni gi koni,
mondo omi aluor nyingi.
- 12 Abiro paki gi chunya duto, yaye Ruoth
Nyasacha,
abiro miyo nyingi duong' nyaka chieng'.
- 13 Nimar hera ma iherago duong',
kendo isegola ei chuny bur matut.
- 14 Josunga ma wengegi tek monja, yaye Nyasaye;
migawo mar joma ok kech ng'ato dwaro
tieko ngimana,
joma ok dew kata in.
- 15 In to in Nyasaye ma kecho kendo ng'won, yaye
Jehova Nyasaye,

iyi ok wang' piyo, ipong' gihera kendo in ja-
adiera.

16 Duog ira mondo ikecha;
med jatichni tekoni,
kendo res jatichni mogeni.

17 Miyae ranyisi mar berni,
mondo wasika one mi wigi okuodi,
nimar in ema isebedo ka ikonya kendo
ihoya, yaye Jehova Nyasaye.

Zaburi 87

Zaburi mar yawuot Kora. Wer.

1 Oseguro mise mare ewi got maler;
2 Jehova Nyasaye ohero rangeye mag Sayun,
molooyo kuonde dak duto mag Jakobo.

3 Ji wacho gik madongo kuomi,
yaye dala maduong' mar Nyasaye:

Sela

4 "Abiro kwano Rahab* gi Babulon
e kanyakla mar joma ong'eya,
nyaka Filistia bende, kod Turo, kaachiel gi Kush
kendo abiro wacho ni, 'Ng'atni nonywol ei
Sayun.' "

5 Adier, nowachi kuom Sayun niya,
"En min ogendini mathoth,
kendo Nyasaye Man Malo Molooyo owuon
biro chungu."

6 Jehova Nyasaye biro ndiko e kitabu mindikoe
nying ogendini kama:

* **Zaburi 87:4** Nying machielo midendogo Misri.

“Jali nonywol ei Sayun.”

Sela

⁷ Sa ma giloso wer to giniwer niya,
“Soknina duto ni e iyi.”

Zaburi 88

Wer. Zaburi mar yawuot Kora. Kuom jatend wer. Kaluwore gi *mahalath leanoth.Maskil** mar Heman ja-Ezra.

¹ Yaye Jehova Nyasaye, in e Nyasacha ma resa,
aywagora e nyimi odiechieng’ gotieno.

² Mad lamona chop e nyimi;
yie ilok iti ne kwayona.

³ Nimar chandruok opong’o chunya
kendo ngimana sudo machiegni gi liel.

⁴ Ikwana kaachiel gi joma ridore piny ei bur
matut;
achalo ng’ama onge teko.

⁵ Ojwang’a kaachiel gi joma otho,
mana kaka joma onegi monindo e bur,
makoro ok ipar kuomgi kendo,
joma ong’ad kargi oko e ritni.

⁶ Iseketa ei bur matut mogik, ei piny mogik,
kama olil ti.

⁷ Mirimbi mager ogore kuoma mapek;
isetamo wang’a gi apaka magi duto.

⁸ Isemiyo osiepena mane ni machiegni koda
mogik oringa,

Sela

* **Zaburi 88:** *Maskil:* en kit wer moro mane Daudi owero

kendo isemiyo koro achalongeji mana koko.
Odinna ma ok anyal tony;
9 wengena ok nen maber nikech kuyo ma an-
go.

Aluongi odiechieng' kodiechieng', yaye Jehova
Nyasaye;
achikoni lwetena.
10 Bende itimo honni magi ne joma otho?
Joma otho bende nyalo chier kendo mi paki?
Sela

11 Herani bende inyiso joma ni ei liel; adier,
koso adierani bende yudore e kethruok
piny?

12 Timbeni miwuoro bende ong'ere kama otimo
mudhono,
kata timbeni makare e piny ma ilalieno?

13 Anto aywakni mondo ikonya, yaye Jehova
Nyasaye;
lamona chopo e nyimi gokinyi.

14 Yaye Jehova Nyasaye,
ang'o momiyō idaga kendo ipandona
wang'i?

15 Aseneno chandruok chakre tin-na mi adwa
tho;
asewinjo malit nikech thagruok misekelona,
kendo chunya oseol.

16 Mirimbi mager oseyywaya;
thagruok mimiya osetieka.

17 Gilwora ka ataro odiechieng' duto;
gisedinona chuth koni gi koni.

- 18 Isemaya osiepena gi joherana;
 mudho mandywa ema koro odong'
 machiegni koda kaka osiepna.

Zaburi 89

*Maskil** mar Ethan ja-Ezra.

- 1 Abiro wer nyaka chieng' kuom hera maduong'
 mar Jehova Nyasaye;
 abiro nyiso ji gi dhoga mi ging'e kuom
 adierani e tienge duto.

- 2 Abiro nyiso ratiro ni herani ogurore motegno
 nyaka chieng';
 kendo ni ne iguro adierani e polo owuon.

- 3 Ne iwacho niya, "Asetimo muma gi ng'ata ma
 ayiero,
 asesingora ne Daudi jatichna ni,

- 4 'Anachung kothi nyaka chieng'
 kendo anagur lochni motegno e tienge
 duto.' "

Sela

- 5 Polo pako timbeni miwuoro kod adierani, yaye
 Jehova Nyasaye,
 e dier chokruok mar jomaler.

- 6 Koso en ng'a e kor polo minyalo pimo gi Jehova
 Nyasaye?

En ng'a e dier chwech mag polo machalo gi
 Jehova Nyasaye?

- 7 E buch jomaler Nyasaye oluor gi luor
 maduong';

* **Zaburi 89:** *Maskil*: en kit wer moro mane Daudi owero

olich moloyo chwech duto molwore.

⁸ Yaye Jehova Nyasaye Maratego en ng'a machalo kodi?

In Jehova Nyasaye iratego kendo adierani olwori.

⁹ In giteko ewi nam magingore;

ka apakane dhwolore malo, to ikweyogi.

¹⁰ Ne ing'inyo Rahab mana ka kitundu,

kendo ne ikeyo wasiki gi badi maratego.

¹¹ Polo gin magi, kendo piny bende en mari.

In ema ne imiyo piny obetie kaachiel gi gik moko duto manie iye.

¹² Ne ichweyo nyandwat gi milambo;

Tabor gi Hermon pako nyingi gi wer gi mor.

¹³ In-gi bat maratego, lweti bende otegno,

kendo lweti ma korachwich niggi duong'.

¹⁴ Tim makare gi adiera e mise mag lochni;

hera gi ber otelo e nyimi.

¹⁵ Ogwedh joma osepuonjore goyoni sigio mar mor,

jogo mawuotho buti e lerni, yaye Jehova Nyasaye.

¹⁶ Giil odiechieng' duto nikech nyingi;

gidhialo timni makare.

¹⁷ Nimar in e duong'gi gi tekogi,

kendo isedhialo tungwa kuom ng'wononi.

¹⁸ Adier, kuodi marwa en mar Jehova Nyasaye,

ruodhwa en mar Jal Maler mar Israel.

¹⁹ Kinde moko ne iwuoyo e yor fweny,

mine iwacho ne jogi ma jo-adiera niya,

- “Asesidho teko kuom jalweny,
 asemiyo wuwowi moro matin duong’ e dier ji.
- 20 Aseyudo Daudi jatichna;
 asewire gi moya maler.
- 21 Lweta biro sire, adier,
 bada biro miye teko.
- 22 Onge ng’ama timbene richo moro amora mane
 ochune mondo ogolne osuru;
 ongge ng’ama timbene richo moro amora ma
 nosande.
- 23 Abiro tieko chuth joma kedo kode koneno gi
 wang’e,
 kendo abiro goyo wasike duto piny.
- 24 Herana mar adier nobed kode,
 kendo tungene nomi duong’ nikech nyinga.
- 25 Abiro keyo lwete mi kwak nam,
 kendo lwete ma korachwich biro kwako
 aore.
- 26 Obiro luonga ni, ‘In Wuonwa kendo in
 Nyasacha,
 lwandana ma Jawarna.’
- 27 Bende abiro ketone nyathina makayo,
 ma en Jal moting’ malo moloyo ruodhi duto
 mag piny.
- 28 Abiro siko ka ahere nyaka chieng’,
 kendo winjruok ma atimo kode ok norem
 mak ochopo ngang’.
- 29 Abiro guro kothe nyaka chieng’,
 kendo lochne nosiki mana kaka polo osiko.
- 30 “Kata ka yawuote nowe chikna
 ma ok giluwo yorena,
- 31 ka ok girito buchena

- kendo ka chikena otamogi luwo,
 32 to anakum richogi gi luth,
 kendo anago kethogi gi chwat.
 33 Kata kamano ok anagol herana kuome,
 bende ok anatinne gima opogore gi adier-
 ana.
 34 Ok anawe mak achopo winjruokna kode
 kata loko gima asewacho gi dhoga.
 35 Asesingora dichiel kendo mogik kuom ler
 mara,
 kendo ok abi riambo ne Daudi,
 36 ni kothe nodhi nyime nyaka chieng'
 kendo lochne nosiki e nyima ka wang'
 chieng';
 37 nogure mi osiki nyaka chieng' kaka dwe,
 ma en ranyisi madier e kor polo."

Sela

- 38 To in isekwedo, kendo iseweya,
 iyi osewang' matek gi ng'ati mowir.
 39 Iselokori iweyo singruok mane itimo gi
 jatichni,
 kendo isechido osimbone ei buru.
 40 Isegoyo ohingane duto piny
 kendo isemuko kuondege mochiel motegno
 mi olokore gunda.
 41 Ji duto makalo bute oseyake;
 osedoko ng'ama jobute nyiero.
 42 Iseting'o lwedo ma korachwich mar wasike
 malo;
 isemiyo wasike duto oil.
 43 Bende isemiyo dho liganglane obedo madik
 kendo ok isekonye e kedo.
 44 Isemiyo duong'ne orumo

kendo isewito lochne piny.

45 Iseng'ado ndalo mag tin-ne odoko machiek;
isemiyo oneno wichkuot maduong'.

Sela

46 Nyaka karang'o, yaye Jehova Nyasaye?
Ibiri pando wang'i nyaka chieng' koso?
Mirimbi biro liel ka mach nyaka karang'o?

47 Parie kaka ngimana rumo piyo.
Neye kaka ne ichweyo dhano duto kayiem!

48 En ng'a manyalo bedo mangima nyaka chieng'
mak oneno tho?
Koso en ng'a manyalo resore owuon e teko
mar liel?

Sela

49 Yaye Jehova Nyasaye, tinde ere herani
maduong' machon,
hera mane isingori kuom adierani, ni initim
ne Daudi?

50 Ruoth, parie kaka ji osechayo jatichni,
parie kaka ating'o e chunya ayenje mag
ogendini duto,

51 ayenje ma wasiki osejerogo, yaye Jehova
Nyasaye,
ayenje ma gisejarogo okang' kokang' mar
jatichni mowir.

52 Opak Jehova Nyasaye nyaka chieng'!
Amin kendo Amin.

Kitabu mar Ang'wen

90*Zaburi 90-106*

Lamo mar Musa ng'at Nyasaye.

- ¹ Yaye Jehova Nyasaye, isebedo kar dak marwa nyaka nene e tienge duto.
- ² Kane pok gode obetie
kata kane pok ichweyo piny gi ji modak e iye,
to isebedo ka in Nyasaye nyaka nene kendo manyaka chieng'.
- ³ Idwoko dhano e lowo,
kiwacho niya, "Doguru e lowo un koth dhano."
- ⁴ Nimar higni alufu achiel e nyimi
chalo gi odiechieng' manyoro mosekalo,
kata gi sa mar otieno.
- ⁵ Iywoyo dhano ilalgo nono ka nindo mar tho terogi;
gichalo gi lum mang'ich mar okinyi,
- ⁶ ma kata obedo ni loth ka ng'ich gokinyi
to godhiambo to ner kendo two.
- ⁷ Mirimbi tiekowa
kendo kecho mikechogo kodwa bwogowa.
- ⁸ Iseketo richowa e nyimi,
ee, richowa ma watimo ling'-ling' ineno seche duto.
- ⁹ Ndalowa kadho piyo nikech mirimbi;
hikwa rumo piyo gi chir.
- ¹⁰ Ndalowa en piero abiriyo kata piero aboro,
ka ringrewa otegno;

to kata kamano ndalogo duto opong' gi chandruok kod kuyo,
nimar gikalo piyo, kendo gilal nono.

11 En ng'a mong'eyo teko mar mirimbi?
Nimar gero mari nigi teko machalo gi teko
ma luori kelo.

12 Omiyo puonjwa kwano ndalowa kare,
mondo wabed gi chuny mariek.

13 Ibiro siko kikecho nyaka karang'o, yaye Jehova
Nyasaye?
Lokri, kech jatichni.

14 Romwa gokinyi gi herani ma ok rem,
mondo wawer gi ilo kendo wabed mamor
ndalowa duto.

15 Mi wabed mamor aming'a mana kaka isemiyo
waneno malit,
marom gi higni ma wasenene chandruok.

16 Mad tijeni nere gi jotichni,
mad duong'ni nyisre ne nyithindi.

17 Mad ng'wono mar Ruoth Nyasachwa obed
kodwa;
yie igurnwa tich mar lwetwa,
ee gurnwa tich mar lwetwa.

Zaburi 91

1 Ng'at modak ei kar pondo mar Nyasaye Man
Malo Molojo
biro yudo yweyo e bwo tipo mar Jehova
Nyasaye Maratego.

2 Ng'at ma kamano nyalo wacho kuom Jehova
Nyasaye niya,

“En e kar pondona kendo en e ohingana,
en e Nyasacha ma ageno kuome.”

- ³ Jehova Nyasaye biro resi adier kuom gik
mochikigo
mondo ohinyi kendo kuom tuoche maricho
maneko.
- ⁴ Obiro umi gi bwombene,
kendo ibiro yudo konyruok e bwo
bwombene;
adierane biro bedoni ka okumba kendo ka
siro.
- ⁵ Ok iniluor masira mar otieno,
kata asere machielore godiechieng’,
- ⁶ kata tuoche maricho maliwo ji e mudho,
kata tho matieko ngima ji e dier odiechieng’
tir.
- ⁷ Ji alufu achiel nyalo podho e bathi,
ee, ji alufu apar nyalo riere e badi korach-
wich,
to in onge moro ma nochop buti.
- ⁸ Ining’igi ang’iya gi wengeni
kendo inine kikumo joma timbegi richo.
- ⁹ Ka iwacho niya, “Jehova Nyasaye e kar pon-
dona,”
kendo iketo Nyasaye Man Malo Moloyo kar
dakni,
- ¹⁰ to onge gimoro amora marach ma notimreni,
kendo onge masira ma nosud machiegni gi
odi.
- ¹¹ Nimar obiro miyo malaika mage chik nikech
in
mondo giriti e yoreni duto;

- 12 gibiro ting'i malo e lwetgi,
mondo kik ichwany tiendi e kidi.
- 13 Ininyon sibuur gi thuond fu;
adier ininyon sibuur maratego gi thuol
maduong' man-gi kwiri marach.
- 14 Jehova Nyasaye wacho niya, "Abiro rese
nikech ohera;
abiro rite nikech ohulo nyinga.
- 15 Enoluonga, kendo anadwoke;
anabed kode e chandruok,
adier, anakonye kendo anamiye duong'.
- 16 Anami odag aming'a
kendo ananyise warruokna."

Zaburi 92

Zaburi. Wer. Ne chieng' Sabato.

- 1 Pako Jehova Nyasaye en gima ber kendo wero
wende mapako nyingi
bende ber, yaye Nyasaye Man Malo Moloyo,
- 2 hulo herani gokinyi
kod adierani gotieno,
- 3 kiwer gi nyatiti matin
ma tondene apar ka wer ridore gi nyatiti
maduong' ber adier.
- 4 Nimar timbeni miya mor, yaye Jehova Nyasaye;
awer gi mor nikech tije ma lweti otimo.
- 5 Mano kaka tijeni dongo, yaye Jehova Nyasaye,
mano kaka pachi tut miwuoro!
- 6 Ng'ama oming' ok nyal ng'eyo,
joma ofuwo ok winj tiend wachno,

- 7 ni kata obedo ni joma timbegi richo nyalo loth
kaka lum
kendo joricho nyalo dhi maber,
to ibiro tiekgi chuth nyaka chieng’.
- 8 To in, yaye Jehova Nyasaye, ibiro siko kimiya
duong’ nyaka chieng’.
- 9 Nimar ka kuom adier, yaye Jehova Nyasaye,
ka kuom adier to wasiki duto biro lal nono;
joricho duto ibiro ke mel.
- 10 Isemiyo tungena odoko ma roboche ka tunge
jowi;
oseol kuoma modhi maliw.
- 11 Aseneno gi wengena ka iloyo wasika
kendo asewinjo gi itena ka joma oramona
ma timbegi richo itieko.
- 12 Joma kare biro loth maber ka yiend othith,
gibiro dongo ka yiend sida mar Lebanon;
- 13 Nikech opidhgi e od Jehova Nyasaye,
gibiro loth e agolni mag Nyasachwa.
- 14 Kata hikgi oniang’ to pod gininyag mana
olemo,
kendo ginisik ka ginyien kendo ging’ich,
- 15 ka gilando niya “Jehova Nyasaye oriere tir;
en e Lwandana, kendo onge richo moro
amora kuome.”

Zaburi 93

- 1 Jehova Nyasaye olocho kendo orwakore gi
duong’,
Jehova Nyasaye orwakore gi duong’,
kendo omanore gi teko.
Piny ochung’ mongirore;

- ongwe ng'ama nyalo yienge.
- ² Lochni nogur chon gi lala;
ionge chakruokni kata gikoni.
- ³ Nembe ting'ore malo, yaye Jehova Nyasaye,
nembe dhwolore malo ka giwuo;
nembe ting'ore ka apaka gore matek.
- ⁴ Jehova Nyasaye nigi teko maduong' molooyo
mor mar pige maroteke,
en gi teko maduong' molooyo apaka ma
tekregi ng'eny,
adier Jehova Nyasaye man malo nigi teko
maduong'.
- ⁵ Bucheni ochung' mongirore;
kendo ler opong'o odi,
nyaka chieng', yaye Jehova Nyasaye.

Zaburi 94

- ¹ Yaye Jehova Nyasaye en Nyasaye ma jachul
kuor,
yaye Nyasaye ma jachul kuor, nyis lerni.
- ² Aa malo, yaye Jang'ad bura mar piny;
chul josunga gima owinjore kodgi.
- ³ Yaye Jehova Nyasaye, nyaka karang'o ma joma
timbegi richo,
nyaka karang'o ma joma timbegi richo biro
goyo siboi?
- ⁴ Gidiro weche mag wich teko;
joma timbegi richo duto opong' gi sunga.
- ⁵ Gikidho jogi, yaye Jehova Nyasaye;
gidiyo girkeni mari.

- 6 Ginego dhako ma chwore otho gi jadak;
gideyo ng'ama onge gi wuon.
- 7 Giwacho niya, "Jehova Nyasaye ok ne;
Nyasach Jakobo ok dew gik ma watimo."
- 8 To winjuru, un joma oming' e dier ji;
un joma ofuwogi, ubiro bedo mariek
karang'o?
- 9 Donge ng'ama nochomo it winjo wach?
Donge ng'at manoloso wang' neno?
- 10 Donge ng'at marieyo ogendini kumo ji?
Bende ng'at mapuonjo dhano dibed maonge
rieko?
- 11 Jehova Nyasaye ong'eyo pach dhano;
ong'eyo ni gionge tich.
- 12 Ogwedh ng'at mikumo, yaye Jehova Nyasaye,
ma en ng'ama ipuonjo koa e chikeni;
- 13 imiyo ng'ama kamano resruok e ndalo chan-
druok,
nyaka chop kuny bur ne joma richo.
- 14 Nimar Jehova Nyasaye ok bi dagi joge;
ok obi jwang'o girkeni mare.
- 15 Yor adiera biro yudore kendo ne joma kare,
kendo joma oriere gie chunyi biro luwe.
- 16 En ng'a mabiro radona gi joma timbegi richo?
Ng'atno mabiro chwaka kakedo gi joricho?
- 17 Ka dine Jehova Nyasaye ok omiya kony,
to dikoro asedhi dak e piny ma ji oling'e thi.
- 18 Kane awacho niya, "Tienda kier,"
to herani nojola, yaye Jehova Nyasaye.
- 19 Ka achiedh-nade nopong'o chunya,
to hochni noduogo mor e ngimana.
- 20 Loch marach bende inyalo riworigo adier,

loch mamiyo ji chandore malit nikech
chikene maricho?

- 21 Ginywako ne joma kare
kendo ging'adone joma onge ketho buch tho.
- 22 To Jehova Nyasaye osebedo ohingana,
kendo Nyasacha en lwanda ma aponde.
- 23 Obiro chulogi nikech richogi
kendo obiro tiekogi nikech timbegi maricho;
Jehova Nyasaye ma Nyasachwa biro tiekogi.

Zaburi 95

- 1 Biuru wawer gimor ne Jehova Nyasaye;
wagouru koko matek ne lwanda mar war-
ruokwa.
- 2 Wabiuru e nyime gi erokamano
kendo wami nyinge duong' ka wawer kendo
wakok gi mor.
- 3 Nimar Jehova Nyasaye e Nyasaye maduong',
en e Ruoth maduong' moloyo nyiseche duto.
- 4 Oting'o kuonde matut duto mag piny e lwete,
kendo wi gode ma roboche bende mage.
- 5 Nam mare, nimar en ema nolose,
kendo lwetene ema noloso lowo motwo.
- 6 Biuru wakulrene ka walame,
biuru wago chongwa e nyim Jehova Nyasaye
ma Jachwechwa;
- 7 nimar en e Nyasachwa
kendo wan e joge mokwayo,
wan e jambe morito.

Kawuono ka uwinjo dwonde,

- 8 to kik chunyu bed mapek kaka ne utimo
Meriba,
kata kaka ne utimo chieng' cha Masa manie
thim,
- 9 kama kwereu noteme gi tem,
kata obedo ni ne giseneno gima ne atimo.
- 10 Kuom higni piero ang'wen iya nowang' gi
tieng'no;
kendo nawacho niya, "Gin joma chunyi
ohero rwenyo,
kendo pok ging'eyo yorena."
- 11 Omiyo mirima nomaka kodgi mi nasingora ka
akwong'ora ni,
"Ok ginidonji e yweyona ngang'."

Zaburi 96

- 1 Weruru ne Jehova Nyasaye wer manyien;
piny duto mondo ower ne Jehova Nyasaye.
- 2 Weruru ne Jehova Nyasaye, pakuru nyinge;
landuru warruokne odiechieng'
kodiechieng'.
- 3 Huluru duong'ne e kind ogendini,
kendo landuru tijene miwuoro ne ji duto.
- 4 Nimar Jehova Nyasaye duong' kendo owinjore
gi pak;
onego omiye luor moloyo nyiseche mamoko
duto.
- 5 Nikech nyiseche duto mag ogendini gin mana
gik ma dhano oloso
to Jehova Nyasaye ema nochweyo polo.
- 6 Duong' kod pak nitiere e nyime;

teko kod duong' nitiere e kare maler mar
lemo.

⁷ Pakuru Jehova Nyasaye, yaye ogendini manie
piny,
wachuru ni Jehova Nyasaye duong' kendo en
gi teko.

⁸ Miuru Jehova Nyasaye duong' mowinjore gi
nyinge;
kelneururu mich kendo biuru e laru mage.

⁹ Lamuru Jehova Nyasaye kaka Ng'ama Ler man-
gi duong' mang'ongo;
beduru maluor ahinya e nyime, un piny
duto.

¹⁰ Wachuru e dier ogendini niya, "Jehova
Nyasaye olocho."

Piny osegur motegno, ok nyal yienge;
obiuro ng'ado ne ji bura maonge dewo wang'.

¹¹ Polo mondo obed moil, piny mondo obed
mamor;
nam mondo owuo kaachiel gi gik moko duto
manie iye;

¹² pewe mondo okog gi mor,
kod gik moko duto manie igi.

Eka yiende duto manie bungu nower gi mor;

¹³ giniwer e nyim Jehova Nyasaye, nimar
obiuro,

adier obiuro mondo ong'ad ne piny bura.

Obiuro ng'ado ne piny bura e yo makare,
ee, obiuro yalo ji gi adierane.

Zaburi 97

- 1 Jehova Nyasaye e Ruoth, omiyo piny mondo obed mamor;
dho nembe man mabor mondo obed moil.
- 2 Boche polo gi mudho mandywa oume;
tim makare gi adiera e mise mar lochne.
- 3 Mach liel e nyime
kendo wang’o wasike e alworane duto.
- 4 Mil polo mare menyo piny;
piny neno kendo yiengni.
- 5 Gode leny nono ka odok e nyim Jehova Nyasaye,
gileny nono e nyim Ruoth piny duto.
- 6 Polo hulo timne makare,
kendo ji duto neno duong’ne.
- 7 Ji duto malamo gik mokedi wigi okuot;
jogo gin joma sungore kuom nyiseche mopa;
nyiseche duto mondo olame!
- 8 Sayun nowinjo wachno mi obedo moil,
miech Juda bende nobedo mamor,
nikech bucheni, yaye Jehova Nyasaye.
- 9 Nimar in Jehova Nyasaye, e Nyasaye Man Malo
Moloyo mohewo piny duto;
iduong’ kendo iyombo nyiseche mamoko
duto mabor.
- 10 Joma ohero Jehova Nyasaye mondo osin gi gik
maricho
nimar orito ngima joge ma jo-adiera,
kendo oresogi e lwet joma richo.
- 11 Joma kare imenyonegi ler;

joma oriere gie chunyi imiyo mor.
12 Moruru kuom Jehova Nyasaye un joma kare,
kendo pakuru nyinge maler.

Zaburi 98

Zaburi.

- 1 Weruru ne Jehova Nyasaye wer manyien,
nimar osetimo gik miwuoro;
Iwete korachwich gi bade maler
osekelone warruok.
- 2 Jehova Nyasaye osemiyo warruokne ong'ere
kendo osefwenyone ogendini timne makare.
- 3 Oseparo herane
kod adierane ne dhood Israel;
kuonde duto ma piny ogikie
oseneno warruok mar Nyasachwa.
- 4 Koguru gi mor ni Jehova Nyasaye, un piny duto,
weruru kod ilo gi dwol mamit;
- 5 weruru mamit ne Jehova Nyasaye kugoyo
nyatiti;
werneuru mamit kugoyo nyatiti gi dwond
wer molungi,
- 6 werneuru gi turumbete kod tung im maywak
matek,
koguru gi mor e nyim Jehova Nyasaye ma
Ruoth.
- 7 Nam mondo owuo, kaachiel gi gik moko duto
manie iye,
kod piny duto, gi ji duto modak e iye.
- 8 Aore mondo opam lwetgi,
gode mondo ower kaachiel ka gimor;

9 onego giwer e nyim Jehova Nyasaye,
 nimar obiro mondo ong'ad bura ne piny.
 Obiro ng'ado bura ne piny e yo makare
 kendo obiro yalo ji maonge dewo wang'.

Zaburi 99

- 1 Jehova Nyasaye e Ruoth,
 ogendini mondo okirni;
 obet e kom lochne e kind kerubi,
 piny mondo oyiengni.
- 2 Jehova Nyasaye duong' miwuoro e Sayun;
 oting'e malo moyombo ogendini duto.
- 3 Owinjore gipak nyingi maduong' kendo mi-
 wuoro,
 nyinge ler.
- 4 Ruoth nyalo, ohero bura makare,
 isechungo adiera;
 isetimo ne joka Jakobo
 gima adier kendo makare.
- 5 Dhialuru Jehova Nyasaye ma Nyasachwa
 kendo lameuru,
 e tiend kome mobetie nikech oler.
- 6 Musa gi Harun ne gin jodolo mage e dier jodolo
 mamoko,
 Samuel ne en achiel kuom joma ne luongo
 nyinge;
 negiluongo Jehova Nyasaye
 kendo nodwokogi.
- 7 Ne owuoyo kodgi e siro mar bor polo;
 negirito chikene gi buche mane omiyogi.

- 8 Yaye Jehova Nyasaye ma Nyasachwa,
ne idwokogi;
ne in Nyasaye maweyo richo ne jo-Israel,
kata obedo ni ne ikumo timbegi mobam.
- 9 Ting'uru nying Jehova Nyasaye ma Nyasachwa
kendo lamuru e gode maler,
nimar Jehova Nyasaye ma Nyasachwa ler.

Zaburi 100

Zaburi mar goyo erokamano.

- 1 Gouru koko gi mor ne Jehova Nyasaye, un piny
duto.
- 2 Lamuru Jehova Nyasaye ka umor;
biuru e nyime kuwero wende mamor.
- 3 Ng'euru ni Jehova Nyasaye en Nyasaye.
En ema nochweyowa, kendo wan mage;
wan joge, kendo wan rombene mokwayo.
- 4 Donjuru e rangeyene kugoyo erokamano
bende biuru e laru mare kupake.
Goneuru erokamano kendo pakuru nyinge.
- 5 Nimar Jehova Nyasaye ber kendo herane osiko
nyaka chieng';
adierane ochwere e tienge duto.

Zaburi 101

Zaburi mar Daudi.

- 1 Abiro wer nikech herani gi berni;
in ema abiro weroni wend pak, yaye Jehova
Nyasaye.
- 2 Abiro neno ni aritora mondo ngimana obed
malong'o chuth,
ibiro biro ira karang'o?

Abiro dak e oda
gi chuny malong' o chuth.

³ Ok abi yie neno
gimoro amora mochido gi wengena.

Achayo timbe joma chunyi richo;
gik maricho ok adwar winjo kata gi ita.

⁴ Ok anabed gi paro mochido;
bende kata paro mar timo richo ok anapar.

⁵ Ng'ato ang'ata makuodho nyawadgi ling'-ling'
abiro kwero mi ling';
ng'ato ang'ata ma wang'e tek kendo ma sungore
gie chunye,
ok anyal betgo aming'a.

⁶ Joma jo-adiera ema abiro keto wengena
kuomgi;
gin ema abiro yie dak kodgi;
ng'at ma wuodhe oriene tir
ema biro tiyona.

⁷ Ok abi yiene ng'ama ohero miriambo
mondo odag e oda;
ng'at moro amora mawacho miriambo
ok nochung' e nyima.

⁸ Okinyi kokinyi abiro tieko
joma timbegi richo modak e piny.
Abiro nego ng'ato ang'ata matimo richo
ka agologi e dala mar Jehova Nyasaye.

Zaburi 102

Lamo mar ng'at mawinjo marach kendo machiwo ywakne e nyim Jehova Nyasaye.

- ¹ Winj lamona, yaye Jehova Nyasaye;
yie irwak lamona ma akwayigo kony.
- ² Kik ipandna wang'i sa ma chunya lit.
Chikna iti; ka aluongi to dwoka mapiyo.
- ³ Nimar ndalona rumo piyo ka iro;
chokena rewni ka kit kendo maliet.
- ⁴ Chunya orewore kendo oner ka lum;
wiya wil kata mana gi chamo chiemba.
- ⁵ Chur ma achurgo matek
omiyo adhero alokora choke lilo.
- ⁶ Achalo gi tula mar bungu,
achalo gi tula modak e gunda.
- ⁷ Asiko aneno anena,
achalo gi winyo man kende ewi osuri.
- ⁸ Odiechieng' duto wasika kinya ka gijara;
joma dhawona konyore gi nyinga kaka gir
kwong'ruok.
- ⁹ Nimar achamo buch kendo kaka chiemba
kendo ariwo mathna gi pi wang'a,
- ¹⁰ nikech mirimbi maduong',
nimar isekawa mi iwita gichien.
- ¹¹ Ndalona chalo gi tipo modhiambo;
aner adwaro two ka lum.
- ¹² In to ibet e kom lochni nyaka chieng', yaye
Jehova Nyasaye;
humbi osiko e tienge duto.
- ¹³ Ibiro aa malo mi ikech Sayun,
nimar sa osehopo monego ong'wonee;

- sa mochanne osehopo.
- 14 Nimar kitene beyo gi lala ne jotichni,
kata mana buru madum kuome miyo ji
keche.
- 15 Ogendini biro luoro nying Jehova Nyasaye,
ruodhi duto mag piny biro luoro duong'ni.
- 16 Nimar Jehova Nyasaye biro gero Sayun
kendo obiro thinyore e lela e duong'ne.
- 17 Obiro dwoko lamo mar ng'ama ok nyal
kendo ok obi chayo lamogi.
- 18 Wachni mondo ondik piny ne tieng' mabiro,
mondo joma pok onywol opak Jehova
Nyasaye:
- 19 "Jehova Nyasaye nong'iyoy piny gie kare maler
man malo,
nong'iyoy piny gie polo,
- 20 mondo owinj ywak joma otwe
kendo ogony joma ong'adnegi buch tho."
- 21 Kuom mano nying Jehova Nyasaye ibiro hul e
Sayun,
ibiro pake e Jerusalem,
- 22 ka joma odak e pinjeruodhi ochokore
mondo olam Jehova Nyasaye.
- 23 Ka noyudo ngimana dhi maber to nomiyo
tekona odok chien
kendo nong'ado ngimana odoko machiek.
- 24 Omiyo ne awacho niya,
"Kik ikaw ngimana, yaye Nyasacha, kapod an e
chuny ngima;
in to isiko ingima nyaka tienge duto.
- 25 Kar chakruok ne iketo mise mag piny,
kendo polo bende gin tij lweti.

- 26 Gin to ginilal nono in to isiko manyaka chieng’;
giduto giniti mana kaka law ti.
Ibiro lokogi kaka iloko law
kendo ibiro witgi.
- 27 In to isiko ichalri mana kaka in,
kendo hiki ok norum.
- 28 Nyithind jotichni biro dak buti machiegni;
nyikwagi nodhi maber e nyimi.”

Zaburi 103

Mar Daudi.

- 1 Pak Jehova Nyasaye, yaye chunya;
chunya maiye duto mondo opak nyinge
maler.
- 2 Pak Jehova Nyasaye, yaye chunya,
kendo kik wiwi wil gi konyruok mochiwo,
- 3 en ema oweyoni richoni duto
kendo ochango tuocheni duto,
- 4 oreso ngimani kogolo e bur matut
kendo osidhi gihera kod kech,
- 5 oromo chunyi gi gik mabeyo
momiyo tin-ni osiko nyien ka mar ongo.
- 6 Jehova Nyasaye timo gik makare
kendo otimo maber ne joma isando duto.
- 7 Nonyiso Musa timbe mane ochano timo,
nomiyo jo-Israel oneno timbene.
- 8 Jehova Nyasaye kecho ji kendo ong’won,
iye ok wang’ piyo kendo en gihera mang’eny.
- 9 Ok osik komanyo ketho kuom ji,
bende ok okan mirimbe nyaka chieng’;
- 10 ok otimnwa mowinjore gi richowa

- bende ok ochulwa kaluwore gi kethowa.
- 11 Nimar kaka polo ni malo moyombo piny,
e kaka herane duong' ne joma omiye luor;
- 12 mana kaka wuok chieng' bor gi podho chieng',
e kaka osepogowa mabor gi kethowa.
- 13 Mana kaka wuoro kecho nyithinde,
e kaka Jehova Nyasaye kecho joma omiye
luor;
- 14 nimar ong'eyo kaka ochweyowa,
ong'eyo e pache ni wan mana buch lowo.
- 15 Dhano to ndalone chalo gi lum,
oloth piyo ka maua mopidhi;
- 16 to ka yamo okudhe matin nono to kare orumo,
kendo ok chak pare.
- 17 Hera ma Jehova Nyasaye oherogo joma omiye
luor,
to osiko manyaka chieng',
kendo osiko otimo maber ne nyithind
nyithindgi,
- 18 ma gin joma orito singruokne kendo jogo
maparo
mondo orit chikene.
- 19 Jehova Nyasaye osechungo lochne e polo,
kendo lochne orito ji duto.
- 20 Pakuru Jehova Nyasaye, un malaikane duto,
un joge maroteke matimo kaka odwaro,
kendo matimo kaka owacho.
- 21 Pakuru Jehova Nyasaye, un jopolo duto,
un jotichne matimo dwarone.
- 22 Pakuru Jehova Nyasaye, un gik moko duto
mochweyo,

manie bwo lochne kuonde duto.

Pak Jehova Nyasaye, yaye chunya.

Zaburi 104

¹ Pak Jehova Nyasaye, yaye chunya.

Yaye Jehova Nyasaye Nyasacha, mano kaka id-
uon'g',
irwakori gi luor kod duong'.

² Oumore gi ler mana kaka nanga; oyaro polo
mana kaka hema

³ kendo ogero ode moluore ewi pi.
Oidho boche polo kaka gache mar lweny
kendo yamo e ndike moriembo.

⁴ Omiyo yembe bedo kaka jootene,
kendo jotichne kaka ligek mach.

⁵ Iseguro piny e mise mage;
ma ok onyal yiengni kata matin.

⁶ Ne iume gi kut mana kaka nanga
mi pige obiwore moyombo gode.

⁷ To kane ikwero pige to ne gileny nono,
kane giwinji kimor to ne giwalore gia;

⁸ ne gimol ewi gode,
ka giridore gidhi e holni,
kuonde mane ochan-negi.

⁹ Ne iketonegi tong' ma ok ginyal kadho;
mondo kik gichak giim piny kendo.

¹⁰ Jehova Nyasaye miyo sokni olo pi
e bugni ka gimol e kind gode.

¹¹ Gichiwo pi ne le mag bungu duto;
kanyina mag bungu tieko riyo ma gin-go.

- 12 Winy mafuyo e kor polo ogero utegi e bath
pigeo,
kendo giwer ewi yiende.
- 13 Omiyo koth chue ewi gode koa e dalane manie
polo;
piny nyago olembe moromo nikech tijene.
- 14 Omiyo lum loth ne jamni,
kod cham ma dhano doyo,
mamiyo chiemo yudore e piny;
- 15 kaachiel gi divai mamoro chuny dhano,
gi mo mamiyo lela wang'e leny,
kod makati molerogo chunye.
- 16 Yiende Jehova Nyasaye yudo pi moromogi,
yiendego gin sida mag Lebanon mane
opidho.
- 17 Kanyo ema winy geroe utegi,
winj nyamnaha nigi utegi ewi yiende mag
obudo.
- 18 Diek mag bungu odak e gode maboyo,
to lwendni morokore gin kuonde pondo mag
aidha.
- 19 Dwe pogo kinde mag chwiri gi kinde mag opon
kendo wang' chieng' ong'eyo sa monego
opodhie.
- 20 Ikelo mudho mi piny lokre otieno,
kendo le mag bungu duto lak oko.
- 21 Sibuoche ruto ka gimanyo chiemo;
gimanyo chiembgi kuom Jehova Nyasaye.
- 22 To ka chieng' wuok to gidok e bungu;
gidok kendo ginindo e gondegi.
- 23 Eka dhano wuok oko chako tijene,
kendo nyagore gi tich nyaka odhiambo.

- 24 Mano kaka gik michweyo ng'eny, yaye Jehova Nyasaye!
Ne ichweyogi duto gi riekö miwuoro;
piny opong' gi gik michweyo.
- 25 Isechweyo nam maduong' kendo malach mopong' gi le mamol mathoth mokalo ak-wana,
gik mangima madongo gi matindo.
- 26 Kuno ema meli kwang'ie koni gi koni,
kendo ondieg nam mane ichweyo miluongo ni Leviathan tuge.
- 27 In ema gigo duto ng'iyi
mondo imigi chiembgi e kinde mowinjore.
- 28 Ka imiyogi chiemo, to gichamo;
ka iyawonegi lweti, to giyieng' gi gik mabeyo;
- 29 ka ipando wang'i, to githagore;
ka igolo muchi kuomgi, to githo kendo gidok e lowo.
- 30 Ka ioro Roho mari, to gibedo mangima;
kendo imiyo piny bedo gi ngima manyien.
- 31 Mad duong' mar Jehova Nyasaye sik nyaka chieng';
mad Jehova Nyasaye bed mamor gi gik mane ochweyo.
- 32 En e ma kong'iyö piny to piny yiengni,
kendo komulo gode to gode dhwolo iro.
- 33 Abiro wer ne Jehova Nyasaye e ngimana duto,
adier, abiro wero wende pak ne Nyasacha e kinde duto ma pod angima.

- 34 Mad gik ma aparō e chunya omiye mor,
seche duto ma amor kuom Jehova Nyasaye.
- 35 Joricho to owinjore orum e piny;
joma timbegi richo ok onego obedie piny
kata achiel.

Pak Jehova Nyasaye, yaye chunya.
Pak Jehova Nyasaye.

Zaburi 105

- 1 Pakuru Jehova Nyasaye, luonguru nyinge;
landuru ne ogendini duto gima osetimo.
- 2 Werneuru, pakeuru gi wende;
nyisuru kuom tijene duto miwuoro.
- 3 Nyinge maler nigi duong’;
chuny joma manyo Jehova Nyasaye mondo
obed mamor.
- 4 Ranguru Jehova Nyasaye gi tekone;
dwaruru wang’e kinde duto.
- 5 Paruru gik miwuoro mosetimo,
honni mage kod buche moseng’ado,
- 6 yaye un nyikwa Ibrahim jatiche,
yaye yawuot Jakobo joge moyiero.
- 7 En e Jehova Nyasaye ma Nyasachwa;
buchene ni e piny duto.
- 8 Oparo singruokne nyaka chieng’,
weche mane osingo e tienge tara,
- 9 singruok mane otimo gi Ibrahim,
Muma mane okwong’orego ni Isaka.
- 10 Ne ogure ne Jakobo kaka chik,

- kendo nogure ni Israel kaka singruok
mochwere, kowacho ni,
11 “Anamiyi piny Kanaan
kaka girkeni mari.”
- 12 Kane pod gin ji manok e kar rombgi,
ne ginok ahinya kendo ne gin welo e pinyno,
13 ne giwuotho e kind ogendini mopogore,
ka gidhi e pinyruodhi mopogore opogore.
14 Ne ok oyie mondo ng’ato osandgi;
nokwero ruodhi kowachonegi niya,
15 “Kik umul joga ma awiro;
kik uhiny jonabi maga.”
- 16 Ne okelo kech e piny
kendo noketho yore duto mane giyudogo
chiemo;
17 kendo nooro ng’ato otelonegi,
ng’atno ne en Josef mane oloki kaka mis-
umba.
18 Ne giridho tiendene gi arungu mochuoye
chuma,
kendo ne giridho ng’ute gi chumbe,
19 nyaka nochopo kinde ma gik mane okoro
notimore,
nyaka wach Jehova Nyasaye nochopo kare.
20 Ruodh Misri nooro wach mi nogonye
jatend ji nogonye thuolo.
21 Nokete ruodh ode,
manorito gik moko duto mane en-go,
22 mondo en ema ne otieg jotende kaka ohero
kendo opuonj jodonge.

- 23 Bang'e Israel duto nobiro Misri;
Jakobo nodoko jadak e piny Ham.
- 24 Jehova Nyasaye nomiyo joge onya ahinya;
nomiyo gibedo mathoth ma wasikgi ne ok
nyal nyalogi,
- 25 wasikgi ma noloko chunyi mondo ocha joge,
kendo noketo chunye mar timo ne jotichne
marach.
- 26 Nooro Musa jatichne,
gi Harun, ng'at mane oseiyero.
- 27 Negitimo ranyisi mag honni e diergi,
ee, negitimo timbene miwuoro e piny Ham.
- 28 Nooro mudho mi nomiyo piny olil
nimar donge ne giseng'anyo ne wechene?
- 29 Noloko pigegi remo,
mi nomiyo rechgi otho.
- 30 Ogwende nosieko mopong'o pinygi,
kendo negidonjo nyaka ei ute nindo mag
ruodhigi.
- 31 Nowuoyo, mi pumbi mag lwang'ni nosieko,
kendo kikun nopong'o pinygi.
- 32 Nomiyo kodhi olokore pe
kendo mil polo nokwako pinygi;
- 33 nogoyo yiendegi mag mzabibu gi ng'owu piny
kendo nolwero yiende mane ni e pinygi.
- 34 Nowuoyo, mi bonyo nosieko,
ongogo mokalo akwana;
- 35 negichamo gimoro amora mane loth
e pinygi koda ka chambgi mane gipidho e
puothegi.
- 36 Bang'e nonego nyithindo makayo duto mane
ni e pinygi,

kodhi mokwongo duto mane gihango nywolo.

³⁷ Nogolo Israel, kogangore gi fedha kod dhababu,

kendo onge ng'ama nodong' chien kuom dhout Israel duto.

³⁸ Misri ne mor kane giwuok, nikech mbi mar jo-Israel nose Gore kuomgi.

³⁹ Noumogi gi boche polo kaka raum, kendo mach nochiwonegi ler gotieno.

⁴⁰ Kane gikwaye, to nokelonegi aluru kendo noyieng'ogi gi makati mar polo.

⁴¹ Noyawo lwanda, mi pi nowuok gi teko; kendo pigno nomol ka aora mamol e piny motwo.

⁴² Nimar noparo singruokne maler mane omiyo Ibrahim jatichne.

⁴³ Nogolo joge gi ilo, adier, nomiyo joge moyier owuok kakok gi mor;

⁴⁴ nomiyogi pinje mag ogendini, kendo gik ma jomoko nono nochandore ka loso nodoko girkeni magi,

⁴⁵ mondo omi giluyorene kendo girit chikene.

Pak ne Jehova Nyasaye!

Zaburi 106

¹ Pakuru Jehova Nyasaye!

Gouru erokamano ne Jehova Nyasaye, nikech ober;

- kendo herane osiko manyaka chieng’.
- ² En ng’a manyalo hulo gik madongo ma Jehova
Nyasaye osetimo
kata manyalo nyiso pakne duto?
- ³ Ogwedh joma osiko koluwo adiera,
joma osiko katimo gima kare.
- ⁴ An bende parae, yaye Jehova Nyasaye,
parae ka itimo ng’wono ne jogi, bi ikonya ka
iresogi,
- ⁵ mondo an bende awinjie maber gi mwandu
mimiyo jogi miyiero,
mondo ayudie mor mar ogandani,
kendo amiyi duong’ kaachiel gi girkeni mari.
- ⁶ Wasetimo richo mana kaka kwerewa bende
notimo;
wasetimo marach kendo wasetimo gik ma-
mono.
- ⁷ Kane kwerewa ni Misri,
ne ok giparo matut kuom honni magi;
bende ne wigi owil gi kechni mathoth,
ne ging’anyoni e dho nam, ma en Nam
Makwar.
- ⁸ Kata kamano noresogi nikech nyinge,
mondo omi tekone maduong’ ong’ere.
- ⁹ Nokwero Nam Makwar, mi Nam Makwar
notwo;
kendo nomiyo gikalo kama tut mana ka gima
ne giwuotho kama otwo.
- ¹⁰ Noresogi e lwet joma ne kedo kodgi,
adier, nowarogi e lwet wasigu.
- ¹¹ Pi noimo wasikgi;
ma kata achiel kuomgi ne ok otony.

- 12 Eka ne giyie gi singruok mage
kendo ne gipake gi wer.
- 13 To ma ok wigi nowil gi gik mane osetimo
kendo ne ok girite mondo ong'adnegi rieko.
- 14 Wuoro mokalo tong' nomakogi e thim,
kendo ne gitemo Nyasaye e piny motwo.
- 15 Omiyo ne omiyogi gima negidwaro,
to kata kamano nooronegi tuo machiyo del.
- 16 Nyiego nomakogi gi Musa e kambi,
kendo gi Harun, jatich mowal ni Jehova
Nyasaye.
- 17 Piny ne oyawore mi nomwonyo Dathan;
piny noiko oganda joka Abiram.
- 18 Mach nomuoch kuom joma luwogi;
mach maliel mager nowang'o joma timbegi
richogo motiekogi pep.
- 19 Negiloso nyaroya Horeb,
mine gilamo kido molos gi chuma.
- 20 Ne giwilo Duong' margi
gi kido mar rwath machamo lum.
- 21 Wigi nowil gi Nyasaye mane oresogi,
Nyasaye mane osetimo gik madongo e piny
Misri,
- 22 Nyasaye mane osetimo honni e piny Ham
kod timbe miwuoro e dho Nam Makwar.
- 23 Emomiyo nowacho ni nobiro tiekogi
ka dine Musa, ng'ate moyiero,
we chung' kaywagore e nyime
mondo ogeng' mirimbe kik otiekgi.
- 24 Bang'e ne gichayo pinye ma jaber;

- nikech ne ok giyie singruokne ni en adier.
- 25 Ne ging'ur ei hembegi
kendo ne ok gitimo gik ma Jehova Nyasaye
nochikogi.
- 26 Emomiyo ne osingorenegi kosiemogi
gi lwete nine obiro miyo gipodhi e thim,
- 27 nonyisogi ni ne obiro miyo nyikwagi podhi e
kind ogendini,
kendo ni ne obiro keyogi e pinje duto.
- 28 Ne giriwore kaachiel e lamo Baal mar jo-Peor,
kendo negichamo misango michiwone
nyiseche motho;
- 29 omiyo ne giwang'o i Jehova Nyasaye gi timbegi
marichogo,
mi masira nomakogi.
- 30 Kata kamano Finehas nochung' kargi kendo
noywagore ne Nyasaye,
mi masirano ne ok otiekogi.
- 31 Nyasaye nokwane kaka ng'ama kare nikech
timmeno,
kendo ibiro kwane kamano nyaka tienge
mabiro.
- 32 Ne giwang'o i Jehova Nyasaye, e dho sokni mag
Meriba,
mi timgino nokelone Musa chandruok;
- 33 nimar negiketho chunye
mi weche maricho nowuok e dhoge.
- 34 Ne ok gitieko ogendini chutho
kaka Jehova Nyasaye nosechikogi,
- 35 to ne giriwore kodgi
kendo negiluwo timbegi.

- 36 Negilamo kido mag nyisechegi,
ma bang'e nolokorenegi obadho.
- 37 Negichiwo yawuotgi gi nyigi kaka misango,
kendo negichiwogi ne jochiende.
- 38 Ne gichwero remo maonge ketho,
remb yawuotgi gi nyigi,
mane gichiwo kaka misango ne kido mag
nyiseche mag Kanaan,
mi piny nogak nikech rembgi.
- 39 Negidoko mogak nikech gik mane gitimo;
negibedo joma odwanyore,
nikech timbegigo.
- 40 Emomiyo Jehova Nyasaye nokecho gi joge
kendo chunye noa kuom girkeni mare.
- 41 Nochiwogi e lwet ogendini,
mine gibet e bwo loch joma ne mon kodgi.
- 42 Wasikgi nothirogi
kendo negiketogi e bwo tekogi.
- 43 Ne oresogi nyadi mang'eny
to kata kamano joge noketo chunyi ne
ng'anyo,
mi richogi nochiwogi mi girumo.
- 44 Kata kamano nokechogi e chandruokgi
kane owinjo ywakgi;
- 45 nikech noparo singruok mane otimo kodgi
kendo noloko chunye nikech herane
maduong'.
- 46 Nochuno ji duto mane oketogi wasumbini
mondo okechgi.
- 47 Reswa, yaye Jehova Nyasaye ma Nyasachwa,
kendo chokwa igolwa e dier ogendini,

mondo wadwok erokamano ne nyingi maler
kendo wabed mamor kwapaki.

⁴⁸ Pakuru Jehova Nyasaye, ma Nyasach Israel,
mochwere manyaka chieng’.

Ji duto mondo owach niya, “Amin!”
Opak Jehova Nyasaye.

Kitabu mar Abich

107

Zaburi 107-150

- ¹ Gouru erokamano ne Jehova Nyasaye, nimar
ober;
herane osiko nyaka chieng’.
- ² Joma owar mag Jehova Nyasaye mondo owach
kama
joma ne owaro e lwet jasigu,
- ³ mane ochoko kogolo e pinje,
kochakore wuok chieng’ gi podho chieng’,
nyaka nyandwat gi milambo.
- ⁴ Joge moko nobayo abaya e thim motwo
nikech ne gionge yo mar chopo e dala mane
ginyalo dakie gi kwe.
- ⁵ Ne gidenyo kendo riyo noloyogi,
chunyi noa.
- ⁶ Eka ne giywakne Jehova Nyasaye mondo
okonygi e chandruokgino
mi noresogi e pekgino.
- ⁷ Ne otelonegi e yo moriere tir,

- nyaka negichopo e dala, mane ginyalo dakie.
- 8 Onego gigo ne Jehova Nyasaye erokamano
kuom herane ma ok rem
kendo kuom timbene miwuoro, motimo ne
ji,
- 9 nimar otieko riyo mar joma riyo oloyo
kendo omiyo joma odenyo yieng' gi gik
mabeyo.
- 10 Moko kuomgi nobet e mudho, kendo e tipo mar
tho,
ne gin joma thagore motwe gi nyoroche mag
chuma,
- 11 nimar ne ging'anyo giweyo weche Nyasaye
kendo ne gichayo riekio mar Nyasaye Man
Malo Moloyo.
- 12 Omiyo noketogi gi tich matek mohewogi mine
gigore piny
kendo onge ng'ama ne nyalo konyogi.
- 13 Eka ne giywakne Jehova Nyasaye mondo
okonygi e chandruokgino,
mi noresogi e pekgino.
- 14 Nogologi e mudho kendo e tipo mar tho
kendo noturo nyoroche mane otuegigo.
- 15 Onego gigo ne Jehova Nyasaye erokamano
kuom herane ma ok rem,
kendo kuom timbene miwuoro motimo ne ji,
- 16 nimar omuko rangeye mag mula,
kendo ong'ado lodi mag nyinyo.
- 17 Moko kuomgi nobedo joma ofuwo nikech
yoregi mobam

- kendo negineno thagruok nikech timbegi mamono.
- 18 Dhogi ne rach ma ok ginyal chamo chiemo moro amora,
kendo ne gichiegni tho.
- 19 Eka ne giywakne Jehova Nyasaye mondo okonygi e chandruokgino mi noresogi e pekgino.
- 20 Ne ooro wachne mi nochangogi kendo noresogi e lak tho.
- 21 Onego gigo ne Jehova Nyasaye erokamano kuom herane ma ok rem kendo kuom timbene miwuoro motimo ne ji.
- 22 Onego gichiwne misango mar goyo erokamano kendo ginyis kuom gik mosetimo ka giwer gi mor.
- 23 Moko kuomgi nodhi kwang' e nam gi meli;
ne gin jo-ohala ma yoro nembe madongo dongo.
- 24 Negineno tije Jehova Nyasaye,
negineno tijene malich miwuoro manie kude.
- 25 Nimar ne owuoyo, mi notugo ahiti mang'ongo ma nomiyo apaka ogingore.
- 26 Apaka nodirogi malo e kor yamo,
kendo nonyumogi kuonde matut mogik;
mi chir mane gin-go noleny nono kane ginie masira ma kamano.
- 27 Ne gipuore kendo gitagore ka joma omer;
kendo pachgi nolalnegi.
- 28 Eka ne giywakne Jehova Nyasaye mondo okonygi e chandruokgino mi noresogi e pekgino;

- 29 ne okweyo ahiti mobet mos;
kendo apaka noling' thi.
- 30 Negidoko mamor ka nam nokwe,
kendo notelonegi nyaka negichopo e dho
wath maber, kama negidwaro chopoe.
- 31 Onego gigo ne Jehova Nyasaye erokamano
kuom herane ma ok rem
kendo kuom timbene miwuoro motimo ne ji.
- 32 Onego giting' nyinge malo e chokruok mar joge
kendo gidende e buch jodongo.
- 33 Ne omiyo aore olokore kuonde motwo,
sokni mamol nolokore ongoro,
- 34 kendo lowo manyak maber nodoko lowo
motimo chumbi,
maonge tich nikech timbe mamono
mag joma nodak kuondego.
- 35 To bende nomiyo piny ongoro odoko yewni
mag pi,
kendo lowo motwo nolokore sokni mamol;
- 36 nokelo joma odenyo mondo odag kuondego,
kendo negigero dala kama neginyalo dakie.
- 37 Ne gipuro puothe kendo ne gipidho puothe
mzabibu,
mane ochiego cham maber;
- 38 ne ogwedhogi, kendo negidoko ji mang'eny
ahinya,
bende ne ok oyie mondo jambgi odog piny.
- 39 Bang'e achien kwan-gi nodok matin
kendo ne odwokgi piny nikech sand gi ma-
siche kod kuyo;
- 40 Jal ma olo mirimbe kuom ruodhi

- nomiyo gibayo koni gi koni e thim.
 41 To jochan to noreso e thagruokgi,
 kendo nomiyo joutegi onya ka rombe.
 42 Joma kare neno kendo gidoko mamor;
 To joma timbegi richo dhogi moko.
 43 Ng'ama riek mondo omak wechegi maber,
 kendo opar matut kuom hera maduong' mar
 Jehova Nyasaye.

Zaburi 108

Wer. Zaburi mar Daudi.

- 1 Chunya ochung' mongirore, yaye Nyasaye;
 abiro paki gi wer kendo abiro loso mamit gi
 chunya duto.
 2 Chiewuru, un orutu gi nyatiti!
 Abiro chiewo kogwen.
 3 Abiro paki e dier ogendini, yaye Jehova
 Nyasaye,
 abiro werni e dier ogendini.
 4 Nikech herani maduong' chopo nyaka e polo;
 kendo adiera mari chopo nyaka ewi lwasi.
 5 Nyingi mondo oting' malo moyombo polo, yaye
 Nyasaye,
 mad duong' mari opong' piny duto.
 6 Reswa kendo konywa gi lweti ma korachwich,
 mondo joma ihero ogol e chandruok.
 7 Nyasaye osewuoyo gie kare maler kowacho
 niya,
 "Abiro pogo Shekem ne ji,
 kendo abiro pimo ne ji Holo mar Sukoth.
 8 Gilead en mara, Manase bende mara,

- Efraim en oguta mar lweny,
to Juda en osimbona mar loch.
- ⁹ Moab en besen mara mar luok,
to Edom e kama amoe wuochena;
Filistia ema akoke ka aseloyo lweny.”
- ¹⁰ En ng’a mabiro kela e dala maduong’ mochiel
motegno?
En ng’a mabiro telona nyaka Edom?
- ¹¹ Donge in ema isedagiwa, yaye Nyasaye,
kendo tinde ok idhi gi jolwenjwa e lweny?
- ¹² Miwa kony mondo walo wasikwa,
nikech kony mar dhano onge tich.
- ¹³ Wabiro loyo lweny ka Nyasaye nikodwa,
kendo obiro nyono wasikwa piny.

Zaburi 109

Kuom jatend wer. Zaburi mar Daudi.

- ¹ Yaye Nyasaye ma apako,
kik iling’,
- ² nimar joma timbegi richo gi jo-miriambo ose-
monja gi wehegi;
gisewuoyo kuomwa marach,
adier gisewacho miriambo kuoma.
- ³ Gilwora koni gi koni gi weche mag achaya;
gibuka maonge gima omiyo.
- ⁴ An aherogi to gin to gimon koda.
Gitimona kamano kata obedo ni an to ale-
monegi.
- ⁵ Gichula rach kar ber,
kod achaya kar osiep.
- ⁶ Ket ng’at marach mondo oked kod jasika;

- we jadonj ne ji mondo ochung' kode e bura.
- 7 Kiyale to mi mondo oyude gi ketho,
kendo kata lemo molamo onego onyis
kethone.
- 8 Mad ng'ad ndalone dok manok;
kendo mad ng'at machielo kaw tije.
- 9 Mad nyithinde dong' kiye
kendo chiege dong' dhako ma chwore otho.
- 10 Mad nyithinde lokre jokwecho mabayo abaya;
mad riembgi gia koda ka e miechgi
mosekethore.
- 11 Mad jagope moro mak gige duto ma en-go
kendo mad joma welo oyak mwandu duto
moseloso.
- 12 Onego ng'ato kik timne ng'wono
kata kecho nyithinde modong' kiye.
- 13 Kothe duto mondo kargi olal nono,
kendo nying-gi oruchi kik bedi e tieng'
mabiro.
- 14 Mad Jehova Nyasaye sik kaparo richo mane
wuonegi otimo;
kendo mad richo min kik ruchi.
- 15 Richogi mondo osiki e nyim Jehova Nyasaye,
eka mondo ong'ad kargi oko chuth e piny.
- 16 Nimar kane ongima to ne ok odewo timo
ng'wono,
kar timo kamano to nosando jodhier,
kaachiel gi joma ochando gi joma chunyi lit;
nosandogi malit nyaka ne githo.
- 17 Nohero kwong'o ji
to koro mad kwong'nenno dogne;
ne ok ohero gwedho ji
omiyo koro mad gweth bed mabor kode.

- 18 Ne orwako kwong' ka nangane;
mad kwong'no koro donji e dende ka pi,
mad gibud chokene ka mo.
- 19 Mad ochal nanga moumogo dende duto,
kata kamba motweyego nyaka chieng'.
- 20 Mano ema mondo obed chudo, ma Jehova
Nyasaye chulo joma donjona;
mano e kaka onego otim ne joma wuoyo
marach kuoma.
- 21 To in, yaye Jehova Nyasaye Manyalo Gik Moko
Duto,
timna maber nikech nyingi;
konya nikech ber mar herani.
- 22 Nimar adhier kendo achando,
kendo chunya winjo marach e iya.
- 23 Ndalona rumo mos mos ka tipo mar odhiambo
kendo yamo uka ka det bonyo.
- 24 Chongena onyosore nikech onge gima acham,
kendo adhero alokora choke lilo.
- 25 Alokora gima ijaro ne joma donjona;
ka ginena to gitwenyona umgi ka gigoyona
siboi.
- 26 Konya, yaye Jehova Nyasaye Nyasacha,
resa kaluwore gi herani.
- 27 Mi mondo ging'e ni achal kama nikech lweti,
mi ging'e ni lweti ema osetime, yaye Jehova
Nyasaye.
- 28 Gin ginyalo kwong'a to ang'eyo ni in ibiro
gwedha;
ka gimonja to ibiro kuodo wigi,
to jatichni to biro bedo mamor.

- 29 Wichkuot maduong' biro mako joma donjona
kendo gibiro rwako wichkuot ka kandho.
- 30 Abiro dhialo Jehova Nyasaye malich gi dhoga;
abiro pake e dier oganda maduong'.
- 31 Nimar ochung' e bat korachwich mar ng'at
mochando,
mondo ores ngimane kuom joma ng'adone
buch tho.

Zaburi 110

Zaburi mar Daudi.

1 Jehova Nyasaye nowachone Ruodha kama:

“Bed e bada korachwich,
nyaka chop aket wasiki
e bwo tiendi.”

2 Jehova Nyasaye biro yaro lochni chakre Sayun;
ibiro bedo gi loch e dier wasiki.

3 Jokedo magi biro bedo gi chuny moikore;
gibiro riedo gokinyi kogwen gi duong' ma-
malo,
kendo tekri nomedre odiechieng' kodiechieng'
mana ka tho momoko e lum gokinyi.

4 Jehova Nyasaye osek Wong'ore
kendo ok nolok pache,
osesingore niya, “In jadolo nyaka chieng',
koluwo kit dolo mar Melkizedek.”

5 Jehova Nyasaye ni e badi ma korachwich
obiro loyo ruodhi chieng' ma mirimbe otuk.

6 Obiro ng'ado bura ne ogendini,

mi opiel joma otho achana-achana kotieko
jotelo duto mag piny.

⁷ Obiro modho e aora matin manie bath yo,
emomiyo noyud teko mi oting' wiye.

Zaburi 111

¹ Pak ne Jehova Nyasaye!

Abiro miyo Jehova Nyasaye duong' gi chunya
duto,

abiro miye duong' e buch joma kare kendo e dier
chokruok.

² Tije Jehova Nyasaye dongo adier;
joma mor kodgi osiko kaparo kuomgi.

³ Timbene nigi duong' kod luor,
kendo timne makare osiko nyaka chieng'.

⁴ Omiyo waparo kuom honni mage;
nikech Jehova Nyasaye ng'won kendo oke-
cho ji.

⁵ Ochiwo chiemo ne joma omiye luor,
kendo oparo singruok mare nyaka chieng'.

⁶ Osenyiso joge tekre kuom gik motimo
komiyogi lope mag ogendini moko.

⁷ Tije motimo gi lwetene nikare
kendo beyo kendo buchene duto inyalo geno.

⁸ Gingirore kendo ok gilokre mochwere manyaka
chieng',
nikech osetimgi gi adiera kendo moriere.

⁹ Ne ochiwo warruok ne joge,
kendo ne oguro singruokne mosiko;
nyinge ler kendo lich miwuoro.

¹⁰ Luoro Jehova Nyasaye e chakruok mar rieko;

ji duto moluwo buchene nigi winjo maber.
En kende ema owinjore yudo pak manyaka
chieng’.

Zaburi 112

- 1 Pak ne Jehova Nyasaye!
Ogwedh ng’ama oluoro Jehova Nyasaye,
kendo marito chikene gi mor.
- 2 Nyithinde nobed joma roteke e piny;
ee, koth joma ngimagi oriene tir ibiro
gwedhi.
- 3 Pith gi mwandu yudore e ode,
kendo timne makare osiko nyaka chieng’.
- 4 Ng’ama ngimane oriene ler rienyne kata go-
tieno, ng’at mang’won,
ma kecho ji kendo makare.
- 5 Ng’ama ng’won ma holo ji gige gi chuny maler
biro neno ber
ng’at matiyo tijene gi adiera.
- 6 Adier, onge gima nyalo yienge,
ng’at makare ibiro par nyaka chieng’.
- 7 Ok oluoro weche makelo kuyo
nikech chunye otegno kendo ogeno kuom
Jehova Nyasaye.
- 8 Chunye ok chandre kendo oonge gi luoro moro
amora;
ong’eyo ni obiro neno ka olo wasike ka en to
olocho.
- 9 Gisepogo gigegi ne joma odhier, bergi osiko
nyaka chieng’;
duong’ne gi luor ma ji oluorego,

biro siko nyaka chieng’.

- ¹⁰ Ng’ama timbene richo biro nene mi iye wang’,
 obiro mwodo lekene kendo obiro chiyore
 morum;
 gik ma ng’ama timbene richo gombo ni
 otimrene ok bi timorene ngang’.

Zaburi 113

- ¹ Opak Jehova Nyasaye!
 Pakuru Jehova Nyasaye, yaye un jotichne,
 pakuru nying Jehova Nyasaye.
- ² Nying Jehova Nyasaye mondo opaki,
 sani kendo nyaka chieng’.
- ³ Nying Jehova Nyasaye onego opaki,
 chakre kuma chieng’ wuokie,
 nyaka kuma opodhoe.
- ⁴ Jehova Nyasaye nigi duong’ moyombo ogendini
 duto,
 kendo duong’ne maler oyombo polo.
- ⁵ En ng’a machalo gi Jehova Nyasaye ma
 Nyasachwa,
 Jal mobet e kom loch kuma bor,
- ⁶ kendo makulore piny
 mondo ong’i polo gi piny?
- ⁷ Oting’o joma odhier malo kogolo piny e lowo;
 adier, ogolo joma ochando e pidh buru,
- ⁸ kendo oketogi gibet kaachiel gi ruodhi,
 mi kwan-gi kaachiel gi jotend jogi.
- ⁹ Omiyo dhako ma migumba bedo gi ode
 mi obed miyo mamor man-gi nyithinde.

Opak Jehova Nyasaye!

Zaburi 114

- ¹ Kane jo-Israel owuok Misri,
ee, kane joka Jakobo owuok e kind joma
wacho dhok mopogore,
- ² Juda nodoko kama ler mar lemo mar Nyasaye,
kendo Israel nobedo mwandune owuon.
- ³ Nam nonenogi mi oa gi ng'wech,
kendo Jordan ne odar oweyonigi piny,
- ⁴ gode noleng'ore ka imbe,
to thuche to nochikore ka nyirombe.
- ⁵ Ang'o momiyo ne ia gi ng'wech, yaye nam?
Yaye Jordan, ne idar iweyonegi piny nang'o?
- ⁶ To un gode to ne uleng'oru ka imbe nang'o?
Koso thuche to nochikore ka nyirombe
nikech ang'o?
- ⁷ Yaye piny, yiengni ka Ruoth Nyasaye ni
machiegni kodi,
yiengni e nyim Nyasach Jakobo,
- ⁸ Nyasaye mane omiyo lwanda olokore pi mogu-
dore,
kendo mane omiyo lwanda matek olokore
sokni mag pi.

Zaburi 115

- ¹ Ok wan, ok wan, yaye Jehova Nyasaye,
to In ema nyingi oyud duong',
nikech herani kod adierani.

- 2 Ang’o momiyo ogendini penjo niya,
“Nyasachgino ere?”
- 3 Nyasachwa ni e polo;
otimo gimoro amora mohero.
- 4 To nyisechegi mopa gin fedha gi dhahabu,
molos gi lwet dhano.
- 5 Gin gi dhogi, to kata kamano ok ginyal wuoyo,
gin gi wenge to ok ginyal neno gimoro.
- 6 Gin gi it, to ok ginyal winjo wach,
kendo gin gi um, to ok ginyal ng’wecho.
- 7 Gin gi lwetegi, to ok ginyal mulo,
kendo gin gi tiende to ok ginyal wuotho,
bende ok ginyal kata temo loso gi dwondgi.
- 8 Joma losogi nobed machal kodgi,
kendo joma oketo genogi kuomgi bende biro
chalo kodgi.
- 9 Yaye dhood jo-Israel, genuru kuom Jehova
Nyasaye,
En e konyruokgi kendo okumbagi.
- 10 Yaye dhood joka Harun, genuru kuom Jehova
Nyasaye,
En e konyruokgi kendo okumbagi.
- 11 Un joma omiyo Jehova Nyasaye luor, keturu
genou kuome,
En e konyruokgi kendo okumbagi.
- 12 Jehova Nyasaye parowa kendo obiro gwed-
howa;
obiro gwedho dhood Israel,
obiro gwedho dhood joka Harun,
- 13 obiro gwedho joma oluoro Jehova Nyasaye,
ji ajia kod joma igeno.

- 14 Mad Jehova Nyasaye mi imedri,
in kaachiel gi nyithindi.
- 15 Mad iyud gweth moa kuom Jehova Nyasaye,
jachwech polo gi piny.
- 16 Polo malo mogik en mar Jehova Nyasaye,
to piny to osechiwo ne dhano.
- 17 Joma osetho ok ema pak Jehova Nyasaye,
joma oseiki moling' thi e bur ok pake;
- 18 en wan ema wadendo Jehova Nyasaye
tinende kendo nyaka chieng'.

Pakuru Jehova Nyasaye!

Zaburi 116

- 1 Ahero Jehova Nyasaye nikech nowinjo kway-
ona;
nowinjo ywakna kane adwaro kech.
- 2 Nikech ne ochikona ite,
abiro luonge kinde duto ma angima.
- 3 Tonde mag tho norida, lit mar liel nochopona,
kendo chandruok gi chuny lit noloya.
- 4 Eka naluongo nying Jehova Nyasaye, ne ay-
wakne niya,
"Resa, yaye Jehova Nyasaye!"
- 5 Jehova Nyasaye ng'won kendo timo maber;
Nyasachwa opong' gi kech.
- 6 Jehova Nyasaye rito joma chunyi obolare;
kane an-gi chando maduong' to ne oresa.
- 7 Bed abeda mos, yaye chunya,

nimar Jehova Nyasaye osebedo katimoni
maber ndalo duto.

- ⁸ Nimar in ema isegolo chunya e tho, yaye Jehova
Nyasaye,
wengena bende isereso e ywak,
kendo tiendena isegeng’o mondo kik okier,
⁹ isetimo kamano mondo awuothi e nyim Jehova
Nyasaye,
e piny joma ngima.
- ¹⁰ Ne ayie; emomiyo ne awacho niya,
“Sand oromo chunya.”
- ¹¹ Kendo kane achiedh-nade omaka,
to ne awacho niya, “Dhano duto riambo.”
- ¹² Ere kaka dachul Jehova Nyasaye
kuom berne duto mosetimona?
- ¹³ Abiro ting’o okumba mar warruok malo
kendo abiro luongo nying Jehova Nyasaye.
- ¹⁴ Abiro chopo singruokga ma asetimo ne Jehova
Nyasaye
e nyim ji duto.
- ¹⁵ Tho mar nyithind Nyasaye
en gima ber miwuoro e nyim Jehova
Nyasaye.
- ¹⁶ Yaye Jehova Nyasaye, an jatichni adier;
an jatichni, ma wuod jatichni ma nyako;
isegonya mi igola e nyorochema.
- ¹⁷ Abiro timoni misango mar erokamano
kendo abiro luongo nying Jehova Nyasaye.
- ¹⁸ Abiro chopo singruokga

ma asetimo ne Jehova Nyasaye e nyim ji duto,
 19 abiro chopogi e lache mag od Jehova Nyasaye abiro timogi e iyi, yaye Jerusalem.

Pakuru Jehova Nyasaye!

Zaburi 117

- 1 Pakuru Jehova Nyasaye, un ogendini duto; dendeuru, un ji duto manie piny.
- 2 Nimar hera moherowago duong', kendo adierane osiko nyaka chieng'.

Pakuru Jehova Nyasaye.

Zaburi 118

- 1 Gouru erokamano ne Jehova Nyasaye, nimar ober; kendo herane osiko nyaka chieng'.
- 2 Jo-Israel mondo owach niya, "Herane osiko nyaka chieng'."
- 3 Jo-dhood Harun mondo owach niya, "Herane osiko nyaka chieng'."
- 4 Joma oluoro Jehova Nyasaye mondo owach niya, "Herane osiko nyaka chieng'."
- 5 Ne aywak ne Jehova Nyasaye kane chunya lit, kendo ne odwoka mine ogonya thuolo.
- 6 Jehova Nyasaye ni koda, omiyo ok analuor. Ere gima dhano ditimna?
- 7 Jehova Nyasaye ni koda; en e Jakonyna.

- Abiro neno gi wang'a ka olo wasika.
- 8 Ber pondo kuom Jehova Nyasaye
moyo geno kuom dhano.
- 9 Ber pondo kuom Jehova Nyasaye
moyo geno kuom ruodhi.
- 10 Ogendini duto nolwora koni gi koni,
to ne atiekogi e nying Jehova Nyasaye.
- 11 Ne gilwora koni gi koni,
to ne atiekogi e nying Jehova Nyasaye.
- 12 Ne ginur kuoma ka kich,
to ne githo ka mach ma wang'o kudho;
mine atiekogi e nying Jehova Nyasaye.
- 13 Ne gidhira gichien kendo ne achiengni podho,
to Jehova Nyasaye nokonya.
- 14 Jehova Nyasaye e tekra kendo en e wenda;
osedoko warruok mara.
- 15 Koko mag mor gi mag loch
winjore ei hembe mag joma kare kama:
“Lwet Jehova Nyasaye ma korachwich osetimo
gik madongo!
- 16 Lwet Jehova Nyasaye ma korachwich ot-
ing' malo;
lwet Jehova Nyasaye ma korachwich osetimo
gik madongo!”
- 17 Ok abi tho, abiro bedo mangima;
abiro bedo mangima modo ahul gik ma
Jehova Nyasaye osetimo.
- 18 Jehova Nyasaye osegoya modwa nega,
to kata kamano pok oweyo tho onega.

- 19 Yawna rangeye mag tim makare;
mondo adonji kendo ago erokamano ne
Jehova Nyasaye.
- 20 Mano e dhoranga Jehova Nyasaye
ma joma kare nyalo donjogo.
- 21 Abiro goyoni erokamano, nikech ne idwoka;
mi idoko warruokna.
- 22 Kidi mane jogedo odagi
koro osedoko kidi moriwo kor ot;
- 23 Jehova Nyasaye ema osetimo mano
kendo en gima iwuoro ka waneno.
- 24 Ma en odiechieng' ma Jehova Nyasaye oseloso;
wamoruru kendo wail e iye.
- 25 Yaye Jehova Nyasaye,
reswa yaye Jehova Nyasaye, mi walochi.
- 26 Ogwedh ng'at mabiro gi nying Jehova Nyasaye.
Wagwedhi gie od Jehova Nyasaye.
- 27 Jehova Nyasaye en Nyasaye,
kendo osemiyo lerne oriény kuomwa.
Riwreuru gi oganda moriedo katimo nyasi,
nyaka uchopi e tunge mag kendo mar
misango.
- 28 In Nyasacha, omiyo abiro goyoni erokamano;
in Nyasacha omiyo abiro miyi duong'.
- 29 Gouru erokamano ne Jehova Nyasaye, nimar
ober;
herane osiko nyaka chieng'.

Zaburi 119

⌘ *Alef*

- 1 Ogwedh joma yoregi ler,
mawuotho koluwore gi chik Jehova Nyasaye.
- 2 Ogwedh joma orito chikene
kendo ma manye gi chunyi duto.
- 3 Gin joma ok tim gimoro amora marach,
to gisiko ka giwuotho e yorene.
- 4 Iseguro chikeni
ni nyaka lu kaka gin.
- 5 Yaye, mad ne bed ni yorena ogurore
e luwo chikeni!
- 6 Dine ok aneno wichkuot
nikech aketo chunya e chikeni duto.
- 7 Kaka amedo puonjora chikeni makare
e kaka abiro dhi nyime gi paki gi chuny
moriere tir.
- 8 Abiro rito chikeni;
omiyo kik ijwang'a chuth.

⌘ *Beth*

- 9 Ere kaka ng'ama pod tin nyalo rito ngimane
mondo osik ka oler?
Onyalo rito mana ka odak moluwore gi
wachni.
- 10 Amanyi gi chunya duto;
omiyo kik iwe abar awe chikeni.
- 11 Asekano wachni ei chunya
mondo kik akethi e nyimi.
- 12 Yaye Jehova Nyasaye, mad iyud pak;
yie ipuonja chikeni.
- 13 Aolo gi dhoga chike duto
mowuok e dhogi.
- 14 Luwo chikeni mora

mana kaka ng'ato bedo mamor kuom
mwandu duto.

15 Abiro paro matut kuom chikeni

kendo abiro tego wengena e yoreni.

16 Amor ahinya gi chikeni;

ok abi jwang' o wachni.

‡ *Gimel*

17 Tim maber ne jatichni,

eka abiro bedo mangima kendo abiro rito
chikeni.

18 Yaw wengena mondo eka ane

gik mabeyo miwuoro manie chikeni.

19 An mana wendo e piny

omiyo kik ipandna chikeni.

20 Chunya opong' kod siso

mar chikeni kinde duto.

21 Ikwero joma ochayo ji, ma gin joma okwong',

kendo gin joma osebaro oweyo chikeni.

22 Gol kuoma ajara gi achaya

nimar arito chikeni.

23 Kata obedo ni jotelo chokorena kendo giyanya,

to jatichni pod biro mana paro matut kuom
chikeni.

24 Chikeni e morna;

gin e jong'ad rieko maga.

‡ *Daleth*

25 Osepiela ei lowo piny;

omiyo rit ngimana kaluwore gi wachni.

26 Kane ahulo yorena to ne idwoka;

puonja chikeni.

27 Mi awinj tiend gik ma chikegi puonjo;

eka abiro paro matut kuom timbegi mi-
wuoro.

28 Kuyo onyoso chunya,

- omiyo meda teko kaluwore gi wachni.
- 29 Geng'a kik adonji e yore mag miriambo,
kendo ng'won-na ka ipuonja chikni.
- 30 Aseyiero yor adiera;
kendo aseketo chunya e chikeni.
- 31 Amako chikeni matek, yaye Jehova Nyasaye,
omiyo kik iwe ane wichkuot.
- 32 Yor chikeni ema aringe,
nimar isegonyo chunya.
- † He
- 33 Puonja mondo alu yoreni, yaye Jehova
Nyasaye,
eka abiro ritogi nyaka giko.
- 34 Miya rieko mondo eka arit chikeni
kendo atim kaka owacho gi chunya duto.
- 35 Taya e yo mar chikeni,
nimar kanyo ema ayudoe mor.
- 36 Ket chunya mondo oher chikeni,
to ok dwaro maga mag wuoro.
- 37 Gol wang'a oko kuom gik manono;
rit ngimana kaluwore gi wachni.
- 38 Chop singruok mari ne jatichni,
mondo ji oluori.
- 39 Golna achaya ma aluoro,
nimar chikeni beyo.
- 40 Mano kaka ahero yoreni!
Rit ngimana e timni makare.
- ‡ Waw
- 41 Mad herani ma ok rem bina, yaye Jehova
Nyasaye,
mad warruokni bina kaluwore gi sin-
gruokni.
- 42 Eka abiro dwokora gi ng'at ma timona anyali,

nimar ageno kuom wachni.

43 Kik igol wach mar adiera e dhoga chuth,
nimar aseketo genona e chikeni.

44 Abiro rito chikeni ndalo duto,
manyaka chieng'.

45 Abiro wuotho ka an thuolo,
nimar chikeni ema asebedo ka amanyo.

46 Abiro wuoyo kuom chikeni e nyim ruodhi
kendo wiya ok bi kuot,

47 nimar amor gi chikeni
nikech aherogi.

48 Ating'o bedena malo ne chikeni ma ahero
kendo asiko aparo matut kuom yoreni.

† *Zayin*

49 Par wachni mane iwacho ne jatichni,
nimar isemiya geno.

50 Gima hoyo e chandruokna en ma:
ni singruokni rito ngimana.

51 Joma ochayo ji jara ma ok obadhogi
to kata kamano ok alokra awe chikeni.

52 Asiko aparo chikeni mosebedo ka nitie nyaka
nene, yaye Jehova Nyasaye,
kendo ayudo hoch kuomgi.


53 Mirima mager omaka nikech joma timbegi
richo,
mosejwang'o chikeni.

54 Chikeni e thoro mar wenda,
kamoro amora ma abwore.

55 Aparo nyingi gotieno, yaye Jehova Nyasaye,
kendo abiro rito chikni.

56 Ma osebedo timna,
nimar asebedo ka arito yoreni.

‡ *Heth*

- 57 In e pokna, yaye Jehova Nyasaye;
asesingora ni abiro rito chikeni.
- 58 Asemanyong'wang'i gi chunya duto;
ng'won-na kaluwore gi singruok mari.
- 59 Asenono yorena
kendo asechiko yorena mondo oluw yoreni.
- 60 Abiro reto kendo ok abi deko
mar rito chikeni.
- 61 Kata obedo ni joma timbegi richo orida gi
tonde,
to wiya ok bi wil gi chikeni.
- 62 Achiewo dier otieno mondo aduokni erokamano
kuom chikeni makare.
- 63 An osiep ji duto moluori,
jogo duto moluwo yoreni.
- 64 Piny opong' gi herani, yaye Jehova Nyasaye;
yie ipuonja chikeni.
-  *Teth*
- 65 Tim maber ne jatichni
kaluwore gi wachni, yaye Jehova Nyasaye.
- 66 Puonja ng'eyo gi paro maber,
nimar ayie kuom chikeni.
- 67 Kane pok ayudo masira to ne abayo yo,
to sani koro atimo gima wachni owacho.
- 68 Iber, kendo gima itimo ber;
omiyo puonja chikeni.
- 69 Kata obedo ni joma ochayo ji osemiena gi
miriambo,
to pod arito yoreni gi chunya duto.
- 70 Chunyi tek kendo ok dew gimoro amora;
to an to chikni miya mor.
- 71 Ne en gima ber mondo ayud chandruok
mondo eka apuonjra chikeni.

72 Chik moa e dhogi berna
 moloyo ng'injo gana gi gana mag fedha gi
 dhahabu.

ˆ *Yodh*

73 Lweti ema nochweya;

miya ng'eyo mondo apuonjra chikeni.

74 Mad joma oluori bed mamor ka ginena,
 nimar aseketo genona e wachni.

75 Ang'eyo, yaye Jehova Nyasaye, ni chikeni
 nikare,
 kendo ang'eyo ni chwat misechwadago
 nikare.

76 Mad ihoya gi herani ma ok rem,
 kaluwore gi singruok mane imiyo jatichni.

77 Orna kechni mondo abed mangima,
 nimar chikni e morna.

78 Mad joma ochayo ji ne wichkuot kuom kwinya
 maonge gima omiyo,
 an to abiro paro matut kuom yoreni.

79 Mad joma oluori dog jokora,
 kaachiel gi joma ong'eyo bucheni.

80 Mad chunya bed maonge ketho, kuom rito
 chikeni,
 mondo kik ane wichkuot.

ˆ *Kaf*

81 Riyo mar dwaro warruokni oloyo chunya,
 kata kamano aseketo genona e wachni.

82 Wengena ool kamanyo singruokni;
 apenjora niya, "Ibiro hoya karang'o?"

83 Kata obedo ni achalo pien ting'o divai molier
 e iro,
 to wiya pok owil gi chikeni.

84 Jatichni biro rito nyaka karang'o?
 Ibiro kumo joma sanda karang'o?

- 85 Joma ochayo ji osekunyona buche mondo apodhie,
gitimo gima chikni okwedo.
- 86 Chikeni duto inyalo geno; omiyo yie ikonya,
nikech ji sanda maonge gima omiyo.
- 87 Ne gichiegni yweya oko e piny,
to kata kamano pok aweyo chikeni.
- 88 Rit ngimana kaluwore gi herani,
mondo alu chike mowuok e dhogi.

↳ *Lamedh*

- 89 Wachni ochwere, yaye Jehova Nyasaye;
ochung' mogurore e polo.
- 90 Adiera mari ochwere e tienge duto;
mana kaka ne iguro piny mi piny osiko.
- 91 Chikeni osiko nyaka kawuono,
nimar gik moko duto tiyoni.
- 92 Ka dine bed ni chikeni ok ema miya mor,
to dikoro aselal nono nikech masichena.
- 93 Wiya ok bi wil gi bucheni,
nimar gin ema iseritogo ngimana.
- 94 Resa nimar an mari;
nikech asiko amanyo chikeni ndalo duto.
- 95 Joma timbegi richo obutona mondo gitieka,
to abiro bet mos ka aparo kuom chikeni.
- 96 Ang'eyo ni koda ka gik malong'o chuth nigi
gikogi,
to chikeni onge gikogi.

↳ *Mem*

- 97 Yaye, mano kaka ahero chikni!
Aparo kuome odiechieng' duto.
- 98 Chikeni miyo abedo mariek moloyo wasika,
nimar gisiko gin koda seche duto.
- 99 An gi winjo moloyo jopuonjna duto,

- nimar arito chikeni.
 100 Wach donjona moloyo jodongo machon
 nimar arito chikeni.
 101 Asetamo tiendena ni kik wuothi e yore mari-
 cho,
 mondo eka atim gima wachni ochiko.
 102 Pok abaro aweyo chikeni,
 nimar in iwuon ema isepuonja.
 103 Mano kaka wechegi mit ka abilogi,
 gimit e dhoga moloyo mor kich!
 104 Chikeni miyo abedo gi winjo;
 emomiyo achayo yo moro amora marach.

] *Nun*

- 105 Wachni e taya mar tienda
 kendo en ler mamenyona yo.
 106 Asekwong'ora mi aketo sei ni abiro siko
 kaluwo chikeni makare.
 107 Asechandora moloyo;
 omiyo rit ngimana, yaye Jehova Nyasaye,
 kaluwore gi wachni.
 108 Rwak pak ma achiwoni gi dhoga ka ahero,
 yaye Jehova Nyasaye,
 kendo puonja chikeni.
 109 Kata obedo ni ating'o ngimana e lweta kinde
 duto,
 to wiya ok bi wil gi chikeni.
 110 Joma timbegi richo osehikona obadho;
 to kata kamano pok abaro aweyo bucheni.
 111 Chikeni e girkeni mara manyaka chieng';
 gin e mor mar chunya.
 112 Aketo chunya kuom rito chikeni
 ma ok aweyo nyaka giko.

☐ *Samek*

- 113 Achayo joma pachgi ariyo,
to ahero chikni.
- 114 In e ohingana kendo okumbana;
omiyo aseketo genona e wachni.
- 115 Ayiuru buta, un jorichogi,
mondo arit chike mag Nyasacha!
- 116 Maka motegno kaluwore gi singruokni,
eka anabed mangima; kik iwe geno ma an-go
lalna.
- 117 Sira eka ananwang' konyruok;
abiro siko ka ahero chikeni.
- 118 Idagi ji duto mabaro weyo chikeni,
nimar wuondruok ma giwuondorego en
kayiem.
- 119 Joma timbegi richo duto modak e piny ipuko
oko ka yugi;
emomiyo ahero chikeni.
- 120 Denda tetni nikech oluori,
kihondko omaka nikech chikeni.
- ✦ Ayin*
- 121 asetimo gima kare kendo madier,
omiyo kik iweya e lwet joma sanda.
- 122 Ne ni jatichni dhi maber,
kendo kik iyie joma ochayo ji osanda.
- 123 Wengena ool karango resruok mikelo,
kendo kamanyo gima kare mane isingona.
- 124 Timne jatichni kaluwore gi herani,
kendo puonja chikeni.
- 125 An jatichni, omiyo yie imiya nyalo mar ng'eyo
gik mopondo
eka awinj tiend chikeni.
- 126 Sa oromo mondo koro itim gimoro, yaye
Jehova Nyasaye,

nikech iketho chikni.

- 127 Nikech ahero chikeni moloyo dhahabu,
kendo moloyo dhahabu maler mogik,
128 kendo nikech akawo bucheni duto ni nikare,
omiyo achayo yo moro amora marach.

▣ *Pe*

- 129 Chikeni lich miwuoro;
emomiyo aritogi.
130 Wachni koler tiende to kelo ler,
omiyo joma riekogi tin bedo gi winjo.
131 Ayawo dhoga kendo agamo yweyo,
ka agombo chikeni.
132 Lokri iranga mondo ikecha,
kaka ijatimo ndalo duto ne joma ohero
nyingi.
133 Ket okangega mondo gilure gi wachni;
kik iwe richo moro amora loya.
134 Resa e dicho ma ji diyogo jowetegi,
mondo eka arit bucheni.
135 Ng'i jatichni gi wang' maber
kendo puonja chikeni.
136 Pi wang' bubni kawuok e wengena,
nimar chikni ok ji orito.

▣ *Tsadhe*

- 137 In ng'at makare, yaye Jehova Nyasaye,
kendo chikeni nikare.
138 Chike misendiko nikare,
inyalo genogi chuth.
139 Hera matut ma aherogo wachni tieka,
nimar wasika ok dew wachni.
140 Singruok magi osetem maber chuth,
omiyo jatichni oherogi.
141 Kata obedo ni an chien kendo ji ochaya,
to wiya ok nyal wil gi bucheni.

- 142 Timni makare osiko
kendo chikni en adier,
- 143 Chandruok kod malit osebirona,
kata kamano chikeni e morna.
- 144 Chikeni nikare nyaka chieng',
omiyo miya ng'eyo mondo abed mangima.
- ↷ Kof*
- 145 Yie idwoka, yaye Jehova Nyasaye, nikech
aywakni gi chunya duto
kendo abiro timo kaka chikni dwaro.
- 146 Aywakni, yie ikonya,
eka abiro rito chikeni.
- 147 Achiewo kogwen ka piny pok oyawore kendo
aywagora mondo ayud kony;
aseketo genona e wachni.
- 148 Wengena neno otieno duto,
mondo omi apar matut kuom singruok magi.
- 149 Winj dwonda kaluwore gi herani;
rit ngimana, yaye Jehova Nyasaye, kaluwore
gi chikeni.
- 150 Joma chanona gik maricho ni koda machiegni,
kata kamano gin mabor gi chikni.
- 151 In to in machiegni, yaye Jehova Nyasaye,
kendo chikeni duto gin adier.
- 152 Ne apuonjora kuom chikeni chon gi lala,
ni ne igurogi mondo gisiki nyaka chieng'.
- ↷ Resh*
- 153 Ne chandruokna mondo ikonya,
nimar pok wiya owil gi chikni.
- 154 Dog jakora mondo iresa,
rit ngimana kaluwore gi singruokni.
- 155 Warruok ni mabor gi joma timbegi richo,
nimar ok giket chunyi kuom dwaro chikeni.

- 156 Ng'wononi duong', yaye Jehova Nyasaye;
rit ngimana kaluwore gi chikeni.
- 157 Wasigu masanda thoth adier,
to kata kamano pok abaro aweyo chikeni.
- 158 Arango joma onge yie ka chunya ochido kodgi,
nimar ok girit chikni.
- 159 Neye kaka ahero bucheni;
omiyo rit ngimana, yaye Jehova Nyasaye,
kaluwore gi herani.
- 160 Wechegi duto gin adier;
kendo chikegi makare duto ochwere.
- W Sin gi Shin*
- 161 Jotelo sanda maonge gima omiyo,
to kata kamano chunya oluoro wachni.
- 162 Singruokni miya mor,
mana ka ng'ama oyudo mwandu maduong'
mope wasigu.
- 163 Asin kendo ajok gi miriambo,
to ahero chikni.
- 164 Apaki ndalo abiriyo e odiechieng' achiel
kuom chikegi makare.
- 165 Joma ohero chikeni nigi kwe maduong'
kendo onge gima nyalo miyo gichwanyre.
- 166 Arito warruokni, yaye Jehova Nyasaye,
kendo aluwo chikeni.
- 167 Atimo gima chikeni dware,
nimar aherogi gihera maduong'.
- 168 Arito bucheni gi chikeni,
nimar yorega duto ong'ereni maber.
- Taw*
- 169 Mad ywakna chopi e nyimi, yaye Jehova
Nyasaye;
mi abed gi winjo kaluwore gi wachni.

- 170 Mad kwayona chopi e nyimi,
resa kaluwore gi singruokni.
- 171 Mad dhoga pong' gi pak,
nimar isepuonja chikeni.
- 172 Mad lewa wer kuom wachni,
nimar chikegi duto nikare.
- 173 Mad lweti ikre mar konya,
nimar aseiyero bucheni.
- 174 Asedwaro resruok mari matek, yaye Jehova
Nyasaye;
kendo chikni e morna.
- 175 We amed bedo mangima mondo apaki,
kendo mad chikeni okonya.
- 176 Aserwenyo ka rombo molal,
omiyo yie imany jatichni, nimar wiya pok
owil gi chikeni.

Zaburi 120

Wer miwero ka ji dhi e hekalu.

- ¹ Ka an e chandruok to aluongo Jehova Nyasaye,
kendo odwoka,
- ² Resa, yaye Jehova Nyasaye, kuom dho joma
riambo
kendo kuom lew joma wuondore.
- ³ Bende ing'eyo gima Nyasaye biro timoni,
bende ing'eyo gik mochomi adier, yaye lep
mawuondore?
- ⁴ Obiro kumi gi aserni mabitho mag jakedo,
ee, obiro wang'i gi maka maliel mager,
mowang' gi yiend adugo.
- ⁵ Malit ochoma adier nikech adak Meshek,

hapa rach nikech adak e dier hembe mag
Kedar!

⁶ Asedak aming'a ahinya,
e dier joma ok dwar kwe.

⁷ An ng'at kwe;
to ka awuoyo, to giikore ni lweny.

Zaburi 121

Wer ma ji wero kadhi e hekalu.

¹ Ating' o wang'a ka arango gode,
ere kuma konyruokna biro aye?

² Konyruokna aa kuom Jehova Nyasaye,
Jachwech polo gi piny.

³ Ok obi weyo tiendi kier,
Jal ma riti ok bi nur;

⁴ adier, Jal marito Israel
ok nur kendo ok nindi.

⁵ Jehova Nyasaye riti,
Jehova Nyasaye e tipo moumi gi yo badi
korachwich;

⁶ omiyo chieng' ok nochami godiechieng'
kendo dwe ok notimi gimoro gotieno.

⁷ Jehova Nyasaye biro riti
mondo gimoro amora kik ohinyi.

⁸ Jehova Nyasaye biro riti kidonjo kendo kiwuok,
obiro timo kamano sani kendo nyaka
chieng'.

Zaburi 122

Wer ma ji wero kadhi e hekalu. Mar Daudi.

- 1 Ne amor gi joma nowachona niya,
“Wadhiuru e od Jehova Nyasaye.”
- 2 Tiendewa ochung’
e dhorangeyeni, yaye Jerusalem.
- 3 Jerusalem oger ka dala
ma ji odakie machiegni motenore.
- 4 Kanyo e kama ogendini idho dhiye,
ogendini mag Jehova Nyasaye dhi kuno,
mondo opak nying Jehova Nyasaye
ka giluwu chike mane omi Israel.
- 5 Kanyo ema kombe loch mag ng’ado bura nitie
gin kombe loch mag jood Daudi.
- 6 Lamuru mondo Jerusalem obed gi kwe.
Lamuru niya, “Mad joma oheri bed gi kwe.
- 7 Mad kwe yudre ei alworani,
adier kwe mondo obedi ei ohinga mochieli.”
- 8 Nikech owetena gi osiepena modak e iyi,
awacho niya, “Jerusalem mondo obed gi
kwe.”
- 9 Nikech wach od Jehova Nyasaye ma
Nyasachwa,
adwaro ni idhi maber.

Zaburi 123

Wer ma ji wero kadhi e hekalu.

- 1 Ating’o wang’a ka arango,
in ma kom lochni ni e polo.
- 2 Mana kaka wenge wasumbini rango lwet ruod-
hgi,
kendo kaka wenge jatich ma nyako mar ot
rango lwet ruodhe madhako,

e kaka wengewa rango Jehova Nyasaye ma
Nyasachwa
nyaka chop okechwa.

³ Yie ikechwa, yaye Jehova Nyasaye, yie ikechwa,
nikech osechawa gi kinda.

⁴ Josunga osejarowa moromo
acheje bende osechayowa moromo.

Zaburi 124

Wer ma ji wero kadhi e hekalu. Mar Daudi.

¹ Ka dine bed ni Jehova Nyasaye ok jakorwa,
jo-Israel mondo owach kamano,

² ka dine bed ni Jehova Nyasaye ok jakorwa
kane ji omonjowa,

³ e kinde mane mirima mabebni ka mach
omakogi kodwa,
to dine gimwonyowa ngili;

⁴ ataro dine odinonwa,
ee, kodh yamo dine oywerowa,

⁵ kendo pi maringo matek
dine odhi kodwa.

⁶ Pak mondo odogne Jehova Nyasaye,
ma ok oseylie mondo gikidhwa gi lekegi.

⁷ Wasetony mana ka winyo
mowuok e wino mar jachik winy;

wino osechodi,
to wan wasetony.

⁸ Konyruokwa ni e nying Jehova Nyasaye,
Jachwech polo gi piny.

Zaburi 125

Wer ma ji wero kadhi e hekalu.

¹ Joma ogeno kuom Jehova Nyasaye chalo gi Got Sayun,

ma ok nyal yiengi to osiko nyaka chieng’.

² Mana kaka gode olworo Jerusalem,

e kaka Jehova Nyasaye olworo joge chakre,
tinende kendo nyaka chieng’.

³ Ludh loch mar joma timbegi richo

ok bi siko korito piny mopog ne joma kare,
nimar ka mano otimore
to joma kare nyalo tiyo gi lwetgi kuom timo
marach.

⁴ Tim maber, yaye Jehova Nyasaye,

kendo ni jogo moriere gie chunyi.

⁵ To joma lokore luwo yore mobam

Jehova Nyasaye biro kumo kaachiel gi joma
timo timbe maricho.

Israel mondo obed gi kwe.

Zaburi 126

Wer ma ji wero kadhi e hekalu.

¹ Kane Jehova Nyasaye odwogo joma otwe Sayun,
to ne ochalonwa mana lek.

² Ne wathung’ gi nyiero

kendo dhowa nopong’ gi wende mor.

Eka nowachore e dier ogendini niya,

“Jehova Nyasaye osetimonegi gik madongo.”

³ Adier, Jehova Nyasaye osetimonwa gik
madongo,

omiyo wamor mokalo.

⁴ Duognwa gigewa, yaye Jehova Nyasaye,
mondo wachal gi aore man Negev.

⁵ Joma komo kodhi kaywak
biro keyo ka wero wende mor.

⁶ Ng'at madhi oko kaywak,
koting'o kodhi mikomo,
biro duogo ka wero wende mor,
koting'o cham mosechiek.

Zaburi 127

Wer ma ji wero kadhi e hekalu. Mar Solomon.

¹ Ka Jehova Nyasaye ok ema ger ot,
to joma gere nyagore gi tich matek kayiem
nono.

Ka Jehova Nyasaye ok ema orito dala,
to jorito ochung' karito kayiem.

² In bende imondo chiewo chon
kendo ineno nyaka sa molewo,
kinyagori gi tich matek mondo iyud chiemo
minyalo chamo;
nimar Nyasaye miyo joge mohero nindo
mokwe.

³ Yawuowi gin gweth moa kuom Jehova Nyasaye,
adier, nyithindo gin mich moa kuome.

⁴ Yawuowi ma ng'ato onywolo kapod otin,
chalo gi asere manie lwet jakedo.

⁵ Ng'at ma ofukune opong' kodgi
en ng'ama ogwedhi.

Ok ginine wichkuot
ka gikedo gi wasikgi e dhorangach.

Zaburi 128

Wer ma ji wero kadhi e hekalu.

- 1 Ji duto moluoro Jehova Nyasaye,
kendo ngimagi oriene gie chunyi.
- 2 Ibiro chamo olemb lucht;
iniyud gweth kendo inidhi maber.
- 3 Chiegi nochal gi yiend mzabibu manyak maber
e odi;
nyithindi nochal gi chuny zeituni maloth
e kinde ma gilworo mesa ka gichiemo.
- 4 Kamano e kaka ng'ama oluoro Jehova Nyasaye
ogwedhi.

- 5 Jehova Nyasaye mondo ogwedhi gie Sayun,
ndalo duto mag ngimani;
mad ineye gi wang'i ka Jerusalem dhi maber,
6 kendo mad idag aming'a nyaka ine
nyithind nyithindi,
Israel mondo obed gi kwe!

Zaburi 129

Wer ma ji wero kadhi e hekalu.

- 1 "Jogi osesanda malit nyaka aa e tin-na,"
Israel mondo owach niya;
- 2 "gisesanda malit nyaka aa e tin-na,
to kata kamano pok gibedo gi loch kuoma.
- 3 Jopur osepuo dieng'eya
kendo gisegore opara ma roboche,
- 4 to kata kamano Jehova Nyasaye en ng'ama
kare;
osegola e badho mar joma timbegi richo."
- 5 Ji duto mochayo Sayun

lo mi dog chien gi wichkuot.

⁶ Mad gichal gi lum moti ewi tado
maner kata kapok odongo maber.

⁷ Ok onyal nyago gimoro mapong’o lwet jakeyo,
kata ma jachoko nyalo ting’o e bade.

⁸ Mad joma kalo bute kik wachnegi niya,
“Jehova Nyasaye mondo ogwedhi, kata ni,
wagwedhi e nying Jehova Nyasaye.”

Zaburi 130

Wer ma ji wero kadhi e hekalu.

¹ Aywakni ka an e chuny bur matut, yaye Jehova
Nyasaye,

² Yaye Jehova Nyasaye, yie iwinj dwonda.

Chik iti ne ywakna ma aywaknigo
mondo ikecha.

³ Yaye Jehova Nyasaye, ka dine bed ni isiko iparo
richo, ma ji timo,
yaye Jehova Nyasaye, to en ng’a ma dichung’
e nyimi ka ok bura oloyo?

⁴ To kata kamano kuomi nitiere weyo richo;
kuom mano watiyoni gi luor.

⁵ Arito Jehova Nyasaye, chunya rite
kendo aketo genona kuom wachne.

⁶ Chunya rito Ruoth Nyasaye,
moloyo kaka jorito rito ru piny,
chunya riti, yaye Nyasaye,
moloyo kaka jorito rito ru piny.

⁷ Yaye jo-Israel, keturu genou kuom Jehova
Nyasaye, nimar Jehova Nyasaye

nigi hera ma ok rem,
kendo en ema owaro ji chuth.

⁸ En owuon ema obiro waro jo-Israel
kuom richogi duto.

Zaburi 131

Wer ma ji wero kadhi e hekalu. Mar Daudi.

¹ Ng'ayi onge e chunya, yaye Jehova Nyasaye,
wang'a bende ok tek;

chunya ok chandre gi gik madongo,
kata gi weche matek modhiera ng'eyo.

² To abet mos kendo chunya okwe;
mana ka nyathi ma pod dhoth moling' mos
e bad min,

ee, kaka nyathi ma kamano ling' mos,
e kaka chunya bende oling' mos e iya.

³ Yaye Israel, keturu genou kuom Jehova Nyasaye
chakre tinende kendo nyaka chieng'.

Zaburi 132

Wer ma ji wero kadhi e hekalu.

¹ Parie Daudi, yaye Jehova Nyasaye,
parie Daudi gi chandruok duto moseneno.

² Ne okwong'ore kane osingore ne Jehova
Nyasaye,
kendo ne okwong'ore ne Nyasaye Maratego
mar Jakobo kama:

³ "Ok anadonji e oda,
kata dhi e kitandana,

⁴ Ok anayie nindo tera,
kata ayula wang' lo wengena,

- 5 kapok alosone ne Jehova Nyasaye kare,
kapok ayudo ne Nyasaye Maratego mar
Jakobo kar dak.”
- 6 Ne wawinjo wachno Efratha,
ee, ne wayude e puothe mag Jaar:
- 7 “Wadhiuru kare modakie;
wadhiuru mondo walame e nyim kom
duong’ne, ka wawacho niya,
- 8 ‘Aa malo, yaye Jehova Nyasaye, aa malo ibi kari
mar yweyo,
in kaachiel gi Sandug Muma ma en kido mar
tekoni.
- 9 Mad jodolo magi rwakre gi tim makare,
kendo mad jogi maler wer gi mor.’ ”
- 10 Nikech Daudi jatichni,
kik idagi ng’ati miseyiero.
- 11 Jehova Nyasaye nokwong’ore kendo osingore
ne Daudi,
kendo ne en kwong’ruok ma ok enoloki
ngang’;
nokwong’orene niya,
“Abiro keto achiel kuom kothi e lochni,
- 12 ka yawuoti orito singruokna
kod chike ma apuonjogi,
eka yawuotgi nobedi,
e lochni nyaka chieng’ kendo nyaka
chieng’.”
- 13 Nimar Jehova Nyasaye oseiyero Sayun,
osehere kaka kar dakne, osewacho ni,

- 14 Ma e kar yweyona mochwere manyaka
chieng',
kae ema abiro betie kom lochna, nimar
asehere,
- 15 abiro gwedhe gi gik moko mogundho,
kendo joge modhier abiro romo gi chiemo.
- 16 Abiro rwako jodolo mage gi warruok
kendo jomaler modak e iye biro siko ka wero
wende mor.
- 17 "Ka eni ema abiro miyo tung moro donge ne
Daudi
kendo abiro chungo taya ne ng'ata mowir.
- 18 Abiro bako wasike gi wichkuot,
to en osimbo manie wiye biro medo rieny."

Zaburi 133

Wer ma ji wero kadhi e hekalu. Mar Daudi.

- 1 Mano kaka en gima ber kendo malong'o,
ka jowete odak kanyakla gi kwe!
- 2 Dak ma kamano chalo gi mo ma nengone tek
mool e wich
kendo mamol piny nyaka e tik,
mamol piny koluwo tik Harun
kamol piny mos mos nyaka e ng'ut kand-
hone.
- 3 Ochalo bende gi thoo momoko e Got Hermon
maridore ewi Got Sayun.
Nimar kanyo ema Jehova Nyasaye chiwe
gwethne,
ma en ngima mochwere.

Zaburi 134

Wer ma ji wero kadhi e hekalu.

- 1 Pakuru Jehova Nyasaye, un jotich duto mag Jehova Nyasaye,
kendo matiyo gotieno e od Jehova Nyasaye.
- 2 Ting'uru bedeu malo e kare maler mar lemo
kendo upak Jehova Nyasaye.
- 3 Mad Jehova Nyasaye ma jachwech polo gi piny,
ogwedhu gie Sayun.

Zaburi 135

- 1 Pakuru Jehova Nyasaye.
Pakuru nying Jehova Nyasaye;
pakeuru, un jotich mag Jehova Nyasaye,
- 2 un mutiyo e od Jehova Nyasaye,
e laru mag od Nyasachwa.
- 3 Pakuru Jehova Nyasaye, nimar Jehova Nyasaye
ber;
pakuru nyinge gi wende pak nimar timo
kamano en gima ber.
- 4 Nimar Jehova Nyasaye oseyiero Jakobo, mondo
obed gire owuon;
oseyiero Israel, mondo obed mwandune
mogeno.
- 5 Ang'eyo ni Jehova Nyasaye duong',
ang'eyo adier ni Ruoth Nyasachwa duong'
moloyo nyiseche duto.
- 6 Jehova Nyasaye timo gimoro amora mohero,
e polo kendo e piny,
ei nembe kendo e kudegi.
- 7 Omiyo boche wuok koa e tung' piny koni gi
koni,

kendo ooro mil polo ka koth chue,
bende okelo yamo kogolo e utege
mokanogie.

- ⁸ Ne ogoyo nyithindo makayo mag Misri,
nyithindo makayo mag dhano kod le.
- ⁹ Ne ooro ranyisi gi honni mage e dieru, yaye
Misri,
noorogi kuom Farao kaachiel gi jotichne
duto.
- ¹⁰ Ne ogoyo pinje mang'eny piny,
kendo ne onego ruodhi maroteke,
- ¹¹ kaka Sihon ruodh jo-Amor,
gi Og ruodh Bashan,
kod ruodhi duto mag Kanaan,
- ¹² kendo nomiyogi piny jogo kaka girkeni,
kaka girkeni ne joge ma gin jo-Israel.
- ¹³ Yaye Jehova Nyasaye, nyingi osiko nyaka
chieng',
yaye Jehova Nyasaye, humbi ochwere e
tienge duto.
- ¹⁴ Nimar Jehova Nyasaye biro chwako joge,
kendo obiro kecho jotichne.
- ¹⁵ Nyiseche mopa mag ogendini gin fedha gi
dhahabu,
molos gi lwet dhano.
- ¹⁶ Gin gi dhogi, to kata kamano, ok ginyal wuoyo,
gin gi wenge, to ok ginyal neno.
- ¹⁷ Gin gi it, to ok ginyal winjo wach,
kendo kata mana muya onge e dhogi.
- ¹⁸ Joma losogi nobed machal kodgi,

kendo joma oketo genogi kuomgi bende biro
chalo kodgi.

- ¹⁹ Un jo-Israel, pakuru Jehova Nyasaye;
un dhoojoka Harun, pakuru Jehova
Nyasaye;
- ²⁰ un dhoojoka Lawi, pakuru Jehova Nyasaye;
pakuru Jehova Nyasaye, un jiduto moluore.
- ²¹ Jehova Nyasaye mondo opaki gie Sayun,
Jal modak Jerusalem mondo opaki.

Pakuru Jehova Nyasaye!

Zaburi 136

- ¹ Gouru erokamano ne Jehova Nyasaye, nimar
ober.
Herane osiko nyaka chieng'.
- ² Gouru erokamano ne Nyasach nyiseche:
Herane osiko nyaka chieng'.
- ³ Gouru erokamano ne Ruodh ruodhi:
Herane osiko nyaka chieng'.
- ⁴ Ne en kendo matimo honni madongo,
Herane osiko nyaka chieng'.
- ⁵ Jal mane oloso polo gi riekone,
Herane osiko nyaka chieng'.
- ⁶ Jal mane oyaro piny ewi pige,
Herane osiko nyaka chieng'.
- ⁷ Jal mane oloso rameny madongo dongo,
Herane osiko nyaka chieng'.
- ⁸ Nochweyo wang' chieng' mondo orit
odiechieng',
Herane osiko nyaka chieng'.

- 9 kod dwe gi sulwe mondo orit otieno;
Herane osiko nyaka chieng’.
- 10 ne En mane onego nyithindo makayo mag
Misri,
Herane osiko nyaka chieng’.
- 11 kendo mane ogolo jo-Israel oko kuomgi,
Herane osiko nyaka chieng’.
- 12 nogologi gi lwedo motegno kod bat morie;
Herane osiko nyaka chieng’.
- 13 ne En mane obaro Nam Makwar diere ariyo;
Herane osiko nyaka chieng’.
- 14 mi nogolo jo-Israel koluwo diere tir,
Herane osiko nyaka chieng’.
- 15 to Farao gi jolwenje to nomiyo Nam Makwar
oywero;
Herane osiko nyaka chieng’.
- 16 ne En mane otelo ne joge e thim,
Herane osiko nyaka chieng’.
- 17 ne En mane ogoyo ruodhi madongo piny,
Herane osiko nyaka chieng’.
- 18 kendo mane onego ruodhi maroteke;
Herane osiko nyaka chieng’.
- 19 Kaka Sihon ruodh jo-Amor,
Herane osiko nyaka chieng’.
- 20 gi Og ruodh Bashan,
Herane osiko nyaka chieng’.
- 21 mi nochiwo pinygi kaka girkeni,
Herane osiko nyaka chieng’.
- 22 Kaka girkeni ne Israel jatichne;

Herane osiko nyaka chieng’.

23 ne En mane oparowa ka piny ochamowa,
Herane osiko nyaka chieng’.

24 kendo mane ogonyowa e lwet wasikwa,
Herane osiko nyaka chieng’.

25 machiwo chiemo ne chwech duto,
Herane osiko nyaka chieng’.

26 Gouru erokamano ne Nyasach polo,
Herane osiko nyaka chieng’.

Zaburi 137

1 E bath aore mag Babulon ne wabet piny kendo
ne waywak
kane waparo Sayun.

2 Ne wang’awo thumbewa
ewi omburi mane ni kanyo,

3 nimar joma ne omakowa nokwayowa wende
kane wan kanyo,
joma nesandowa nochunowa ni wawernegi
wende mor;
negiwachonwa niya, “Wernwauru achiel
kuom wende Sayun!”

4 Ere kaka wanyalo wero wende Jehova Nyasaye
kapod wan e piny ma wendo?

5 Ka dipo ni wiya owil kodi, yaye Jerusalem,
to mad lweta ma korachwich wiye wil gi
tichne.

6 Mad lewa moki e danda
ka dipo ni ok apari,
ka dipo ni ok aketo chunya kuomi,

yaye Jerusalem, morna maduong' mogik.

⁷ Parie gima ne jo-Edom otimo, yaye Jehova Nyasaye,
parie gima negitimo chieng' mane Jerusalem opodho.

Ne gikok matek niya, "Mukeuru ogoye piny.
Mukeuru ogore piny gi mise mare duto!"

⁸ Yaye nyar Babulon, in mochanni kethruok,
ng'ama nochuli kuom gima isetimonwa en jahawi,

⁹ ng'at manomak nyithindi mayom
mi gogi piny e lwendni en jahawi.

Zaburi 138

Zaburi mar Daudi.

¹ Abiro paki gi chunya duto, yaye Jehova Nyasaye;
abiro paki gi wer e nyim nyiseche.

² Abiro kulora piny ka achomo hekalu mari maler
kendo abiro pako nyingi,
nikech herani kod adierani,
nimar iseting'o nyingi kod Wachni malo moyombo gik moko duto.

³ Kane aluongo to ne idwoka,
kendo ne imiyo abedo gi chir kod chuny motegno.

⁴ Mad ruodhi duto mag piny paki, yaye Jehova Nyasaye,
e sa ma giwinjo weche mowuok e dhogi.

⁵ Mad giwer kuom yore mag Jehova Nyasaye,

nimar duong' mar Jehova Nyasaye ng'ongo.

- ⁶ Jehova Nyasaye rango joma obolore kata obedo
ni en malo to josunga
to ong'eyo kata kapod gin gichien.
- ⁷ Kata obedo ni awuotho e dier chandruok,
to irito ngimana;
irieyo lweti kuom mirimb joma kedo koda,
kendo iresa gi lweti ma korachwich.
- ⁸ Jehova Nyasaye biro chopona chenroge;
yaye Jehova Nyasaye, herani osiko nyaka
chieng':
kik ijwang' tije ma iloso gi lweti.

Zaburi 139

Kuom jatend wer. Zaburi mar Daudi.

- ¹ Yaye Jehova Nyasaye, isenona
kendo ing'eya.
- ² Ing'eya sa ma abet piny nyaka sa ma aa malo;
adier, ing'eyo parona gi kuma bor.
- ³ Bende ing'eyo yorega ma aluwo kod kuonde ma
ayweyoe;
yorena duto oyangoreni maber.
- ⁴ Kata kapok wach moro owuok e dhoga
to ing'eye malong'o, yaye Jehova Nyasaye.
- ⁵ Ilwora koni gi koni mi iketa diere;
adier, iseuma duto gi lweti.
- ⁶ Rieko ma kamano lichna miwuoro,
kendo otutna moyombo pacha.
- ⁷ Dadhi kure eka apond ne Roho mari?
Koso kanye ma daring adhiye mondo
apondni?

- 8 Ka aidho e polo, to in kuno;
ka alosa kitandana e bur matut, to in kuno.
- 9 Ka aidho yamb kogwen
mondo otera e tok nam komachielo,
- 10 to kata kuno bende lweti biro telonae,
kendo lweti ma korachwich biro maka
motegno.
- 11 Ka awacho niya, “Mudho biro ima adier
kendo ler biro lokorena otieno,”
- 12 to in mudho ok timni mudho
kendo otieno rienyni ka odiechieng’,
nimar mudho chaloni ler.
- 13 In ema ne ichweyo dhanda maiye,
adier, ne ing’ina maber gi ei minwa.
- 14 Apaki nikech ne ichweya mong’ith kendo
malich miwuoro;
tijeni misetimo lich,
kendo ang’eyo mano maber.
- 15 Fuonde mag ringra ne ok opondoni,
kane ochweya ei minwa,
kane ochwe ringra e kama opondo,
- 16 wang’i ne oneno ringra ei minwa;
ndalona duto e piny-ka ne ondiki chon gi
lala,
e kitabu mari kane pok kata achiel kuomgi
obetie.
- 17 Mano kaka pachi tutna, yaye Nyasaye!
Mano kaka ging’eny mokalo akwana kargi
duto!
- 18 Ka dine bed ni anyalo kwanogi,
to dine giloyo kuoyo gi ng’eny.
Sa ma achiew to ayudo
ni pod an mana kodi.

- 19 Yaye Jehova Nyasaye, mad iyie ineg joma timbegi richo!
Ayiuru buta, un joma rich chwero remb ji omakogi!
- 20 Giwuoyo kuomi gi paro marach;
adier, wasiki tiyo gi nyingi e yo marach.
- 21 Donge amon gi jomamon kodi, yaye Jehova Nyasaye,
koso donge ok awinjra gi joma chung' mondo oked kodi?
- 22 Achayogi kendo aonge kodgi gi tich
adier akwanogi kaka wasika.
- 23 Nona, yaye Jehova Nyasaye, mondo ing'e chunya;
tema, mondo ing'e pacha.
- 24 Tim kamano mondo ineane ka nitie gimoro marach kuoma,
mondo itera e yor ngima mochwere.

Zaburi 140

Kuom jatend wer. Zaburi mar Daudi.

- 1 Resa, yaye Jehova Nyasaye, kuom joma richo,
konya e lwet jo-mahundu,
2 joma chano chenro maricho e chunyi
kendo gitugo lweny pile pile.
3 Gipiago lewgi mabith ka lew thuol
kendo kwiri mar thuond fu ni e lewgi.

*

Sela

- 4 Rita, yaye Jehova Nyasaye,
rita e lwet joma timbegi richo;

* **Zaburi 140:3** Sela tiend wachni ok ong'ere.

konya e lwet jo-mahundu machano gajo tiendena.

⁵ Josunga chikona obadho;
giseyarona gogo mondo amokie,
kendo gisechikona otegu e yorega ma aluwo.
Sela

⁶ Yaye Jehova Nyasaye, awachoni niya, “In Nyasacha.”

Omiyo yie iwinja, yaye Jehova Nyasaye,
winj ywak ma aywaknigo mondo ikecha.

⁷ Yaye Jehova Nyasaye Manyalo Gik Moko Duto,
ma jakonyna motegno,
in migeng’ona wiya sa ma lweny ger.

⁸ Kik iyie mondo joma timbegi richo oyud gik
ma chunyi gombo, yaye Jehova Nyasaye;
kik iyie mondo chenrogi otimre.

Sela

⁹ Mi mondo chandruok ma joma olwora
bwogago,
odog e wiyegi.

¹⁰ Mi mondo makaa maliel mager oolre kuomgi,
ee, ne ni odirgi e mach,
kata e thidhna ma nimo ji, ma ok ginyal
wuokie kendo.

¹¹ Mi mondo joma ketho nying jowetegi kik dhi
maber e piny,
ee, ne ni masira olawo jo-mahundu mi
ojukogi.

¹² Ang’eyo ni Jehova Nyasaye miyo jodhier yudo
adieragi,

kendo oneno ni ong'ad bura kare ne joma ochando.

- ¹³ Joma kare biro pako nyingi adier
kendo joma ngimagi oriere tir biro dak kangima e nyimi.

Zaburi 141

Zaburi Mar Daudi.

- ¹ Aluongi, yaye Jehova Nyasaye, yie ibi ira piyo.
Yie iwinj dwonda ka aluongi.
- ² Mad lamona osiki e nyimi mana ka ubani miwang'o,
kendo bedena osik koriere kochomo malo mana ka misango mitimoni godhiambo.
- ³ Yaye Jehova Nyasaye, ket jarit e dhoga;
ketna jarit mondo okonya umo dhoga.
- ⁴ Kik iyie gimoro amora marach ywa chunya,
ma dimi an bende atim timbe maricho,
kaachiel gi joma timbe gi richo;
rita mondo kik acham chiembgi mabey-
onegi.
- ⁵ Onego ng'at makare ema ogoya, nikech mano chalo tim ng'wono motimona;
onego en ema okwera, nikech mano chalo mo mool e wiya;
ok anyal dagi mondo ng'ama kare otimna kamano.

To kata kamano obiro kwedo timbe joma richo e lemona;

- ⁶ chieng' ma nowit ruodhigi piny koa ewi got mabor,

eka joma timbegi richo nong'e ni kare
wechena ne gin adier.

⁷ Giniwach niya, "Mana kaka ng'ato puro kendo
toyo lowo,
e kaka chokewa osekere e dho bur liel."

⁸ Anto atego wang'a kuomi, yaye Jehova Nyasaye
Manyalo Gik Moko Duto;
In e kar pondona, omiyo kik iwe atho.

⁹ Kik iwe obadho ma gisechikona maka,
ee, resa kuom otegu ma joma timbegi richo
ochikona.

¹⁰ Mad joma timbegi richogo moki e gokegi
giwegi
ka anto akadho maber mak gimoro otima.

Zaburi 142

*Maskil** mar Daudi. Kane en ei bur. Lamo.

¹ Aywak matek ne Jehova Nyasaye;
ating'o dwonda ne Jehova Nyasaye mondo
okecha.

² Ahulone gik mathaga duto;
anyise chandruokna duto ka abet e nyime.

³ E kinde ma chunya chandore e iya,
to in ema ing'eyo yor konyruokna.

E bugo matut ma awuothoe
ji osechikonae obadho.

⁴ Rang batha korachwich;
mondo ine kaonge ng'ama dewa.

Aonge kar pondo;
bende aonge ng'ama rito ngimana.

* **Zaburi 142:** *Maskil:* en kit wer moro mane Daudi owero

⁵ Aywakni, yaye Jehova Nyasaye;
awachoni niya, “In e kar pondona,
kendo in e pokna e piny joma ngima.”

⁶ Yie iwinj ywakna,
nimar an-gi chandruok maduong’;
resa e lwet joma lawa
nimar gitek moloya mabor.

⁷ Gonya e twech ma antie,
mondo apak nyingi.
Eka joma kare biro chokore buta
nikech ber misetimona.

Zaburi 143

Zaburi mar Daudi.

- ¹ Winj lamona, yaye Jehova Nyasaye,
chik iti ne ywakna mar kech;
bi mondo ikonya
nikech in ja-adiera kendo itimo maber.
- ² Kik imi jatichni yud kum
nimar onge kata ng’ato achiel matimo
maber e nyimi.
- ³ Jasigu lawa matek,
oserodha piny nyaka e lowo;
ochuna ni nyaka adag kama otimo mudho
mana ka joma notho chon gi lala.
- ⁴ Omiyo chunya chandore e iya,
ee, chunya obwok.
- ⁵ Aparo higni machon mosekalo;
aketo pacha mos kuom tijeni duto,
kendo ageno gik ma lweti osetimo.
- ⁶ Ayaroni lwetena;

chunya gombi mana kaka lowo motwo
gombo koth.

Sela

- ⁷ Dwoka piyo, yaye Jehova Nyasaye,
nimar chunya ool.
Kik ipandna wang'i
nono to dipoka achalo gi joma ridore e bur
matut.
- ⁸ Mi mondo okinyi oromna gi herani ma ok rem,
nimar aketo genona kuomi.
Nyisa yo monego alu
nimar aketo chunya duto kuomi.
- ⁹ Resa e lwet wasika, yaye Jehova Nyasaye,
nimar in e jaritna.
- ¹⁰ Puonja timo dwaroni,
nimar in e Nyasacha;
mi mondo Roho mari maber,
otelna e yo mopie.
- ¹¹ Yaye Jehova Nyasaye, kony ngimana nikech
nyingi iwuon;
gola oko e chandruok nikech timni maber.
- ¹² Mi wasika oling' thi,
nikech herani ma ok rem;
tiek joma kedo koda duto nimar an jatichni.

Zaburi 144

Mar Daudi.

- ¹ Pak obed ni Jehova Nyasaye ma en Lwandana,
pakeuru en motego lwetena ne lweny,
kendo en momiyu lith lwetena bedo
mong'ith e kedo.
- ² En Nyasacha ma jahera kendo en ohingana,

bende en kar pondona kendo en jakonyna.
En okumbana ma ageng'orago,
kendo en ema oloyona joma ni e bwoya.

³ Dhano to en ang'o, yaye Jehova Nyasaye,
momiyo iketo chunyi kuome,
koso wuod dhano to en ang'o, momiyu isiko
ipare?

⁴ Dhano chalo gi muya nono
kendo ndalone chalo gi tipo makadho piyo.

⁵ Wuogi e polo, yaye Jehova Nyasaye, wuogi
mondo ilor piny;
lor piny imul gode, mondo gidhuol iro.

⁶ Or mil polo, mondo ike wasigu;
dir aserni magi, mondo itiekgi.

⁷ Rie lweti koa e polo nyaka piny,
mondo ikonya, kendo igola,
e pige ma tekregi ng'eny,
kendo e lwet jopinje mamoko,

⁸ ma dhogi opong' gi miriambo
kendo ma lwetgi ma korachwich opong' gi
wuondruok.

⁹ Abiro weroni wer manyien, yaye Nyasaye;
abiro weroni wer mamit ka agoyoni thum
man-gi tonde apar,

¹⁰ abiro werne Jal mamiyo ruodhi locho,
kendo makonyo Daudi jatichne e dho lig-
angla mager.

¹¹ Konya kendo gola
e lwet jopinje mamoko,

ma dhogi opong' gi miriambo
 kendo ma lwetgi ma korachwich opong' gi
 wuondruok.

¹² Eka yawuotwa
 biro chalo gi yiende mayudo pi maber,
 kendo nyiwa biro chalo gi sirni modol maber
 mondo olich dala ruoth.

¹³ Dechewa biro pong'
 gi kit mwandu duto.

Rombewa biro medore gana gi gana,
 ee, gibiro bedo gana mathoth e lek magwa,
¹⁴ kendo rwedhi magwa biro ywayo misike
 mapek.

Jokwoge ok nodonj e kundewa,
 bende ok noterwa e twech,
 kendo yoreyore ok nogo e gweng'wa.

¹⁵ Ogwedh joma gigi gin adier kuomgi;
 kendo ogwedh jogo ma Nyasachgi en Jehova
 Nyasaye.

Zaburi 145

Zaburi mar pak. Mar Daudi.

¹ Abiro ting'o nyingi malo, yaye Nyasacha ma
 Ruoth;
 abiro pako nyingi nyaka chieng' kendo
 nyaka chieng'.

² Abiro paki pile ka pile
 kendo abiro ting'o nyingi malo mochwere
 manyaka chieng'.

- 3 Jehova Nyasaye duong' miwuoro kendo owinjore gi pak,
onge ng'ama nyalo yango duong'ne.
- 4 Tieng' achiel biro pako tijeni ne tieng' machielo;
adier, gibiro nyiso ji kuom tijeni madongo.
- 5 Gibiro wuoyo kuom duong'ni mang'ongo kendo marieny,
to an abiro paro mos kuom tijeni miwuoro.
- 6 Gibiro nyiso kuom tekoni mitimogo gik malich miwuoro,
to an abiro hulo kuom tijeni madongo.
- 7 Gibiro loso nyasi mar ber ni mogundho
kendo gibiro wer gi mor kuom timbeni makare.
- 8 Jehova Nyasaye ng'won kendo kecho ji,
iye ok wang' piyo kendo en gihera mang'eny.
- 9 Jehova Nyasaye timo maber ne ji duto;
okecho ji duto mosechweyo.
- 10 Ji duto ma isechweyo biro paki, yaye Jehova Nyasaye;
jogi maler duto biro dhiali.
- 11 Gibiro nyiso ji kuom duong' mar pinyruodhi
kendo gibiro wuoyo kuom tekoni,
- 12 mondo ji duto ong'e gik madongo mitimo
kod duong' mang'ongo mar pinyruodhi.
- 13 Pinyruodhi en pinyruoth mochwere,
kendo lochni osiko nyaka tienge duto.
- Jehova Nyasaye chopo singruok mage duto
kendo ohero ji duto mosechweyo.
- 14 Jehova Nyasaye chungo ji duto mopodho

- kendo omiyo joma piny otaro aa malo.
- 15 In ema wenge ji duto ng'iyi,
kendo imiyogi chiembgi e kinde mowinjore.
- 16 Ka iyawo lweti
to gik mangima duto yudo konyruokgi duto.
- 17 Jehova Nyasaye nikare e yorene duto
kendo ohero ji duto mosechweyo.
- 18 Jehova Nyasaye ni machiegni gi ji duto malu-
ongo nyinge,
to mana joma luongo nyinge e adiera.
- 19 Ochopo dwaro mag joma omiye luor;
adier, owinjo ywakgi kendo oresogi.
- 20 Jehova Nyasaye rito maber ji duto mohere,
to ji duto ma timbegi richo obiro tieko.
- 21 Dhoga biro wacho pak ne Jehova Nyasaye.
Gik mangima duto mondo opak nyinge
maler,
nyaka chieng' kendo nyaka chieng'.

Zaburi 146

- 1 Pak ne Jehova Nyasaye!
Yaye chunya, pak Jehova Nyasaye.
- 2 Abiro pako Jehova Nyasaye e ngimana
duto;
abiro wero wende pak ne Nyasacha kinde
duto ma angima.
- 3 Kik iket genoni kuom ruodhi mag piny,
kata kuom dhano matho ma ok nyal waro
ng'ato,
- 4 nikech ka chunygi ochot to gidok e lowo;

kendo chieng'ono chenrogi ogik gikanyono.

⁵ Ogwedh ng'at ma konyruokne en Nyasach
Jakobo,
ng'at ma genone ni kuom Jehova Nyasaye
ma Nyasache.

⁶ En jachwech mar polo gi piny,
gi nam kod gik moko duto manie igi,
osiko ka en ja-adiera nyaka chieng'.

⁷ Ochwako ng'at misando
kendo ochiwo chiemo ne joma odenyo.
Jehova Nyasaye gonyo joma otwe mi gibed
thuolo,

⁸ kendo Jehova Nyasaye miyo muofni neno.
Jehova Nyasaye miyo joma piny otaro aa malo,
kendo ohero joma kare.

⁹ Jehova Nyasaye rito jadak
kendo okonyo nyathi kich gi dhako ma
chwore otho,
to yore mag ng'ama timbene richo to orocho.

¹⁰ Jehova Nyasaye olocho nyaka chieng' yaye
Sayun,
Nyasachi olocho nyaka tienge duto mabiro.

Pakuru Jehova Nyasaye!

Zaburi 147

¹ Pakuru Jehova Nyasaye!
Mano kaka en gima ber wero wende pak ne
Nyasachwa,
mano kaka en gima long'o kendo mowinjore
mondo ji opake!

- ² Jehova Nyasaye gero Jerusalem kendo;
ochoko jo-Israel mane otwe.
- ³ Ochango joma chunyi tuo
kendo othiedho adhondegi.
- ⁴ Osekwano kendo ong'eyo kar romb sulwe duto
kendo oluongo moro ka moro kuomgi gi
nyinge.
- ⁵ Ruodhwa duong' kendo en gi teko kendo nyalo;
ng'eyone onge gikone.
- ⁶ Jehova Nyasaye ting'o joma obolore malo
to joma timbegi richo to ochwado piny e
lowo.
- ⁷ Weruru ne Jehova Nyasaye kugoyone eroka-
mano,
weruru wer mamit ne Nyasachwa kugoyo
nyatiti.
- ⁸ Oumo kor polo gi boche polo,
kendo oromo piny gi koth,
bende omiyo lum twi ewi thuche.
- ⁹ Ochiwo chiemo ne dhok
kendo ne agege ka giywakne.
- ¹⁰ Morne ok ni kuom teko farase
kata kuom ogwand dhano;
- ¹¹ to Jehova Nyasaye mor gi joma omiye luor;
joma oketo genogi kuom herane ma ok rem.
- ¹² Dhial Jehova Nyasaye, yaye Jerusalem;
pak Nyasachi, yaye Sayun.
- ¹³ Omedo sirni manie dhorangeyeni teko,

- kendo ogwedho jogi modak e iyi.
- 14 Omiyo kwe bedo e tong' pinyu
kendo oromou gi ngano mabeyoe mogik.
- 15 Ooro chikne e piny,
kendo wachne ringo matek ka diemo wang'.
- 16 Oyarope ka yie rombo
kendo okeyo ong'weng'o ka buru.
- 17 Odiro pe mage e piny ka kit ombo.
En ng'a manyalo ngino sa ma odiro pe
kamano?
- 18 Ooro wachne kendo pegoleny nono;
ee, otugoyembene mi pegolokre pi mamol.
- 19 Osenyiso Jakobo wachne,
ee, osenyiso Israel chikene gi buchene.
- 20 Onge oganda moro machielo mosetimone ka-
mano
kendo gin ok ging'eyo chikene.

Pakuru Jehova Nyasaye!

Zaburi 148

- 1 Pakuru Jehova Nyasaye!
Pakuru Jehova Nyasaye gie polo,
ee, pakeuru gi malo kuma bor.
- 2 Pakeuru, un malaikane duto,
pakeuru, un jopolo duto.
- 3 Wang'chieng' gi dwe
bende opake, kaachiel gi sulwe duto
marieny.
- 4 Un polo man malo mogik,

- pakeuru, kaachiel gi un, pige manie bwo polo.
- ⁵ Onego gipak nying Jehova Nyasaye kargi duto nimar nogolo chik mine gibetie.
- ⁶ Ne ogurogi kuondegi nyaka chieng' kendo nyaka chieng' kaluwore gi chikne mochwere.
- ⁷ Pakuru Jehova Nyasaye gie piny, un gik madongo mag nam kod kude matut duto mag ataro,
- ⁸ kaachiel gi mil polo gi pe gi theluji gi boche, kod yembe maringo matek mawinjo wachne;
- ⁹ kod un gode gi thuche gi yiende manyago olembe gi yiende mag sida duto;
- ¹⁰ kod le mager gi jamni duto gi le matindo gi winy mafuyo,
- ¹¹ kod ruodhi mag piny gi ogendini duto; kod un jotelo gi joloch duto mag piny,
- ¹² kod un yawuowi matindo gi nyiri matindo, gi jodongo kod nyithindo.
- ¹³ Onego gipak nying Jehova Nyasaye gin duto, nimar nyinge kende ema nigidi duong'; kendo duong'ne maler oyombo piny gi polo.
- ¹⁴ Osechungo tung ne joge, tung mosekelo pak ne joge maler duto, joge ma jo-Israel, ma gin joma ni machiegni gi chunye.

Pakuru Jehova Nyasaye!

Zaburi 149

- 1 Pakuru Jehova Nyasaye!
Werneuru Jehova Nyasaye wer manyien,
kendo dendeuru e chokruok mar jomaler.
- 2 Jo-Israel mondo obed mamor gi jachwechgi;
ee, jo-Sayun mondo obed mamor gi Ruodhgi.
- 3 Onego gi pak nyinge gi miel
kendo giwerne mamit ka gigoyo oyieke gi
nyatiti.
- 4 Nimar chuny Jehova Nyasaye mor gi joge
kendo osidho joma obolare gi warruok.
- 5 Jomaler mondo oil kamiye duong'
kendo giwer gimor ka gibet e kitandagi.
- 6 Onego pak mar Nyasaye obed e dhogi
kendo giting' ligangla ma dhoge ariyo e
lwetgi,
- 7 mondo gichulgo kuor ni ogendini
kendo gikum ogendini mamoko,
- 8 kendo gitwe ruodhigi gi nyoroche,
kod jotendgi gi opingo mag chuma,
- 9 ka gichopo kum mane ondik kuomgi chon.
Ma e duong' mar joge maler duto.

Pakuru Jehova Nyasaye!

Zaburi 150

- 1 Pakuru Jehova Nyasaye!
Pakuru Nyasaye e kare maler mar lemo;
pakeuru ei polo mare mar nyalo.
- 2 Pakeuru nikech tijene mosetimo kuom tekone
maduong';

kendo nikech duong'ne moyombo duto.

³ Pakeuru kugoyo turumbete,

kendo kugoyo nyatiti gi asili,

⁴ pakeuru kugoyo oyieke kendo umiel,

ee, pakeuru gi gita kod oporo,

⁵ pakeuru kudiemo ongeng'o gi nyawadgi,

ee, pakeuru ka ongeng'o gore.

⁶ Gimoro amora mayweyo mondo opak Jehova
Nyasaye.

Pakuru Jehova Nyasaye.

**Biblica® Ochiw Thuolo Moting’o Loko
Manyien™
Dholuo: Biblica® Ochiw Thuolo Moting’o Loko
Manyien™ (Bible)**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Dholuo

Translation by: Biblica, Inc.

Biblica® Open New Luo Translation™

Copyright © 1980, 2002, 2003, 2020 by Biblica, Inc.

Used with permission. All rights reserved worldwide.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: “Original work available for free at www.biblica.com and open.bible” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 May 2025 from source files dated 10 May 2025

59046e32-bf6d-5d74-bd8a-6c49d85c6045